



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

**ANÁLISIS DE LAS RELACIONES CONCEPTUALES EN
UNA TERMINOLOGÍA:
APLICACIÓN AL DICCIONARIO DE LINGÜÍSTICA**

**TESIS QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE
LICENCIADA EN LENGUA Y LITERATURAS HISPÁNICAS**

PRESENTA:

ANTONIA ESTRADA TREJO

ASESOR: DR. GERARDO SIERRA MARTÍNEZ

MÉXICO, D.F., CIUDAD UNIVERSITARIA, 2007



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

*A mi amado Señor Jesús,
porque Él ha hecho posible la culminación de esta tesis.*

*Todo lo puedo en Cristo que me fortalece.
Filipenses 4:13*

Esta tesis ha sido diseñada para obtener el título de licenciado en lenguas y literaturas hispánicas. La investigación que le dio origen fue financiada por el proyecto R37712-A de CONACYT.

Agradecimientos:

A Jesucristo, por su eterno y cálido amor y su sabia dirección. Es Él quien ilumina mi camino en medio de la adversidad y es Él por quien ahora puedo mirar un resplandeciente y maravilloso horizonte. A ti Señor por poner en mi camino a las personas idóneas para guiarme y motivarme en esta travesía y por proveer los medios necesarios para desarrollar esta tarea.

Al Dr. Gerardo Sierra, asesor de esta tesis, quien en todo tiempo mostró disposición para dirigir mi trabajo con particular paciencia y pasión; siempre con sugerencias y observaciones precisas, coloreadas con su tan peculiar humor, logró conducirme para llegar a buen puerto.

Al Dr. Alfonso Medina, que me brindó palabras de aliento y apoyo.

A mis sinodales, por dedicar horas de su tiempo en la revisión de esta tesis.

A ti mamá, por tu amor, paciencia y comprensión...

A mi familia, por la espera.

Y de manera muy especial, a Jess y Lulix, por su amistad; Claudina y David, por su sabia enseñanza y apoyo; Loui y Mili, por su interés; Anita y Martita, por su afecto; Arturo y Jatziry, por ser incondicionales; Nan, Ross y Jorge, por ser ejemplos de vida; ustedes son parte fundamental no sólo de esta tesis, también de mi vida; doy gracias a Dios por sus vidas

Índice general

1	Introducción	
1.0	Antecedentes	9
1.1	Objetivos	9
1.2	Descripción de la estructura de la tesis	10
2	Fundamentos metodológicos: las relaciones entre conceptos	
2.0	Introducción	11
2.1	Las relaciones conceptuales en el contexto de la terminología	12
2.1.1	Aportes de Sager	13
2.1.2	Aportes de Cabré	16
2.2	Semántica léxica de Cruse	19
2.2.1	Sinonimia	21
2.2.2	Compatibilidad	22
2.2.3	Incompatibilidad	23
2.2.4	Meronimia	23
2.2.5	Hiponimia	25
2.2.5.1	Definición de la hiponimia	25
2.2.5.2	Configuración léxica de la hiponimia	29
2.3	Conclusiones del capítulo	33
3	El diccionario en el área de lingüística	
3.0	Introducción	34
3.1	Diccionario de Lingüística	35
3.1.1	Antecedente esencial para el diccionario del GIL	35

3.1.2	Captura de la información en la base de datos de lingüística	37
3.2	Estructura de la base de datos del diccionario en el área de lingüística del GIL	38
3.2.1	Términos	39
3.2.2	Definiciones	39
3.2.3	Áreas temáticas	40
3.3	Búsqueda de información	41
3.3.1	Tipos de búsquedas	41
3.3.2	Búsquedas en el diccionario	41
3.4	Conclusiones del capítulo	42
4	Análisis en EuroWordNet	
4.0	Introducción	43
4.1	La base de datos léxica de WordNet	43
4.1.1	Diseño y organización de WordNet	44
4.1.2	Relaciones léxicas en WordNet	46
4.1.2.1	Sustantivos	48
4.1.2.2	Verbos	52
4.1.2.3	Adjetivos	55
4.1.2.4	Adverbios	56
4.2	EuroWordNet en español	57
4.2.1	Base de datos léxica de EuroWordNet	58
4.2.2	Relaciones léxicas: diferencias con respecto a WordNet	60
4.2.2.1	Conjunción	60
4.2.2.2	Disyunción	60

4.2.2.3	Etiquetado de relaciones en EWN: Factividad, reversión y negación	61
4.2.2.4	Relación transcategorial: nombre - verbo	62
4.3	Versión electrónica de EuroWordNet en español	63
4.3.1	Descripción de EuroWordNet Periscope v 1.3.2 <i>Monolingual View</i>	63
4.3.2	Búsqueda de hiperónimos en Periscope	67
4.3.2.1	Procedimiento de búsquedas directas de hiperónimos	67
4.3.2.2	Procedimiento de búsqueda indirecta de hiperónimos	69
4.4	Conclusiones del capítulo	70
5	Sistema conceptual de lingüística	
5.0	Introducción	71
5.1	Etapa uno: Identificación de relaciones conceptuales	72
5.1.1	Identificación	72
5.1.2	Revisión, búsqueda y extracción	73
5.1.3	Análisis de los resultados de EWN	74
5.1.4	Obtención de las relaciones mediante las definiciones del <i>DL</i>	76
5.2	Etapa dos: Estructuración de los términos y establecimiento de grupos semánticos	77
5.2.1	Agrupamiento conceptual mediante EWN	77
5.2.2	Agrupamiento conceptual mediante las definiciones del <i>DL</i>	79
5.3	Etapa tres: Representación del sistema conceptual	80
5.3.1	Planteamiento del orden	80
5.3.2	Sistema híbrido	82

5.3.2.1	Estructura jerárquica principal	83
5.3.2.2	Estructura de las facetas	83
5.3.2.3	Estructura de la notación	83
5.4	Sistema conceptual obtenido	84
5.5	Conclusiones del capítulo	85
6	Conclusiones Finales	
6.1	Consideraciones finales	87
6.2	Trabajo a futuro	88
	Bibliografía	90
	Anexo A. Identificación	92
	Anexo B. Revisión y búsqueda	97
	Anexo C. Análisis de los resultados de EWN	107
	Anexo D. Agrupamientos	123
	Anexo E. Sistema conceptual	136

Índice de tablas

Tabla 3-1	Distribución de los términos por área temática	36
Tabla 3-2	Número de términos por base de datos	39
Tabla 3-3	Comparación entre las bases de Física y Lingüística	39
Tabla 3-4	Términos y definiciones por área temática	40
Tabla 4-1	Representación de la matriz léxica de WordNet	46
Tabla 4-2	Primitivos semánticos de WordNet	49
Tabla 4-3	Tipos de meronimia	50
Tabla 4-4	Ejemplo de las relaciones meronímicas en WordNet	51
Tabla 4-5	Obtención indirecta de hiperónimos	69
Tabla 5-1	Términos encontrados en EuroWordNet	74
Tabla 5-2	Resultados parciales de EWN	74
Tabla 5-3	Términos inferidos mediante herencia léxica en EWN	75
Tabla 5-4	Agrupamiento conceptual por filtros	78
Tabla 5-5	Términos totales encontrados en EWN	79
Esquema 5-1	Área de fonología: parte del sistema conceptual	82

Índice de figuras

Figura 2-1	Fragmento de una jerarquía taxonómica	29
Figura 2-2	Organización de una jerarquía taxonómica	31
Figura 4-1	Relaciones verbales en WordNet 1.5	53
Figura 4-2	Arquitectura global de la base de datos de EuroWordNet	58
Figura 4-3	Pantalla principal de Periscope v.1.3.2 Monolingual View	64
Figura 4-4	Ventana para ver la glosa y el <i>synset</i>	65
Figura 4-5	Barra de entrada	65
Figura 4-6	Periscope monolingüe	67
Figura 4-7	Búsqueda de hiperónimos	68
Figura 5-1	Áreas temáticas de Lingüística	71
Figura 5-2	Árbol parcial de rasgo no redundante	76
Figura 5-3	Tres campos de lexicología	79
Figura 5-3	División lógica para rasgos fonológicos	81

1 Introducción

1.0 Antecedentes

El Grupo de Ingeniería Lingüística (GIL) se ha enfocado al estudio y desarrollo de la Ingeniería Lingüística. Las diferentes líneas de investigación en las que ha trabajado desde su creación han girado en torno a un proyecto central: la elaboración de un diccionario integral electrónico, en el que puedan realizarse tanto búsquedas de tipo semasiológico (va del término al concepto) como de tipo onomasiológico (va del concepto al término), el cual también contará con otro tipo de información útil al usuario como son los contextos definatorios y las relaciones hipónimicas/ hiperonímicas (subordinadas/superordinadas).

Conforme a sus objetivos, el GIL colaboró con el Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM en un proyecto (PAPIIT IN402900) para desarrollar un diccionario integral electrónico en el área de lingüística. Dentro de dicho proyecto, el GIL estuvo encargado de realizar la versión electrónica del *Diccionario Básico de Lingüística* (DBL) –dirigido por la Dra. Elizabeth Luna–, cuya terminología (833 términos distribuidos en once áreas temáticas) es la fuente terminológica con la que se nutrió la base de datos del prototipo del diccionario integral del área de lingüística del GIL. Debido a que en el prototipo del *Diccionario Onomasiológico* se contempla la recuperación de términos relacionados jerárquicamente al término que el usuario ingrese inicialmente, surgió, entonces, la necesidad de elaborar un sistema conceptual de tipo genérico, que es “un conjunto estructurado de conceptos, establecido acorde a las relaciones existentes entre los mismos” [ISO/DIS 1087 *apud* Arntz y Pitch 1994:102-103], en este caso, las relaciones son hiperonímicas o genéricas.

1.1 Objetivos

El objetivo central, por tanto, consiste en establecer relaciones conceptuales del tipo hiperonímico (superordinadas) e hiponímico (subordinados) entre los términos para poder estructurar jerárquicamente la terminología y así obtener el sistema conceptual del prototipo del *Diccionario Onomasiológico en el área de lingüística*. La

determinación de las relaciones hiperonímicas las obtendremos mediante EuroWordNet (EWN) y las definiciones del DBL.

El segundo objetivo es dar a conocer a EWN (un recurso lingüístico multilingüe al servicio de la lingüística por su riqueza en relaciones jerárquicas, razón por la cual lo empleamos en la construcción del sistema conceptual de lingüística) y evaluar su efectividad en función de nuestro objetivo principal.

Y, finalmente, el tercer objetivo recae en la evaluación de las definiciones del DBL como medio para determinar las relaciones hiperonímicas.

1.2 Descripción de la estructura de la tesis

Acorde con los objetivos expuestos, el contenido de esta tesis se divide en seis capítulos. Tras la introducción, en el capítulo 2 presentamos los fundamentos teóricos para este trabajo; abordamos el concepto, el término y las relaciones conceptuales desde dos enfoques, uno es el de la terminología (Cabré y Sager) y el otro, de la semántica léxica (Cruse). En el capítulo 3 describimos brevemente al *Diccionario Básico de Lingüística*, antecedente del diccionario del GIL y fuente de este trabajo, y la base de datos del diccionario prototipo del GIL. El capítulo 4 presenta la descripción de EWN en tres secciones; la primera corresponde a WordNet, antecedente de EWN, la segunda expone el trato de las relaciones léxicas en EWN respecto de su antecesor, la última sección proporciona una descripción del funcionamiento de la versión electrónica aquí manejada, así como del uso dado a este recurso en la búsqueda de hiperónimos. En el capítulo 5 explicamos el proceso de elaboración del sistema conceptual de lingüística en tres etapas: identificación de relaciones conceptuales, establecimiento de campos conceptuales y representación del sistema conceptual, el cual es evaluado al final. Por último, en el capítulo 6 proporcionamos los comentarios finales concernientes a los objetivos planteados y los resultados obtenidos.

2 Fundamentos metodológicos: la relación entre conceptos

2.0 Introducción

Como se señaló en la Introducción, este trabajo, circunscrito al proyecto del Diccionario Onomasiológico en el área de Lingüística, tiene como principal objetivo determinar la estructuración de la terminología del área de lingüística. En este capítulo se sientan las bases teóricas para lograr este objetivo: la terminología y la semántica léxica son los enfoques de los que se parte.

Es imposible soslayar lo intrincado del tema a tratar, para empezar sus unidades de trabajo (de ambos enfoques) son en sí mismas complejas: el término, el concepto y la unidad léxica, acentuando la difícil tarea con dos terminologías; sin embargo, aunque en principio parece complicado –por un lado se habla de relaciones conceptuales y, por otro, relaciones léxico semánticas, respectivamente–, a decir de algunos teóricos es posible la interacción entre estas unidades.

En la propuesta de la Teoría Comunicativa de la Terminología de Cabré [1999], se plantea que los términos (objeto de la terminología) son unidades léxicas, en tanto que forman parte del lenguaje natural, y no, unidades aisladas. Por tanto, de las unidades léxicas que componen el lenguaje natural, unas se activarán como términos en función de ciertas condiciones pragmáticas (uso en un contexto y situación adecuada). Ahora, bien, se puede hablar de relaciones conceptuales en este contexto, porque los términos tienen relaciones entre sí, que se dan vía los conceptos que denominan.

Por otra parte, Cruse [2002] estriba las siguientes consideraciones desde una perspectiva lingüístico-cognitiva; por un lado, asevera que el significado es fundamentalmente conceptual en su naturaleza, razón por la cual los expertos juzgan entre

conceptos (el concepto *cat* sostiene una relación hiponímica con el concepto *animal*); por otro, los hablantes lo hacen entre palabras (*cat*, es mejor hipónimo de *animal*, que *moggy* y *pussy*). Al respecto, señala que *cat*, *pussy* y *moggy* van hacia el mismo concepto, y al no haber una clara individualización del concepto, eso permite adoptar el siguiente criterio: una diferencia conceptual implica y está implicada por una diferencia de verdad condicional [Cruse 2002: 5-6]; es decir, *cat* y *pussy*, con referencia al mismo concepto, pueden ser juzgados por los hablantes como ítems léxicos. Indica Cruse que la diferencia entre *cat* y *pussy* no se da en el sistema conceptual, sino en el cognitivo; advierte que aunque esta idea no es muy clara, palabras como *pussy*, además de tener características propias al concepto, deben mostrar otras como de expresión u otro color para el ítem léxico.

En el marco del trabajo de esta investigación, no se cree necesario debatir la naturaleza del concepto, la unidad léxica y el término, ni dirimir la intrincada problemática que envuelve a cada uno de ellos y, mucho menos, adoptar una terminología en particular – tarea que únicamente llevaría a un distanciamiento de los objetivos de esta tesis–. Sólo se busca exponer en este capítulo las contribuciones referentes al tema que nos atañe de autores como Cabré, Cruse y Sager. Así pues, este capítulo está dividido en dos secciones: en la primera, se expondrán los postulados sobre las relaciones conceptuales en el marco de la terminología; y a continuación, se abordarán las principales relaciones desde la perspectiva de la semántica léxica.

2.1 Las relaciones conceptuales en el contexto de la terminología

Desde los primeros trabajos de Eugen Wüster, considerado el padre de la terminología moderna, hasta las actuales investigaciones de un sin número de especialistas ha habido cambios sustanciales en la terminología, motivados en gran parte por el inevitable desarrollo científico-técnico, así como por las exigencias comunicativas del mundo globalizado. En las dos últimas décadas, la terminología se ha venido desarrollando sistemáticamente, los estudiosos del tema han realizado una reflexión profunda sobre los principios, bases y métodos terminológicos, propuestos por Wüster en su Teoría General de la Terminología (TGT), con el fin de adecuarlos a las necesidades actuales [Sager 1990,

Cabré 1999, Pitch 1996]. Sin duda, uno de los puntos en los que se ha reflejado esta adecuación ha sido en las relaciones entre conceptos.

En su momento, Wüster planteó en la TGT, el estudio y el análisis con un enfoque onomasiológico; esto es, partía del concepto al término. Desde esa perspectiva, determinó que los conceptos de una misma área de especialidad debían ordenarse jerárquicamente mediante relaciones lógicas y ontológicas que se establecían con sus conceptos contiguos y se representaban dentro de un sistema conceptual. La relevancia de las relaciones entre conceptos yacía en que éstas eran el medio para establecer la estructura nocional de un área especializada, estructuración que debía ser única y universal en todos los grupos y contextos, con base en la concepción normalizadora y unívoca del autor austriaco, prescrita en su teoría [Wüster 1996, 37,87-96, 158-160]. No obstante, la clasificación de relaciones, propuesta por Wüster, resulta reducida y logicista, beneficiosa en algunos casos, sobre todo en aquellas áreas constituidas únicamente por entidades concretas, lo que deja a un lado una posible gama de relaciones con que un área puede ser representada.

Si bien es cierto que Wüster estableció las primeras bases teóricas terminológicas, también es evidente que la teoría elaborada por este autor resulta hoy en día insuficiente para dar cuenta de toda la información provechosa en el conocimiento minucioso de una disciplina [Cabré 2002]. Por el contrario, en la actualidad, los nuevos enfoques teóricos empleados para el estudio de la terminología han contribuido a dilucidar la complejidad entorno a las unidades terminológicas antes obviadas, como los aspectos cognoscitivos, discursivos, comunicativos, entre otros; así, gracias a las novedosas propuestas teóricas, que dicho sea de paso, tienen mayor congruencia con los principios lingüísticos, se puede llevar a cabo análisis terminológicos orientados a una aplicación concreta.

En lo que respecta a las relaciones conceptuales, los expertos han realizado diversas contribuciones acordes al tipo de análisis y representación que se pretenda hacer en un área determinada. En las siguientes secciones, se exponen los aportes hechos por dos sobresalientes especialistas en el terreno de la terminología: Juan Sager y Teresa Cabré.

2.1.1 Aportes de Sager

Por su parte, el investigador y catedrático de la Universidad de Manchester, Juan Sager explica, desde un enfoque cognoscitivo, los elementos fundamentales de la

terminología convencional: los conceptos, las definiciones y las relaciones entre conceptos, y hace hincapié en que la base teórica de la terminología debe describir las causas cognoscitivas en la formación de términos y la simplificación de su estructuración.

Así, pues, Sager señala que:

una teoría terminológica reúne tres tareas básicas: debe justificar un conjunto de conceptos como entidades discretas de la estructura del conocimiento; debe dar cuenta de un conjunto de entidades lingüísticas interrelacionadas que están, de alguna manera, asociadas con conceptos agrupados y estructurados según los principios cognoscitivos; por último, debe establecer un vínculo entre los conceptos y los términos, tarea tradicionalmente realizada por las definiciones [1990:45].

Con estos postulados Sager plantea la necesidad de una base teórica de la terminología que enfatice la orientación práctica de dicha disciplina.

Sager [1990:41,43] describe los términos, unidades básicas de la terminología, como unidades recursivas y dinámicas que pueden pertenecer a distintos lenguajes especializados, según su situación comunicativa. De acuerdo con este autor, lo anterior explica la flexibilidad de las unidades del léxico común hacia el léxico especializado, e incluso su movilidad de una especialidad a otra. En otras palabras, los conceptos pueden tener diferentes representaciones lingüísticas, dependiendo de cada ámbito y situación de uso.

La intensión comprende todas las características que constituyen un concepto y la extensión incluye la variedad de objetos a los que se refiere un concepto; con base en lo anterior, no sólo se obtiene la definición de todos los objetos, procesos, productos, sino, también, la clasificación de éstos, mediante la abstracción sistemática o arbitraria [Sager 1990: 47]. Por otro lado, la intensión y la extensión son básicas para establecer las relaciones de inclusión, aunque, como veremos más adelante, este autor propone una mayor cantidad de relaciones.

La propuesta de Sager, respecto a la clasificación de los conceptos en: entidades, actividades, cualidades y relaciones, evidencia el vínculo entre la formación del lenguaje y la formación de los conceptos, de tal manera que se puede hablar de clases de palabras y

clases de conceptos; así, encontramos conceptos nominales, conceptos adjetivales y conceptos verbales.

Esta clasificación de conceptos, coherente con la distribución de entidades, procesos y relaciones entre los objetos o abstracciones de la realidad, hace posible una aproximación diferente a las relaciones entre conceptos, ya que –manifiesta Sager–, cualquier concepto puede relacionarse no sólo “por su naturaleza, sino también por las conexiones en la vida real de los objetos que representa” [1990:55], lo que permite representar un sistema conceptual más amplio y detallado.

Con base en lo anterior, este investigador afirma que casi cualquier tipo de relación se puede establecer y formalizar con una finalidad concreta, ya que de esto depende la intención con la cual se lleva a cabo el análisis conceptual más detallado, puede incluir cualquier número y tipo de relaciones necesarias en función a sus propósitos. Dicha representación será viable mediante las computadoras, que, sin lugar a dudas, han contribuido a que la teoría de las relaciones conceptuales deje ser simplista, pues, gracias a ellas se pueden diseñar sistemas conceptuales un tanto más complejos y con un número mayor de relaciones.

Para ejemplificar lo expuesto por Sager, podemos citar el caso de la ontología de términos ontológicos, la *ONTOTERM*¹:

- carcinoma AFFECTS- BODY- PART epidemoid tissue
- busulfán HAS SIDE EFFECT diarrea
- smoking RISK- FACTOR-OF lung cancer

Los tres ejemplos anteriores muestran diferentes tipos de relaciones que no entran en los parámetros de las relaciones más usuales, aunque, de alguna manera, tienen rasgos partitivos, inclusivos y causales, respectivamente; sin embargo, AFFECTS- BODY- PART, HAS SIDE EFFECT, RISK- FACTOR- OF, entre otras, son relaciones establecidas para reflejar la visión de la realidad que manifiesta el dominio de la oncología, y por tanto, dichas relaciones son pertinentes al área en cuestión.

¹ Para más detalles sobre la *ONTOTERM* consultar: <http://elies.rediris.es/elies19.html>., donde se encuentra un estudio de Silvia Montero Martínez.

Así como la *ONTOTERM*, hay otras ontologías, tesauros, bancos terminológicos y hasta diccionarios terminológicos que buscan emplear relaciones acordes a sus propósitos delineados para cubrir el área temática en cuestión, de ahí que resulte complicado que un grupo de relaciones conceptuales sea totalmente aceptable o aceptado, asevera Sager. Pese a ello, este connotado profesor e investigador de la Universidad de Manchester es considerado uno de los investigadores que ha contribuido en la fijación de las relaciones conceptuales, debido a que en su propuesta teórica, con una base cognitiva, toma en cuenta los factores de categorización y conceptualización que intervienen en la formación de los conceptos y en el establecimiento de sus relaciones.

2.1.2 Aportes de Cabré

Por su parte, la autora de la Teoría Comunicativa de la Terminología (TCT), Teresa Cabré² una de las especialistas más distinguidas por su labor terminológica y su innegable interés a favor del desarrollo de esta disciplina, retoma de Wüster la tesis respecto a la formación de un sistema conceptual a partir de las relaciones entre los conceptos, pero cabe subrayar que los fundamentos lingüísticos-comunicativos de la TCT le dan una tesitura diferente a este tema y a todos los principios expuestos en dicha teoría.

La TCT es de carácter interdisciplinar, constituida por tres teorías: del lenguaje, de la comunicación y la cognitiva, con las cuales Teresa Cabré pretende dar cuenta de la complejidad de los términos, en tanto que son el objeto de la terminología: al subrayar su poliedricidad (carácter denominativo, cognitivo y funcional) y su doble función (representativa y comunicativa); al mostrar la circularidad de estos elementos, en tanto que no son estáticos ni uniformes; al contemplar su variación en el contexto científico, lingüístico o sociocultural en el que se ubican; y al considerar su diversidad aplicada, sujeta a las características y exigencias pragmáticas de la comunicación [1999:105-106; 2001:19].

Por tanto, los términos son considerados unidades multidimensionales y, por consiguiente, también tratados como unidades relativas. Las unidades terminológicas,

² María Teresa Cabré es profesora de lexicología, lexicografía y terminología en la Universidad Pompeu Fabra en Barcelona. Ha dirigido centros importantes de planificación, recopilación y divulgación de terminología, entre ellos, el Instituto de Lingüística Aplicada (IULA), en la Universidad Pompeu Fabra, que estuvo a su cargo desde la fundación hasta mediados de 2004; también, es miembro de organismo catalanes, españoles e internacionales relacionadas con el quehacer terminológico, como RITERM y TERMCAT.

potenciales términos –así considerados por Cabré–, son susceptibles a análisis desde diferentes concepciones y perspectivas, lo que conlleva una adecuación de aquéllas en cada ámbito y situación de uso; dependiendo de estos dos factores se activarán las características esenciales y complementarias de cada unidad, las cuales serán consideradas como términos en tanto que sean usadas en un determinado ámbito. Otro cariz concerniente a la relatividad consiste en que un mismo término puede ser empleado en más de un área de especialidad con igual valor o parcialmente distinto, pero explicable a partir de una misma unidad léxica de base [Cabré 2001:34]³.

Por otra parte, los términos de cada ámbito de especialidad no son unidades aisladas, se relacionan entre sí por diferentes tipos de relaciones basadas en los conceptos, representando así la estructura conceptual de dicho ámbito. Sobre dicha estructura –refiere Cabré– se construye un sistema conceptual, integrado por un conjunto de conceptos, estructurado en clases y subclases; éste a su vez también se estructura en clases y subclases más específicos, y, así sucesivamente, en el que cada concepto genérico representa una clase conceptual. Así pues, los conceptos de un área en particular sostienen relaciones entre sí muy diversas, estas relaciones no equivalen siempre y exclusivamente a una organización jerárquica (relaciones genéricas y partitivas), aunque en la terminografía clásica éstas hayan sido las relaciones priorizadas; a decir de la terminóloga catalana, contemplar únicamente ese tipo de relaciones sería insuficiente para dar cuenta de la variedad cognitiva y comunicativa presente en un corpus representativo⁴ [Cabré 2001: 186].

Efectivamente, el tipo de análisis terminológico y terminográfico que actualmente se realiza en textos, *corpora*, diccionarios, ontologías y bases de datos especializados es cada vez más sofisticado, por ende, se consideran con mayor frecuencia factores cognitivos, comunicativos, discursivos, sintácticos, entre otros, con los que se pretende conocer más a fondo el campo especializado y así poder hacer una representación detallada del campo cuestión. Es por ello que la investigadora del IULA aduce que pocas relaciones no

³ Con esta perspectiva cambia la postura de la homonimia y polisemia. Para la autora de la TCT, los términos reales pueden ser polisémicos en el sentido de que una denominación puede aparecer con un significado parcialmente distinto en otros ámbitos de la especialidad, y además suelen compartir con otros sinónimos la misma denominación de concepto. Los términos admiten la polisemia por la coherencia con la representación teórica de que son objeto en la TCT. Para más detalles ver Cabré 2001.

⁴ No obstante, como se puntualizó *supra*, el número y el tipo de relaciones estarán sujetos a los propósitos de quién las utilice.

permitirían una precisa representación de un determinado campo especializado, porque a la hora de aplicar dichas relaciones se harían evidentes muchas lagunas en la estructura conceptual de dicho campo [Cabré 2001:186]. De allí que coincida esta connotada terminológica con Juan Sager, respecto a la diversidad de relaciones conceptuales, que es congruente con su propuesta terminológica.

En una muy interesante investigación titulada: “Propuesta metodológica sobre cómo detectar las relaciones conceptuales en los textos a través de experimentación sobre la relación causa-efecto”⁵, Cabré trabajó conjuntamente con los terminólogos Morel y Tabè, también investigadores del IULA, para localizar relaciones conceptuales mediante elementos lingüísticos que den entrada a éstas, ya que las relaciones conceptuales se expresan en los textos por medio de patrones recurrentes y predictibles. El objetivo de dicha investigación es obtener resultados que puedan implementarse en un programa computacional que facilite la elaboración automática o semiautomática de sistemas conceptuales y la elaboración de tesauros. Para esta investigación, los terminólogos escogieron un corpus de medicina y limitaron su campo de investigación sólo a las relaciones causales, las cuales fueron determinadas por el siguiente patrón estructural: causa, proceso y efecto. Por consiguiente, únicamente buscaron elementos (o detonadores) lingüísticos en dicho corpus que llevaran a este tipo de relaciones.

Los detonadores lingüísticos encontrados en el corpus de medicinas son ciertos tipos de verbos y expresiones que indican un proceso de causalidad, tales como: *explicar*, *poder + infinitivo [modificar, comportar, intervenir, afectar, provocar, arribar a, provocar]*, *causar, ocasionar, etc.*; *per tal que + verbo forma personal, d’aquesta manera, a conseqüència de + clausula*, entre otras. Los resultados arrojados en esta investigación confirman que así como hay marcadores sintácticos –y de otros tipos– que revelan la presencia de una definición, de un contexto definitorio, o bien, de un *genus* y su *diferentia*, también se encuentran elementos lingüísticos que llevan a las relaciones causales –aquí se sobreentiende que también los hay para el resto de las relaciones conceptuales–, esto, por un lado; y, por el otro, evidencian que ciertas relaciones son más propensas a pertenecer a cierto ámbito de especialidad que a otro.

⁵ Parte de la investigación realizada por estos terminólogos se encuentra en este compendio, el cual forma parte del libro *La terminología científico-técnica*, 2001, pp. 165-170.

En el devenir de su quehacer terminológico, la investigadora catalana se percató de la necesidad de una terminología con carácter interdisciplinario y transdisciplinario que sirviera a las distintas áreas profesionales y para diversas finalidades. Cabré expone en su propuesta teórica postulados más acordes a las necesidades actuales de este campo, cuya idea central es la adecuación. Por tanto, su propuesta metodológica se adapta a las circunstancias de cada trabajo sin transgredir sus principios, por lo que sugiere diferentes acercamientos en lo teórico como en lo práctico; así, se puede hacer un estudio desde una perspectiva onomasiológica o semasiológica, se puede contemplar un texto como punto de partida o una base de datos [Cabré 2001: 32], resultando, así, una teoría bastante flexible para quienes la requieran.

Hasta aquí, se han expuesto, desde el punto de vista de dos sobresalientes terminólogos, cuestiones importantes en torno a las relaciones entre conceptos.

2.2 Semántica Léxica de Cruse

Desde hace algunos años, hay un claro interés en abordar la información de los textos y, específicamente, el comportamiento de las palabras desde otras perspectivas (cognitivo, léxico semántico, inteligencia artificial), con el fin de realizar análisis más detallados que faciliten el procesamiento de la información y, así, extraer e, incluso, interpretar la información de la mejor manera posible. En ese sentido, investigaciones como las de Alan Cruse, entre otros autores, han sido ampliamente consultadas por su relevancia y contribución en ámbitos como la lingüística computacional y la inteligencia artificial, así como en investigaciones concernientes al procesamiento de lenguaje natural.

La semántica léxica se enfoca en el comportamiento semántico de palabras, esto es, persigue no lo que es el conocimiento y lo que describe, sino cuáles son las relaciones entre ellas. La sinonimia, la meronimia, la hiponimia, la taxonomía son algunas de las relaciones entre palabras que Alan Cruse describe, estudia y analiza en diferentes publicaciones. En su libro *Lexical Semantics* [1986], realiza un amplio estudio sobre los diferentes tipos de relaciones léxico semánticas existentes y, además, menciona temas de importancia entre los que se encuentran la idiomatidad y la ambigüedad léxica, todo lo anterior descrito desde una perspectiva contextual, descriptiva y, al mismo tiempo, general.

De acuerdo con Cruse, las relaciones de sentido tienen dos tipos fundamentales: las relaciones sintagmáticas y las relaciones paradigmáticas. Las relaciones paradigmáticas se establecen entre miembros de la misma categoría gramatical, conmutables entre sí; sirven a la categorización, subcategorización y gradación de los elementos de la realidad a lo largo de la variación de dimensiones específicas, de tal manera que reflejan la variedad y practicidad de la realidad. Los aspectos sintagmáticos de un significado léxico sirven al discurso para la cohesión y la anexión de la información redundante necesaria para el mensaje; al mismo tiempo que controlan la contribución semántica de expresiones individuales, por medio de la desambiguación, por ejemplo, el señalamiento alternativo de estrategias de interpretación [1997: 86].

Ahora, bien, para establecer un grupo de relaciones de sentido, Cruse echa mano de la concordancia que se establece entre relaciones de clases y relaciones de sentido, la cual sirve como modelo para este fin; y aunque su principal interés radica en las relaciones de sentido paradigmáticas, también, este modelo funciona para definir a un conjunto de variantes sistemáticas aplicables al resto de las relaciones sintagmáticas. Las cuatro relaciones básicas entre clases, consideradas por Cruse, son: identidad (dos clases diferentes, digamos A y B, tienen los mismos miembros), inclusión (la clase B está totalmente incluida en la clase A), traslape (overlap) (la clase A y la clase B tienen miembros en común, pero tienen miembros que no se encuentran en la otra clase) y disyunción (la clase A y la clase B no tienen miembros en común) [1986: 86].

El modelo propuesto por Cruse puede ser aplicado a la definición de un conjunto de relaciones léxicas desde dos perspectivas: una referencial y una de significado. Al emplear el modelo referencial es básico identificar qué tipo de clases de entidades denotan las unidades léxicas (A y B); es decir, si se trata de identidad, superposición, disyunción o que una incluya a otra, así se sabrá cuál es el tipo de relación léxico- semántica. Sin embargo, a pesar de que para Cruse este método resulta conveniente, y frecuentemente recurre a él, considera como una desventaja el que no es suficientemente general; es decir, hay muchas palabras que no son claras al denotar la clase que refieren; por ejemplo: *aire*, *nieve*, o bien, palabras como *unicornio* o *dragón*, que no son fáciles de clasificar, pues evidentemente no podemos decir que un *unicornio* es un animal.

El otro método tiene que ver con el significado, para ello Cruse propone estudiar las relaciones semánticas entre dos unidades léxicas (A y B), mediante oraciones paralelas entre las unidades léxicas en cuestión, en las cuales las unidades léxicas ocupen la misma posición; de esta manera, se apreciará la relación existente entre las dos unidades léxicas. En algunos casos se obtienen los mismos resultados que el método referencial, pero, de acuerdo con Cruse, las ventajas son establecidas usando relaciones de veracidad condicional contenidas en las oraciones [1986:88].

Hasta aquí, se ha tratado brevemente como el autor de *Lexical Semantics* agrupa las relaciones léxico semánticas: en sintagmáticas y paradigmáticas, esta última, mediante la distinción de clases de entidades. Se han mencionado, también, algunas de las relaciones léxico semánticas del grupo paradigmático que él ha estudiado. Así, pues, en las siguientes secciones expondremos únicamente las relaciones léxicas semánticas básicas, desde el punto de vista de Cruse: en la primera sección, se presenta la relación de sinonimia; a continuación, se exponen algunos aspectos de la compatibilidad. En la siguiente sección se refiere lo concerniente a la incompatibilidad, en tanto que las dos últimas secciones están dedicadas a la meronimia y la hiponimia, respectivamente, relaciones jerárquicas, por antonomasia y de gran interés para nuestro propósito, sobre todo lo correspondiente a la hiponimia.

2.2.1 Sinonimia

En términos de Cruse, la sinonimia es una relación léxica en la que miembros de dos clases tienen una identidad paralela. De acuerdo con este autor, los sinónimos pueden ser absolutos si sus significados son idénticos en todos los contextos y en todas las dimensiones relevantes del significado (expresivas, descriptivas, etc.), plesio-sinónimos, si hay equivalencias entre sus rasgos lógicos o conceptuales (v.gr. *bonita* y *guapo*, *matar* y *ejecutar*, entre otros) y proposicionales, en las siguientes circunstancias:

X is a propositional synonym of Y if (i) X and Y are syntactically identical, and (ii) any gramatical declarative sentence S containing X has equivalent truth- conditions to another sentence S¹, wich is identical to S except that X is replaced by Y [1986:65].

Con base en lo anterior, se puede decir que *abecedario* y *alfabeto* son sinónimos proposicionales, ya que cumplen con los parámetros de la definición anterior, esto es, son sintácticamente iguales y no pueden producir oraciones con diferentes condiciones de verdad: *Los alumnos de preescolar aprenden rápidamente el abecedario*, la cual implica y está implicada por *Los alumnos de preescolar aprenden rápidamente el alfabeto*. Es importante precisar que si dos ítems léxicos son sinónimos proposicionales deberán ser idénticos en sus rasgos proposicionales, pero diferentes en los rasgos expresivos. Con esto, Cruse da a entender que un ítem léxico está compuesto por diferentes tipos de significados, los más importantes para el lenguaje son: el significado proposicional, que denota una condición de verdad, y el expresivo (o potencialmente), que determina la condición de verdad. Por ejemplo:

<i>Mi padre me compró un dije</i>	<i>Mi papi me compró un dije</i>
<i>El bebé está llorando</i>	<i>El nene está llorando</i>
<i>Tu gato se durmió en mi cama</i>	<i>Tu minino se durmió en mi cama</i>

En la columna de la izquierda, *padre*, *bebé* y *gato* indican un valor proposicional, en tanto que, en la columna de la derecha, *papi*, *nene* y *minino*, revelan rasgos afectivos.

2.2.2 Compatibilidad

Este tipo de relación corresponde al grupo de relaciones entre clases que se superponen. Cruse explica que dos ítems léxicos se consideran un par compatible cuando tienen en común un superordinado. Los compatibles, por consiguiente, tienen algunos rasgos semánticos semejantes y difieren por algunos rasgos independientes. El autor de *Lexical semantics* ejemplifica este tipo de relación con: *esposo* y *policía*, pues ambos están bajo el superordinado de hombre (masculino), pero son independientes uno del otro.

Existen dos variantes de compatibilidad: la estricta y la contingente. Cruse explica que la compatibilidad estricta se da entre dos ítems léxicos que tienen por lo menos un hipónimo, el cual debe caracterizarse independientemente, respecto a sus superordinados. Un par estrictamente compatible es *culebra* y *animal venenoso*, ambos tienen como hipónimos la víbora y la *cobra*, los cuales se caracterizan de manera autónoma, es decir, no

están determinados únicamente por carecer de extremidades y ser venenosos, poseen sus propios atributos.

Por otro lado, la compatibilidad contingente es la variante más común de esta relación. En dicha variante uno de los ítems léxicos dependerá necesariamente del otro, mientras que el otro no. Cruse ejemplifica esta compatibilidad con *perro* y *animal doméstico*: cada perro es, en principio, un animal doméstico; por tanto, las subclases de perro tienen necesariamente esos rasgos, en tanto que los subtipos de animal doméstico no son necesariamente perros.

2.2.3 Incompatibilidad

La incompatibilidad es análoga a la relación entre clases que no tiene miembros en común: dos ítems léxicos, como *X* y *Y*, son incompatibles, si una oración como *A is f(X)* puede implicar una oración paralela como *A is not f(Y)*:

Este es un gato implica este no es un perro

Este es un clavel implica esta no es una rosa

Lola está afuera de la cafetería implica que Lola no está dentro de la cafetería

Se observa en las oraciones anteriores que cada dupla de incompatibles: *gato-perro*, *clavel-rosa*, *afuera-dentro*, está bajo un único superordinado: *animal*, *flor* y *preposición*, respectivamente.

2.2.4 Meronimia

Cruse se enfoca en las unidades léxicas para describir partes y todos. Para él, la meronimia es la relación semántica entre una unidad léxica que denota una parte del todo, mientras su contraparte la holonimia, el correspondiente todo, en tanto la co-meronimia, la relación entre unidades léxicas que denotan partes hermanas.

En realidad, este autor considera la meronimia como una familia numerosa de relaciones con ciertas semejanzas, de las cuales él aborda, en *Lexical Semantics*, sólo la relación meronímica central o ideal y algunas de sus complicaciones. Esta relación semántica es, sin duda alguna, una de las más complejas, pero también una de las más

interesantes; en este apartado, se mencionará en forma general lo referido por este autor. A continuación se presenta la definición de meronimia que ofrece Cruse [1986:160]:

Y are interpreted generically. X is a meronym of Y if and only if sentences of the form *A Y has Xs/an X* and *An X is a part of a Y* are normal when the noun phrases an X, a

Los test-frames o contextos de diagnosis sirven para reconocer los pares de palabras vinculados por una relación de sentido, en este caso, los frames son: *A Y has Xs/an X* y *An X is a part of a Y*, dados en la definición anterior. Observemos los siguientes ejemplos.

Una mano tiene dedos	—	Un dedo es parte de una mano
Una esposa tiene un esposo	—	? Un esposo es una parte de una esposa
Un carro tiene puertas	—	Una puerta es una parte de un carro
Un sonido tiene volumen	—	? Un volumen es una parte del sonido

Estos contextos satisfarán solamente aquellos que sean merónimos, en el segundo y el cuarto contexto evidentemente no hay una relación de meronimia entre esposa-esposo y sonido-volumen, pero, con base en lo expuesto por Cruse [186:161], hay casos evidentes de holonimia que quedan excluidos, como en los siguientes ejemplos:

Una asa es una parte de una bolsa	—	? Una bolsa tiene un asa
Un sépalo es parte de una flor	—	? Una flor tiene un sépalo
Una raíz es una parte de una palabra	—	? Una palabra tiene una raíz

Para este tipo de casos, él propone el siguiente contexto diagnosis: *The parts of a Y includes the X/Xs, the Z/Zs*:

Las partes de una flor incluyen los sépalos, los pétalos...
Las partes de una palabra incluyen la raíz...

Ahora bien, Cruse al examinar los resultados obtenidos de estos contextos identifica tres factores que se pueden encontrar en la meronimia.

a) Opción o necesidad de la relación

Cruse señala como un caso de necesidad canónica: *oreja-cuerpo*, pues *oreja* es un merónimo canónico de *cuerpo* y *cuerpo* es un holónimo canónico de *oreja*. Un caso facultativo (opcional) aparece en el siguiente ejemplo dado por Cruse: *picaporte* es un merónimo facultativo de *puerta* y *puerta* es un holónimo canónico de *picaporte*.

La opción y la necesidad en la meronimia pueden ser unilaterales o bilaterales [1986:162], lo que da lugar a cuatro variantes en una relación entre un merónimo X y un holónimo Y; arriba hemos ilustrado dos variantes, las restantes son: X es un merónimo canónico de Y, Y es un holónimo facultativo de X y X es un merónimo facultativo de Y, Y es un holónimo facultativo de X.

b) Relaciones de congruencia

Explica Cruse que el segundo factor se refiere a que un par de unidades léxicas vinculadas meronímicamente esté aparejada con respecto a la congruencia. De las cuatro relaciones de congruencia, Cruse considera para su estudio la inclusión y el solapamiento. La inclusión, dice [1986:163], se manifiesta de dos formas:

- Super-meronimia: la meronimia puede ser más general que el holónimo, por ejemplo, *uña-pie*, en la que *uña* es un super-merónimo bilateral canónico de *pie*, ya que *uña* sostiene una relación no sólo con *pie*, sino también con *mano*; caso similar es el de *página-libro*.
- Super-holonimia: la holonimia es más inclusiva, (*cuerpo-pene/vagina*); un ejemplo de super-holonimia bilateral canónica es la relación entre *flor* y *sépalo*.

Los casos anteriores son ejemplos de congruencia; como posible caso de no-congruencia, Cruse menciona la relación facultativa entre *barba* y *cara*, pues, la primera es opcional y la segunda necesaria con respecto a aquélla. Así, *barba* es un hipo-merónimo facultativo unilateral de *cara*, mientras *cara* es un super-holónimo canónico unilateral de *barba*. El otro tipo de relación no-congruente es la superposición, como ejemplo está *índice*

y *libro*, así, *índice* es un semi-merónimo del segundo, ya que hay libros sin *índices* e *índices* que no forman parte de un *libro*.

c) *Sensa spectra* y sentido local

Este factor se ejemplifica con: *asa* es super-merónimo de *puerta*, ya que *asa* de la *puerta* y de *cajones* es posible. Sin embargo, más que una estricta super-relación, esto es así porque los sentidos de localización, *puerta* y *cajón*, son próximos uno del otro. Por tanto, sería mejor considerar *asa* como meronimia (local) espacial de *puerta* y *puerta* como canónica, holónimo de localización de *asa*.

2.2.5 Hiponimia

La hiponimia⁶ es una relación de tipo jerárquico y corresponde al grupo de relaciones de inclusión de una clase en otra. Es, junto con la hiperonimia, una de las relaciones léxico semánticas con mayor documentación en la literatura especializada.

Entre las cuestiones más tratadas se encuentran su definición y su configuración léxica. Con la finalidad de delinear un panorama general, abordaremos esas mismas cuestiones, destacando los principios básicos de esta relación léxico semántica. Por consiguiente, esta sección se dividirá de la siguiente manera: en el apartado 2.2.5.1 presentaremos cinco definiciones (con distintos métodos) con los cuales se ha intentado explicar esta intrincada relación. En el siguiente apartado se señalarán algunos pormenores de la estructuración jerárquica o arbórea de la hiponimia (apartado 2.2.5.2).

2.2.5.1 Definiciones hiponímicas

Grosso modo, se puede decir que la hiponimia se genera entre dos unidades léxicas en las que existe una correspondencia entre la intensión del subordinado y del superordinado, es decir, comparten ciertos rasgos léxicos-semánticos que permiten su vinculación. Así, en esta relación la unidad léxica subordinada es el hipónimo y la otra (superordinado), el hiperónimo [Aitchison 1994: 84].

⁶ La hiponimia puede generarse en las diferentes categorías sintácticas, principalmente, en las mayores, de allí que se hable de hiponimia nominal o verbal [Cruse 2002:3]. En este apartado se empleará el término hiponimia, haciendo referencia a la nominal. En cuanto a la hiponimia verbal o troponimia (*manner of*), se realizará una mención en el apartado 3.1.2.2.

En los términos antes expuestos, aparentemente no resulta difícil entender en qué consiste esta relación. El punto trascendente aquí es cómo se genera la relación entre estos ítems léxicos. En teoría, una definición “debe explicar y enunciar con claridad y exactitud la significación de una palabra” [versión electrónica Vox 1997]. Por tanto, o al menos así debe ser, las diferentes definiciones de hiponimia que se presentarán deben dilucidar esa interrogante.

Tradicionalmente, la definición se había hecho por intensión y por extensión [Cabré 1993:200]; sin embargo, profundos análisis han encontrado métodos adicionales, dos de ellos son el colocacional y el componencial. En Cruse [2002:6-12] se recogen las siguientes definiciones que tienen como base los métodos antes mencionados.

1. Definición lógica extensional

X is a hyponym of Y iff there exists a meaning postulate relating X' and Y' of the form: $\forall x [X'(x) \rightarrow Y'(x)]$ but none of the form $\forall x [Y'(x) \rightarrow X'(x)]$.

El método lógico por extensión, como podemos observar, precisa la relación hipotáctica entre X y Y por medio de especificaciones aleatorias a los ítems léxicos en cuestión. Cruse subraya como desventaja de esta definición justamente el que no se explique cómo se origina la relación hiponímica entre los significados de X y Y.

2. Definición lógica intensional

X is a hyponym of Y iff (X) entails, but is not entailed by F (Y).

Esta definición está planteada en términos de implicación, por tanto, está más cercana a los postulados de la semántica léxica –y a lo que Cruse llama una relación proposicional. Aun así, este autor evidencia serios problemas, como por ejemplo: esta definición propone una dirección unilateral $F(X) \text{ entails } F(Y)$, pero en algunos casos sucede que $F(Y) \text{ entails } F(X)$; en otros, puede haber implicación pero no hiponimia, y, en otros, no darse ni implicación ni dirección.

3. Definición colocacional

El método empleado en la definición colocacional hace uso de la noción de normalidad colocacional. Esto quiere decir que las palabras con significados más restrictivos estarán en contextos apropiados.

X is a hyponym of Y iff the normal context of X are a proper subset of the normal contexts of Y.

X is a hyponym of Y iff there are contexts where Y is more normal than X, but none where X is more normal than Y.

Las definiciones anteriores incorporan verdades significativas de una relación contextual de hipónimos e hiperónimos [Cruse 2002:7], por un lado; y, por otro, evidencian grados de normalidad. Sin embargo, la aplicación de esta definición a un lenguaje ordinario provoca algunos problemas, indica Cruse. Por ejemplo, hay muchos tipos de contextos en los que la hiperonimia es menos normal que X, o bien, ciertos contextos en los que es necesario un término específico para evitar un pleonismo.

4. Definición componencial

X is a hyponym of Y iff the features defining Y are subset a proper subset of the features defining X.

Para Cruse caracterizar la hiponimia mediante un método componencial es una mejor opción, pues los rasgos semánticos tanto del hipónimo como del hiperónimo son necesarios y suficientes. Con este método se puede explicar totalmente la hiponimia, siempre y cuando las especificaciones de los rasgos sean establecidas independientemente de los usados para definir la relación [Cruse 2002:9]. Así, *semental* ([equino] [animal]) es sin problemas un hipónimo de *caballo* ([equino][animal]).

Sin embargo, este tipo de definición, sólo es aplicable en casos en el que los significados de ambas palabras sean caracterizables en términos de necesidad y suficiencia de rasgos.

5. Prototipo de definición hiponímica de Alan Cruse

Por su parte, Cruse [1994, 2002] busca caracterizar la hiponimia mediante la descripción de las ‘categorías naturales’ de hipónimos o pares de hipónimos. Con este método prototípico teórico pretende hacer coincidir en su propuesta de definición tanto aspectos teóricos como empíricos, tomando en cuenta la intuición de los hablantes.

A continuación se listan los rasgos que componen el prototipo de definición de hiponimia que sugiere Cruse.

- a) X y Y deben ser predecibles sin incongruencia en su categoría.

Es decir, tanto X como Y deben ser de la misma categoría gramatical y no mostrar ambigüedad entre ellas.

- b) Expresiones de la forma *An X is a kind/sort/type/variety of Y* son normales.

De acuerdo con este investigador, con este rasgo se pretende capturar la intuición del hablante, por ejemplo: *sirvienta: trabajadora*, es mejor ejemplo de hiponimia que utilizar una variedad de sirvienta: *chacha: trabajadora*. La diferencia entre el primer y segundo par de ítems sólo podrá notarlo el hablante.

- c) No hay un ítem léxico Z, que sea un hipónimo de Y y un hiperónimo de X.

Por tanto, *spaniel: animal* no es un buen ejemplo de hiponimia, a diferencia de *spaniel: perro* y *perro: animal*. Este rasgo, al igual que el anterior, sirve para capturar la intuición de los hablantes.

- d) X y Y son semejantes respecto de sus rasgos no proposicionales (como expresividad, afiliación, etc).

Por lo cual, el par de ítems léxicos *minino: animal* no puede ser un buen ejemplo de hiponimia, pues, *minino* tiene un rasgo de expresividad que no muestra *animal*, en cambio, el par *gato: animal*, sí es un buen ejemplo de hiponimia.

Los rasgos que componen la ‘definición’ de Cruse abarcan tanto aspectos conceptuales como léxicos, busca un equilibrio entre X y Y, tomando en cuenta al hablante; no obstante, al no concretar todo estos rasgos en una definición formal, el resultado parece ser el mismo a las otras definiciones o al menos no queda claro cómo se da la relación de hiponimia entre los dos ítems.

Las definiciones anteriores evidencian el esfuerzo que se ha realizado para caracterizar y precisar dicha relación. Empero, dichos intentos han sido insuficientes por

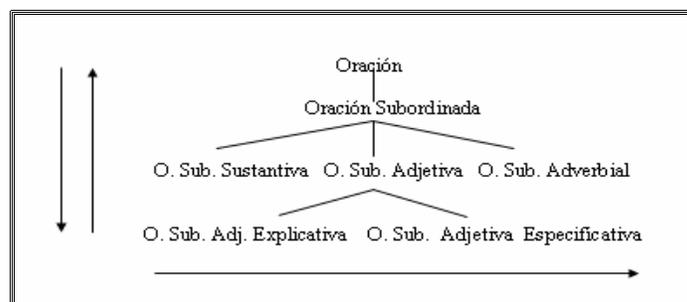
diversas razones [Cruse 2002], ya sea por no ser suficientemente explicativas (cómo entre los significados de los dos ítems léxicos se hace uno hipónimo de otro), por no responder satisfactoriamente a las necesidades reales de los hablantes (comúnmente se ofrece una noción idealizada de lo que se pretende definir), o bien porque su implementación no ha sido cabalmente probada (las definiciones orientadas al usuario aún tienen que ser depuradas). Por tanto, los parámetros que debe cumplir una definición no son satisfactoriamente cumplidos en estas cinco definiciones. Esto confirma que se trata de una de las relaciones léxicas más difíciles de delimitar y definir.

2.2.5.2 Configuración léxica de la hiponimia

La hiponimia puede representarse de forma lingüística vía el enlace IS–A, creando una estructura oracional simple: lengua aglutinante IS–A lengua, a la derecha de la cual se encuentra el hiperónimo y a la izquierda, el hipónimo; cabe indicar que se ha propuesto otro enlace: IS–A –KIND–OF, para relacionar dos sustantivos o entidades: poni IS-A-KIND-OF caballo. En cuanto a su representación gráfica, la configuración arbórea, mejor conocida como jerarquía, deja ver cómo las relaciones taxonómicas, por antonomasia: hiponimia e hiperonimia, establecen una estructura conceptual, en este caso, del área de lingüística, véase Fig 2-1.

Una jerarquía se construye con un conjunto de elementos relacionados uno a uno por sus características y puede establecer un orden jerárquico de subclases mediante las relaciones léxico semánticas entre los ítems léxicos. Hay diferentes tipos de jerarquías: series proporcionales (no arbóreas), taxonómicas y partitivas, las cuales pueden ramificarse o no [Cruse 1986:112-113]. De acuerdo con Cruse, para identificar un tipo de jerarquía, basta con observar los elementos que contiene.

Fig. 2-1 Fragmento de una jerarquía taxonómica



En la figura* anterior, los ítems mantienen entre sí relaciones de inclusión: hiponimia e hiperonimia; éstas constituyen el esqueleto de la jerarquía taxonómica, pues se observa cómo mediante estas relaciones los ítems se disponen en diferentes niveles, de manera que proveen una estructura formal. La ramificación es considerada una característica canónica de las jerarquías taxonómicas (ideal para la representación de la hiponimia): entre *oración subordinada* y *oración*, existe una relación hiponímica, siendo *oración subordinada* el hipónimo de *oración*, y a su vez *oración subordinada* puede ser el superordinado de *oración subordinada sustantiva*, *oración subordinada adjetiva* y *oración subordinada adverbial*, mientras las *oraciones subordinadas adjetivas explicativa* y *especificativa* son hipónimos de *oración subordinada adjetiva*.

Además de la ramificación, existe otra característica relevante en las jerarquías, que se observa en la Fig 2-1: la relación dominante (vertical) y la relación de oposición (horizontal).

La relación dominante no es otra que una relación vertical, donde de un elemento se van conectando otros: de *oración* a *oración subordinada*, de *oración subordinada* a *oración subordinada sustantiva*, *oración subordinada adjetiva* y *oración subordinada adverbial*, de *oración subordinada adjetiva* a *oración subordinada adjetiva explicativa* y *oración subordinada adjetiva especificativa*. Este tipo de jerarquía requiere una relación de diferencia, esto es, ítems léxicos ubicados en el mismo nivel vinculado entre sí por relaciones de oposición o diferencia –de ahí, que se le llame relación horizontal, o bien co-hipónimos: *oración subordinada adjetiva explicativa* y *oración subordinada adjetiva especificativa*.

Por otra parte, la dirección (de una relación) y las cadenas (entre los elementos) son dos propiedades esenciales para la relación dominante de una jerarquía. Primero, la relación debe tener un carácter direccional, ya sea, unidireccional o bidireccional. Una relación asimétrica es aquella que mantiene una relación unidireccional: Si *afijo* es hiperónimo de *prefijo*, entonces *prefijo* no puede ser hiperónimo de *afijo*. En cambio, una relación simétrica sostiene vínculos simultáneamente en ambas direcciones: *alfabeto* es similar a *abecedario* y *abecedario* es similar a *alfabeto*.

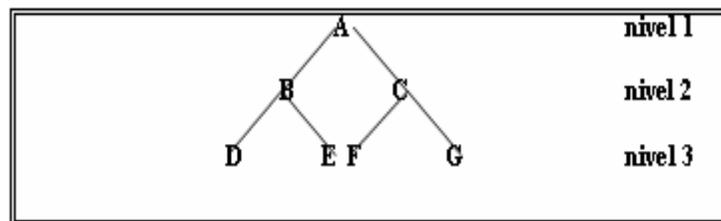
* Los diferentes diagramas de representación para las diversas relaciones conceptuales fueron extraídos ISO/FDIS 704, 2000:VII. Este diagrama corresponde a las relaciones hiponímicas.

La segunda propiedad que debe tener una relación dominante es la capacidad de formar cadenas de elementos indefinidamente largas, es el caso de A es padre de B, que Cruse [1986:113] la llama *catenary*. Al aplicar esta propiedad a la terminología que aquí se emplea, se obtendrán cadenas semejantes a ese tipo con ítems como *adjetivo* (que forma cadenas con 16 nodos) u *oración* (con 40 nodos), aunque, en realidad, esta propiedad estará sujeta a los distintos elementos que constituyan cada campo semántico.

Otra característica de la relación dominante es que puede ser transitiva o intransitiva. La transitividad se refiere a la transmisión de propiedades de una clase a sus subordinados, de allí que sea básica entre las relaciones de hiperonimia e hiponimia. Se observa en la figura anterior, la cadena: *oración subordinada sustantiva* → *oración subordinada* → *oración*, en la que *oración subordinada sustantiva* hereda de forma directa las características de *oración subordinada*, así como las características de *oración* por medio de *oración subordinada*. La intransitividad, por tanto, es la contra parte de transitividad, por lo que en una cadena como: A es padre de B y B el padre de C, A no puede ser el padre de C, por tanto, se trata de una relación intransitiva.

En lo que respecta a la organización taxonómica es importante señalar varios aspectos. Primero, cada elemento de una jerarquía constituye un nodo –véase Fig 2-2– (A, B, C, D, E, F, G); los nodos internos (no terminales) son nodos de clase (A, B, C) que refieren clases de individuos, en tanto que los nodos inferiores son nodos de instancia (D, E, F, G) que denotan individuos. Segundo, cada nodo ocurre en un nivel particular, para saber cuál es el nivel de los nodos B y C, basta con contar el número de nodos descendentes, a partir del nodo principal o raíz, ubicado en el primer nivel. Empero, la importancia del nivel en una jerarquía va más allá, hay niveles que se destacan de otros por contener ítems ricos en información.

Fig. 2-2. Organización de una jerarquía taxonómica



El nivel básico o genérico es por antonomasia el más significativo, desde el punto de vista de los hablantes, ya que en este nivel se ubican los nombres comunes para las cosas y criaturas. Al respecto, Aitchson [1994] señala que el nivel básico –en particular de los sustantivos– aventaja a los otros niveles en importancia, porque es el nivel taxonómico más alto en el que los ítems son asociados con una clara imagen visual o patrones de conducta; en otras palabras, es más sencillo describir cómo se puede interactuar con un perro, pero no cómo se puede interactuar con un animal; de allí que se considere nivel básico. Por lo anterior, los investigadores han acordado que una jerarquía taxonómica esté concentrada en lo que llaman categorías⁷ del nivel básico [Cruse 2002:4].

El nivel básico se caracteriza por su especificidad para cada referencia, debido a que las categorías de este nivel son ricas en información y sumamente diferenciadoras, verbigracia, *perro* frente a *animal* y *spaniel*.

Lo anterior da pauta a que otros niveles (superordinados y subordinados) sean definidos relativamente por el nivel básico, ya que las categorías superordinadas incluyen más que el nivel básico, en tanto las categorías subordinadas están incluidas en el nivel básico: sólo se distinguen de éste en el carácter y, por supuesto, en los niveles en que se relacionan con los ítems.

Cruse [2002] apunta que las categorías superordinadas son claramente distintas de sus hermanas categorías e internamente mucho menos unificadas, en ese sentido sus miembros tienen pocos rasgos en común, lo que ocasiona que sean más abstractas que las categorías de nivel básico. Por ejemplo, al describir “mueble”: objeto como sillas, mesas, camas, etc., esto conlleva a una difícil visualización de una categoría superordinada, excepto en términos de una o más hipónimos específicos del nivel básico, provocando cierta dependencia –según Cruse– a este nivel. En lo que respecta a las categorías subordinadas, Cruse las describe altamente cohesivas, pero menos distintivas que las categorías del nivel básico.

Se puede decir, después de reseñar algunas de las características de la relación hiponimia/ hiperonimia en las jerarquías, que no sólo se reduce a ser el esqueleto de una

⁷Las categorías del nivel básico superordinadas y subordinadas refieren categorías conceptuales, entendidas como la agrupación de conceptos en una clase en función de unas características comunes.

taxonomía, sino también, porque esta relación actúa como el principal soporte de herencia entre los ítems.

2.3 Conclusiones de capítulo

Después de haber expuesto, desde dos perspectivas distintas, lo que se consideró relevante en cuanto al tema de las relaciones conceptuales (puesto que ya se estableció que las relaciones se dan en el nivel conceptual), cabe decir que describir y fijar todas las posibles relaciones que se dan entre conceptos es una tarea nada sencilla, pues no todas las relaciones conceptuales propuestas por algunos especialistas en el tema son aceptadas o aceptables; y, en consecuencia, disponer de una completa clasificación de relaciones conceptuales es aún más difícil y ni hablar de una terminología.

Por ello, la posibilidad de establecer un sin número de relaciones (o no) para articular la estructura conceptual de un área determinada dependerá de un propósito específico.

3 El Diccionario en el área de Lingüística

3.0 Introducción

Para los fines de esta tesis, se describen los pormenores del diccionario de lingüística, debido a que su terminología es la materia prima con la que se trabajó.

El proyecto central del Grupo de Ingeniería Lingüística está enfocado en la elaboración de un diccionario de búsquedas onomasiológicas dentro de áreas especializadas. Para ello, señala Sierra [2006] que ha sido necesario la creación de una base de conocimiento léxico que tenga la suficiente información para cubrir las diferentes características que describen a los conceptos. Toda esa terminología se recoge en bases de datos destinadas para los diferentes dominios específicos que maneja el GIL, conteniendo cada una de éstas la información propia de los diccionarios de especialidad que están disponibles en el banco terminológico del GIL [Wilks *et al.*, 1996, 137-138]. Así, el banco terminológico del GIL almacena y administra las nueve bases de datos léxicas que lo constituyen, también proporciona la información requerida por los distintos usuarios.

Los diccionarios electrónicos tienen como ventaja, respecto de los diccionarios impresos, la manipulación eficiente de la información que para el GIL es prioritaria por el tipo de búsquedas que se llevarán a cabo. Afirma Wilks [1996:137-138] que para el desarrollo de un diccionario de este tipo se requiere tanto una base de datos como el extensivo trabajo lexicográfico.

Así, el GIL se dio a la tarea de crear bases de datos léxicas y recopilar y capturar información terminológica necesarias [Sierra *et al.*, 2000]; aquí se referirá el proceso que se siguió con la base de datos correspondiente al área de lingüística. Primero, se expondrán los pormenores del *Diccionario Básico de Lingüística* –dirigido por la Dra. Elizabeth Luna del Instituto de Investigaciones Filológicas–, ya que ésta es la fuente primigenia de la terminología del *Diccionario Onomasiológico* en dicha área. Segundo, se describirá la disposición del diccionario en el área de lingüística del Grupo de Ingeniería Lingüística: áreas temáticas, términos por área, definiciones por término.

3.1 Diccionario Básico de Lingüística

En esta sección se presenta el antecedente esencial para el diccionario del GIL: el *Diccionario Básico de Lingüística* (DBL), dirigido por la Dra. Elizabeth Luna del Instituto de Investigaciones Filológicas (IIF), el cual se circunscribe dentro del marco del diseño y la creación del *Diccionario integral en el área de lingüística* del GIL, en particular, de las fases uno y dos de este proyecto: adquisición de datos y captura de datos, respectivamente, dado que es la fuente terminológica inicial de la base de datos de lingüística, por tanto, también es de importancia para la base de conocimiento léxico.

3.1.1 Antecedente esencial para el diccionario del GIL

La elaboración del *Diccionario Básico de Lingüística* comenzó en agosto de 1997 como parte de los proyectos realizados en el Centro de Lingüística Hispánica del IIF en materia lexicográfica y concluyó en 2005. Este proyecto recibió el patrocinio del Programa de Apoyo a Proyectos de Investigación e Innovación Tecnológica (PAPIIT) con el número del proyecto IN403397.

La Dra. Elizabeth Luna, responsable, y la Lic. Alejandra Viguera, corresponsable, estuvieron al frente de la elaboración de este diccionario; contaron con la ayuda de varios colaboradores como Rocío Mandujano y Gloria Baez, también con la participación especial de Ricardo Maldonado y Teresa Cabré, además de un grupo de becarios, en conjunto contribuyeron con valiosas aportaciones lexicográficas para el desarrollo de este diccionario.

De acuerdo con Luna y Viguera, el DBL se contempló para un sector específico: estudiantes de nivel medio superior y superior, así como a personas no especializadas pero con interés en el área. Para lograr este propósito, el diccionario debía cumplir con las siguientes características: actualidad, representatividad y fiabilidad, en cuanto a la información terminológica presentada, y accesibilidad, respecto a la función que este diccionario debía otorgar al usuario, como recurso de apoyo.

Con ese fin, el grupo del DBL –bajo la dirección de la Dra. Luna –buscó el material propicio: los diccionarios y los textos especializados fueron los recursos principales para comenzar a enriquecer su corpus. La selección de las fuentes –indican Luna y Viguera–

fue acorde con los principios de representatividad y actualidad; los diccionarios de términos lingüísticos y filológicos escogidos se hallaban entre los publicados en las últimas cuatro décadas y los textos eran representativos de las escuelas estructuralista, funcionalista y generativista, encontrándose entre los autores los más importantes de la lingüística contemporánea [Luna y Viguera 2000].

De su investigación se obtuvieron para 830 términos del área de lingüística que componen el diccionario alrededor de 5000 fichas de contexto, en las que se consignaron los siguientes datos: área temática, contexto de uso (del que se desprende la definición y el contexto definatorio), fuente (incluía todos los datos bibliográficos), página, selección de fuente (texto o diccionario), clave de la fuente y datos de quien capturó. Estos términos los organizaron en once áreas temáticas y con las fichas de contexto elaboraron, los encargados de cada área temática, la estructura del campo.

Tabla 3-1. Distribución de los términos por área temática

Área temática	No. de términos
Fonética	111
Fonología	17
Lexicología	57
Lexicografía	2
Lingüística	139
Lógica	2
Morfología	68
Pragmática	46
Semántica	65
Sintaxis	259
Sociolingüística	75

Este corpus fue el que se puso en manos del GIL y que se capturó dentro de la base de datos de la área de lingüística.

Por último, la versión definitiva del *Diccionario Básico de Lingüística*, que ya está disponible al público, tuvo básicamente dos cambios considerables: un incremento en su terminología (1576 términos lo integran, los cuales responden a los lineamientos establecidos al inicio: representatividad, exhaustividad y actualidad) y una reorganización

de su terminología en 12 áreas temáticas (dialectología, fonética, fonología, gramática, lexicología, lingüística general, morfología, pragmática, semántica, sintaxis, sociolingüística y terminología).

3.1.2 Captura de información en la base de datos de lingüística

Si bien la captura de datos no es en sí misma una fase fundamental en la elaboración del diccionario onomasiológico, sí resulta esencial para una óptima obtención de palabras clave, así como para la creación de paradigmas semánticos de estas palabras. Se puede decir, entonces, que desde esta fase del proyecto se fueron sentando las bases que ahora le brindan homogeneidad a la información terminológica del diccionario en lingüística.

Debido a la gran cantidad de información que se requiere para la creación del diccionario onomasiológico, se crearon bases de datos que contuvieran información específica a un dominio, en este caso, al de lingüística. Para acceder a esta o a cualquier otra base de datos del banco terminológico del GIL y capturar información se necesitan permisos como usuarios de base, tal como indica Sierra [2006], para modificar, insertar y borrar datos, así como un *login* y un *password* que los validen. Obtenidos los permisos pertinentes, que los debe otorgar el dueño de la base de datos, los becarios del DL – Ramón Zacarías, Claudia Colomer, Sofía Kamenetskaia, bajo la tutela del Dr. Gerardo Sierra – comenzaron el vaciado sistemático de las fichas de contexto en la base de datos, cubriendo uno a uno los distintos campos por orden de requerimiento.

Las premisas de captura más importantes se dieron en los siguientes campos:

- Contextos definatorios

Este campo es de suma importancia para obtener las definiciones y los términos y, en particular, para el desarrollo de una herramienta de extracción automática de términos y definiciones de textos especializados, por ello las premisas de captura se orientaron a conservar todas las marcas tipográficas del documento original (negritas, cursivas, subrayado, etcétera, por medio de etiquetas HTML).

- Definiciones

En una búsqueda onomasiológica, el usuario proporciona un concepto usando palabras clave que considera lo llevarán al término deseado, pero en muchas ocasiones

estas palabras no coinciden con las palabras clave indizadas en la base de datos. Al tanto de este obstáculo tradicional de los diccionarios onomasiológicos, el GIL determinó desde la captura de las definiciones (donde se encuentran las palabras clave) ciertos lineamientos que evitaran la mayor cantidad de palabras irrelevantes, así, se excluyeron el término a definir, ejemplos, etimologías, marcas tipográficas y el verbo *ser* al inicio de la definición; todo ello con el fin de depurar el trabajo de los expertos, que ayudados por una herramienta, encontraron las palabras clave semiautomáticamente.

- Fuentes

En este campo se introducen todos los datos bibliográficos referentes a la fuente de donde se extrajo la información terminológica. En un principio los datos autor y editorial no se consignaban en un apartado independiente, sino se incluían en el nombre del editor.

Como última observación, la captura terminológica trajo consecuencias en beneficio del sistema del diccionario, ya que de la interacción entre éste y sus primeros usuarios resultó la detección de errores, correcciones al mismo y adecuaciones generales al sistema.

3.2 Estructura de la base de datos del diccionario en el área de lingüística del GIL

Siguiendo la línea de la disponibilidad, el GIL ha colocado en la WEB varios diccionarios, entre ellos, el diccionario en el área de lingüística, que pueden ser consultados en la siguiente dirección electrónica: <http://iling.torredeingenieria.unam.mx/diccionarios/>.

Las bases de datos que componen el banco terminológico del GIL están diseñadas de acuerdo “con las necesidades de la explotación requerida por los usuarios” [Sierra 2006]. Así, pues, la base de datos en el área de lingüística está dispuesta de la siguiente manera: áreas temáticas, términos, definiciones, contextos definatorios, sinónimos y equivalencias.

3.2.1 Términos

Respecto a otras bases de datos, la base de lingüística, como se observa en la siguiente tabla, posee una mayor cantidad de términos, lo que habla de un gran esfuerzo puesto no sólo para su creación, sino también para actualizarla.

Tabla 3-2 Número de términos por base de datos

Base de datos	No. de términos
Desastres (español)	1702
Desastres (inglés)	850
Fenómenos destructivos	81
Física	320
Ingeniería Lingüística	91
Lingüística	2398
Lingüística de corpus	94
Metrología	342
Sexualidad	598

3.2.2 Definiciones

El depósito de palabras clave se encuentra en las definiciones, dado que en éstas hay diversas palabras significativas que describen el concepto que refiere a un término, de manera que si hay varias definiciones por cada término, esto abre un espectro mayor de posibilidades para recuperar el término deseado, ya que habrá más palabras clave.

Tabla 3-3 Comparación entre las bases de Física y Lingüística

Base de datos	Términos	Definiciones
Lingüística	2398	4713
Física	320	1644

Sin embargo, en la base de datos de lingüística, el número de definiciones promedio por cada término no es tan favorable, ya que en el rubro de definiciones hay bastante pocas respecto de los términos, tal como se aprecia en la tabla anterior, por tanto, apenas le corresponden dos definiciones por término; en cambio, si la comparamos con la base de datos de física que tiene menor número de términos, pero cuenta con un mayor número de definiciones, obtenemos como resultado un promedio de cinco definiciones por término. Por tanto, para que los posibles usuarios puedan hallar con mayor facilidad los términos

buscados y contar con más información que ayude a dilucidar sus dudas, o bien, para corroborar datos con fuentes especializadas, es necesario incrementar el número de definiciones por cada término.

3.2.3 Áreas temáticas

La terminología contenida en la base de datos del diccionario de lingüística está distribuida en nueve áreas temáticas: fonética, fonología, lexicología, lingüística, morfología, pragmática, semántica, sintaxis y sociolingüística, tal como se presenta en la siguiente tabla.

Tabla 3-4 Términos y definiciones por área temática

Área temática	No. de términos	Definiciones
Fonética	543	913
Fonología	84	114
Lexicología	72	137
Lingüística	223	292
Morfología	149	185
Pragmática	110	199
Semántica	198	348
Sintaxis	730	1797
Sociolingüística	281	722

Como se observa en la tabla anterior, hay diferencias importantes entre las áreas de fonología y lexicología con respecto a las áreas de fonética y sintaxis; las variaciones numéricas pueden deberse a distintas causas, además, no es necesario que en cada área se cubra un número fijo de términos. Lo que sí se debe considerar es que cada área contenga la información relevante y suficiente para cumplir las expectativas propias y del usuario (especialista y no especialista) como una eficiente herramienta de ayuda.

3.3 Búsquedas de información

Debido a las características de los diccionarios electrónicos, que permiten manipular mejor la información almacenada [Wilks *et al.* 1996], un usuario puede realizar búsquedas que parten del término para conocer su significado, o bien, mediante palabras significativas

junto con operadores booleanos (Y, O, N, [...]) y filtros que ayudan a refinar la búsqueda para llegar a un término deseado; este tipo de búsqueda es llamada múltiple en diccionarios como RAE o VOX, y se puede decir que es una búsqueda de tipo onomasiológico.

Sierra [1999] advierte que las diferentes búsquedas que se pueden llevar a cabo en un diccionario van de acuerdo con las capacidades del sistema, que a su vez están relacionados con su orientación. Los distintos diccionarios, albergados en el banco terminológico del GIL, tienen un sistema que le permite al usuario efectuar varios tipos de búsquedas de información (3.3.1 y 3.3.2) de forma estática; es decir, mediante menús de opciones definidas, aunque cabe subrayar que ya se empieza a vislumbrar una orientación onomasiológica en algunas búsquedas.

3.3.1 Tipos de búsquedas

El usuario puede realizar tres tipos de búsquedas en el banco de datos del GIL, cada una de estas búsquedas le brindará la opción de hacer filtrados sobre los resultados ya obtenidos [Sierra, 2006]:

Búsquedas por término en un dominio (física, lingüística, etc.).

Búsquedas a partir de fuentes, autores, equivalencias y sinónimos –ofrece grandes listados de términos como respuesta.

Consultas por palabras que se encuentran inmersas en definiciones y contextos definitorios –este tipo de búsqueda es un preámbulo al diccionario onomasiológico, pues las consultas se hacen mediante lenguaje natural.

3.3.2 Búsqueda en el diccionario

La consulta de información terminológica en el diccionario es muy sencilla. Primero, se selecciona la opción de búsqueda: términos, definiciones, áreas temáticas, sinónimos y fuentes, según las necesidades requeridas por el usuario. Segundo, ya elegida la opción de búsqueda, por ejemplo, término, se proporciona una palabra clave relacionada con el término o la letra con la que empieza éste. Tercero, los datos de salida corresponden a todos los términos que contienen la palabra clave o los términos que inician con la letra escogida. Por último, se selecciona el término de interés para acceder a más datos sobre él [Sierra, 2006].

3.4 Conclusiones del capítulo

Así, pues, se ha detallado cómo se obtuvo parte de la terminología que conforma este diccionario, terminología recopilada, analizada y organizada por expertos en el campo lexicográfico, así también se describió el cuidado especial puesto en la captura de datos para homogeneizar la información almacenada en algunos campos de la base de datos, con el fin de obtener mejores resultados para los usuarios.

Ciertamente, uno de los propósitos del GIL es cumplir con las expectativas de los usuarios, éstas pueden dividirse en dos: el sistema de búsqueda y la información terminológica. Concerniente a esta última, se detectó que, pese al incremento en la terminología en general (términos, definiciones y contextos definitorios), no hay un equilibrio cuantitativo en las diferentes áreas temáticas que componen el diccionario, lo que contribuye en cierta manera a que no haya una buena proporcionalidad de las definiciones con respecto a los términos, además, para los fines del diccionario onomasiológico se requiere un mayor número de definiciones por término –lo cual no ocurre, están disponibles 4713 definiciones para 2398 términos.

El GIL espera que el *Diccionario en el área de lingüística* –así como el resto de los diccionarios disponibles en el banco terminológico– sea un eficiente recurso lingüístico que proporcione la suficiente información para especialistas de áreas diversas.

4 Análisis en EuroWordNet

4.0 Introducción

Sin duda, una de las necesidades más apremiantes de quienes trabajan en el desarrollo de tecnologías lingüísticas es la de contar con las herramientas adecuadas, tal es el caso de recursos lingüísticos en soporte informático, corpora lingüísticos, diccionarios computacionales, bases de datos terminológicas, gramáticas computacionales y herramientas auxiliares, que les permitan realizar sus tareas con mayor facilidad. Dentro del Procesamiento de Lenguaje Natural las herramientas más empleadas para el desarrollo de tecnologías del lenguaje y otras investigaciones en ese rubro son las ontologías WordNet y EuroWordNet, que generalmente son usadas para la traducción automática y recuperación de información, entre otras tareas.

En este capítulo se presentan una descripción de WordNet (para el inglés) y EuroWordNet (para lenguas europeas). Por su importancia se describirán las partes constitutivas del lexicón computacional en inglés WordNet (4.1). Asimismo, se explicará EuroWordNet en español (4.2), ya que es la herramienta utilizada para la elaboración de la ontología del *Diccionario de Lingüística*. Como uno de los intereses del Grupo de Ingeniería Lingüística es promover los recursos computacionales al servicio de la lingüística, por ello se detallará el modo de uso de la versión electrónica de EuroWordNet (4.3).

4.1 La base de datos léxica de WordNet

En esta sección se sintetizan los aspectos básicos de uno de los sistemas de representación del conocimiento léxico más empleados para investigaciones y aplicaciones

en el campo del Procesamiento de Lenguaje Natural y en el área de la terminología, nos referimos a WordNet.

WordNet es una base de datos léxico- conceptual del inglés, dispuesta en forma de un sistema de redes, esto es, compuesta por unidades léxicas y relaciones entre ellas. El proyecto de WordNet se ha venido desarrollando desde 1985 bajo la dirección del psicolingüista George Miller en la Universidad de Princeton, con el patrocinio de diversas instituciones tanto gubernamentales como privadas norteamericanas. Debido a las características de creación y desarrollo de WordNet, los resultados del proyecto se hicieron públicos y se distribuyen sin restricciones para fines académicos. Por lo cual, este lexicón esta disponible para el público en general, se puede consultar vía Internet o bien bajar de la red⁸.

4.1.1 Diseño y organización de WordNet

El diseño y la organización de WordNet están inspirados en teorías psicolingüísticas concernientes a la disposición de la información léxica del hablante en formas de redes, en las que se incorporan dos tipos básicos de relaciones: relaciones IS-A (hiperonimia) y relaciones HAS-A (meronimia), aunque también se consideran necesarias otros tipos de relaciones (sinonimia y antonimia, entre otras) para describir el lexicón mental [Miller, 1993]. La disposición de la información en WordNet sumada al sistema de ayuda conceptual, desarrollado para superar las expectativas de búsquedas en tesauros y diccionarios tradicionales, da como resultado que WordNet nos proporcione información asequible en diccionarios y tesauros a una mayor velocidad y efectividad, afirma su creador, pues en aquél se combinan algunas características de los recursos lingüísticos mencionados. Un diccionario está diseñado con el fin de ayudar a entender los significados de las palabras, además, proporcionar información adicional sobre éstas, como el uso de las palabras en ciertos contextos, entre otros; en ese sentido, WordNet se asemeja al diccionario tradicional, puesto que da definiciones y ejemplos contextuales utilizando las

⁸ La versión disponible actualmente en la red es la 2.1; la aquí detallada es la versión 1.5, la cual está descrita ampliamente en el libro *WordNet. An electronic lexical database*, editado por Christiane Fellbaum. Este libro es hasta el momento, pese a que hay nuevas versiones, la mejor fuente para conocer este lexicón computacional, razón por la cual, es la principal fuente de referencia de este apartado. 44

diferentes variantes del *synset* (conjunto de sinónimos); también, contiene información sobre las palabras relacionadas morfológicamente (*behavioral*>*behavior*). En tanto un tesoro contiene listas de términos relacionados entre sí semánticamente, mediante relaciones de sinonimia, hiponimia y asociación, dichas listas se encuentran dispuestas alfabéticamente y temáticamente; asimismo, en WordNet se encuentran listas de *synsets*. No obstante las similitudes con el diccionario y el tesoro, este lexicón es más que una ayuda en las búsquedas sencillas de significados de palabras, ya que su uso no se limitará únicamente a ello, sino que su utilización será previsible en diversas aplicaciones que requieran acceso a información léxica.

En WordNet, el conocimiento léxico se organiza a partir del *synonym set*, abreviado *synset*, unidad esencial que incluye, también, una glosa, que puede ser opcional, y ejemplos, en los cuales los sinónimos son usados en un contexto apropiado para expresar un concepto; por lo que, el *synset* no es más que la representación de un concepto lexicalizado del inglés, basado de la matriz léxica (*lexical matrix*) [Miller *et al.*, 1993]. Los *synsets* están vinculados por un número de relaciones de significados, así, pues, los usuarios podrán seleccionar la relación deseada de un concepto a otro y escoger la dirección de navegación en el espacio conceptual.

Mediante la noción de matriz léxica, Miller fundamenta teóricamente la representación de la estructura del lexicón mental, de manera que todas las formas léxicas (*word form*) de un idioma están contenidas en las columnas de la matriz, mientras que en las filas están incluidas todos los significados léxicos (*word meaning*). En la Tabla 4-1 se aprecia una adaptación de la matriz léxica, en la cual una entrada de la matriz implica que una forma léxica de la columna se puede utilizar para expresar (en un contexto apropiado) el significado en la fila. Así, pues, en la Tabla la entrada $E_{1,1}$ implica que la forma léxica F_1 puede usarse para expresar el significado de M_1 ; en el caso de que haya dos entradas en la misma columna, la forma léxica es polisémica; si hay dos entradas en la misma fila, entonces las formas léxicas son sinónimas en un mismo contexto.

Tabla 4-1 Representación de la matriz léxica de WordNet*

Word Meanings	Word Forms				
	F ₁	F ₂	F ₃	. . .	F _n
M ₁	E _{1,1}	E _{1,2}			
M ₂		E _{2,2}			
M ₃			E _{3,3}		
⋮				⋮	
M _m					E _{m,n}

Siguiendo pautas psicolingüísticas, WordNet divide los elementos léxicos en las siguientes categorías: sustantivos, verbos, adjetivos y adverbios, debido a que existe una estrecha relación entre los conceptos y estas clases de palabras, cada una de las cuales guarda sus propias características de organización, [Aitchison, 1994]. De tal suerte, los elementos de cada categoría sintáctica se disponen en WordNet en módulos independientes y siguiendo principios de organización semántica de naturaleza distinta. Así, por ejemplo, los sustantivos se organizan en jerarquías conceptuales en función de las relaciones de hiponimia, hiperonimia y meronimia entre *synsets*; los verbos, a partir de las relaciones de *entailment*; mientras que los adjetivos se organizan en una estructura de grupo (cluster strure) y los adverbios de forma simple, listados en un archivo. Cada una de estas estructuras léxicas refleja un modo de categorizar la experiencia [Miller, *et al.*, 1993].

4.1.2 Relaciones léxicas en WordNet

En esta sección se describirá cómo funcionan las diferentes relaciones en cada una de las categorías sintácticas en las que se divide WordNet. WordNet está estructurado mediante diferentes relaciones léxicas semánticas: sinonimia, hiponimia e hiperonimia (subordinación y superordinación, respectivamente), meronimia y holonimia (relaciones parte-todo) y troponimia (hiponimia verbal) e implicación (meronimia verbal), entre otras, con las que se establece una jerarquía semántica; esta composición permite al usuario obtener, ya sea una la lista de todos los subordinados de un concepto, o bien todas las maneras de un tipo de verbo en dicha jerarquía, por mencionar algunas.

La sinonimia es la relación más relevante en esta base de datos léxica, ya que para representar los significados en la matriz léxica es necesaria la similitud de los significados

* Tomada de Miller, *et al.*, 1993.

entre dos palabras; así, por medio del *synset*, la sinonimia se encuentra implícita en todas las categorías sintácticas.

Pero, la noción de sinónimo empleada en esta red semántica no es la tradicional, ya que, en tal caso, resultarían pocas palabras sinónimas, pues en la definición de ésta se asevera que “dos unidades léxicas son sinónimas si la sustitución de la una por la otra no produce en ningún caso alteración del valor de verdad de la proposición en la que aparezca”. Para evitar esto, Miller optó por la sinonimia en contexto, la cual define de la siguiente manera:

Two expressions are synonymous in a linguistic context C if the substitution of one for the other in C does not alter the truth. For example, the substitution of plank for board will seldom alter truth values in carpentry contexts, although there are other contexts of board where that substitution would be totally inappropriate [1993: 3]

De la definición anterior podemos inferir que la sustitución entre una y otra expresión será posible únicamente si pertenecen a la misma categoría sintáctica, como los sustantivos *plank* y *board*, debido a que las palabras de diferentes categorías no son intercambiables, por tanto no podrían ser sinónimas.

Lo anterior nos remite a la polisemia y a la homonimia, que no podemos pasar por alto. En WordNet, las relaciones entre *synsets* son de naturaleza semántica; así, partiendo de considerar la homonimia como una relación estrictamente formal entre elementos de una misma categoría sintáctica, el tratamiento para los elementos que se encuentran en esta relación es de consignarlos como sentidos independientes de una misma forma, tal como se conciben también las distintas acepciones de una palabra polisémica. Cada uno de estos sentidos independientes correspondería a un *synset* diferente, con las relaciones de sinonimia, antonimia y meronimia que le correspondan. Los dos sentidos de la forma *bank*: “institución financiera” y el de “ribera de un río”, son ejemplos del tratamiento de la homonimia en WordNet 1.5, que según criterios lexicográficos tradicionales correspondería a dos entradas diferentes, aunque en WN 1.5 se listan como dos de las nueve acepciones de una única forma.

El tratamiento de la polisemia no se diferencia de la homonimia. Así, la acepción de *bank* como “edificio de una institución” se lista también como otra de las nueve acepciones de la única forma *bank* de WordNet 1.5.

En los siguientes apartados se mostrará cómo desarrollaron los autores de WordNet las relaciones léxicas semánticas en cada categoría sintáctica.

4.1.2.1 Sustantivos

WordNet (versión 1.5) contiene aproximadamente 80,000 formas nominales distribuidos en unos 60,000 conceptos lexicalizados, los cuales están organizados por relaciones de hiponimia (subordinación) e hiperonimia (superordinación), principalmente, y meronimia y holonimia.

En cuanto al primer par de relaciones, Miller menciona que los subordinados y los superordinados son tomados de las definiciones de los sustantivos de los diccionarios.

Veamos las siguientes definiciones, extraídas de *The AMERICAN HERITAGE. Dictionary*.

Robin: a migratory *bird* that has a clear melodious song and a reddish breast with gray or black upper plumage.

Bird: a warm-blooded, egg-laying *animal* having feathers and forelimbs modified to form wings.

Animal: an *organism* capable of voluntary movement and possessing sense organs and cells with noncellulose walls.

Organism: a living being.

Como se puede ver en el ejemplo anterior, los términos superordinados o *genus* (señalados en itálicas) que aparecen en las definiciones de los sustantivos, junto con los rasgos distintivos que diferencian un subordinado de su superordinado, van generando una organización semántica jerárquica. Este diseño crea una jerarquía que va desde los términos subordinados de los niveles inferiores hacia un número de términos genéricos en la parte superior de una jerarquía. WordNet representa estas relaciones por medio del uso de punteros semánticos entre los *synsets* apropiados. Dicha jerarquía léxica puede ser reconstruida de la siguiente manera en la base de datos de WordNet: {robin, redbreast} @→ {bird} @→ {animal, animate_being} @→ {organism, life_form, living_thing}; en el ejemplo, se indica que los que están dentro de los corchetes son *synsets* y este icono @→

representa una relación de hiperonimia transitiva y asimétrica, que puede ser leída como IS-A o IS-A KIND-OF.

Según Miller, una de las ventajas de representar de esta manera la hiperonimia es que se le puede agregar su respectiva relación hiponímica. Los sustantivos en WordNet forman un sistema de herencia léxica que opera, según Miller, de la siguiente manera: los hipónimos están conectados a sus hiperónimos y viceversa, es decir, si *bird* es el hiperónimo de *robin*, entonces *robin* es hipónimo de *bird*. Esta relación semántica inversa se representa de la siguiente manera: $\sim \rightarrow$, significa que “está incluido en”. Lo anterior se estriba en los principios de los sistemas de herencia jerárquica (*hierarchies inheritance systems*) [Fellbaum, 1998, 27], en el que los ítems específicos heredan toda la información de sus superordinados genéricos, esto es, todas las propiedades de los superordinados son asumidas para ser propiedades también de los subordinados, pero para evitar la redundancia, sólo se hace un listado de esas propiedades para los subordinados.

Como hemos dicho, los conceptos específicos heredan la información de los conceptos genéricos y, en el nivel más alto de la jerarquía, se encuentran 25 primitivos semánticos, un grupo de conceptos genéricos que, teóricamente, sirven para clasificar todos los nombres (Tabla 4-2).

Tabla 4-2. Primitivos semánticos de WordNet

{ <i>act, action, activity</i> }	{ <i>natural object</i> }
{ <i>animal, fauna</i> }	{ <i>natural phenomenon</i> }
{ <i>artifac</i> }	{ <i>person, human being</i> }
{ <i>attribute, property</i> }	{ <i>plant, flora</i> }
{ <i>body, corpus</i> }	{ <i>possession</i> }
{ <i>cognition, knowledge</i> }	{ <i>process</i> }
{ <i>communication</i> }	{ <i>quantity, amount</i> }
{ <i>event, happening</i> }	{ <i>relation</i> }
{ <i>feeling, emotion</i> }	{ <i>shape</i> }
{ <i>food</i> }	{ <i>state, condition</i> }
{ <i>group, collection</i> }	{ <i>substance</i> }
{ <i>location, place</i> }	{ <i>time</i> }
{ <i>motive</i> }	

De esta manera, los sustantivos en WordNet no están estructurados en torno a una jerarquía única que contenga un término superordinado general del tipo {entity} que englobe a todos los demás, de forma que cada uno de los primitivos semánticos es el

término superior de una jerarquía separada. Según sus autores, estas jerarquías se corresponden con campos léxicos relativamente bien definidos, cada uno de los cuales cuenta con su propio vocabulario. Teóricamente, el número de elementos que pueden constituir la jerarquía bajo cada uno de estos primitivos es ilimitado, pero, en general, los sistemas presentan como mínimo cinco niveles y como máximo doce niveles de profundidad, tal es el caso de WordNet y EuroWordNet.

Hemos de añadir que se considera que estos componentes son los necesarios para dar cabida tanto a dominios conceptuales como léxicos, no obstante, esta mezcla entre el dominio conceptual y el léxico pueden provocar serios problemas en cuanto a la implementación computacional, ya que la línea divisoria entre conceptos y lexemas está lejos de quedar bien definida.

Otro problema de este tipo de jerarquías múltiples es, por supuesto, decidir cuáles han de ser esos conceptos genéricos que actúen como términos superiores en las jerarquías. Miller indica que el criterio seguido en WordNet ha sido eminentemente práctico: se han incluido los que se consideran necesarios para dar cabida a todos los sustantivos del inglés, pero, aún así, es difícil establecer los parámetros que rigen estos 25 primitivos en detrimento de otros.

Respecto al tratamiento de la meronimia en WordNet 1.5, podemos decir que es semejante al que siguen en la hiponimia, en cuanto que esta relación organiza el léxico a partir de redes de significados. En WordNet 1.5 se implementaron únicamente tres tipos de relaciones meronímicas: *parte- de* (o relación de componente), *miembro- de* y *substancia- de*.

Tabla 4-3. Tipos de meronimia

TIPO DE MERONIMIA	EJEMPLO
Part_of	Trunk→tree
Member_of	Tree→ forest, Word
Substance_of	Word→ lumber, timber

La primera de ellas relaciona a una entidad con sus componentes, la segunda a un

conjunto con sus miembros y la tercera a una entidad con la sustancia de la que, al menos en parte, está compuesta. Dichas relaciones siguen la definición establecida en Winston *et al.* [1987]. De las tres, asevera Miller, la relación de componente (IS-A-COMPONENT-OF) es por mucho la relación más frecuente, además de que ha sido empleada como la relación de meronimia por default cuando no es obvio el tipo de relación.

Se puede, a modo de ejemplo, citar las siguientes relaciones en las que se muestra la utilización de estos tipos de meronimias.

Tabla 4-4. Ejemplo de las relaciones meronímicas en WordNet⁹

Parte – objeto integrado	<p>Sense 2 Flower, bloom, blossom –(reproductive organ of angiosperm plants es. One having showy or colorful parts)</p> <ul style="list-style-type: none"> • HAS A PART: stamen (the male reproductive organ of a flower) • HAS A PART: pistil, gynoecium –the female ovulebearing part of flower composed of a ovary and style and stigma) • HAS A PART:carpel – (a simple pistil or one element of a compound pistil) • HAS A PART: ovary – (the organ that bears the ovules of a flower) • HAS A PART: floral leaf – (a modified leaf that is part of a flower) • HAS A PART: perianth, floral envelope – (collective term for the parts of a flower consisting of the calyx and corolla and enclosing the stamen and carpel)
Miembro colección	<p>Sense 1 Womankind – (women as distinguished from men) HAS A MEMBER: womanhood, woman – (women as a class; “it’s an insult to American womanhood”; “woman es the glory of creation”)</p>
Substancia – Objeto	<p>Sense 1 Glassware, glasswork – (articles made of glass) HAS A SUBSTANCE: glass (a brittle transparent solid with irregular atomic structure)</p>

⁹ Ejemplos extraídos de WordNet 1.5.

Una característica importante de WordNet que debemos mencionar es el uso de la herencia de las propias relaciones meronímicas. Este uso consiste en utilizar la relación de hiponimia como esqueleto para heredar relaciones meronímicas, es decir, si *{beak}* y *{wing}* son merónimos de *{bird}*, y si *{robin}* es un hipónimo de *{bird}*, entonces, por herencia, *{beak}* y *{wing}* deben ser también merónimos de *{robin}*. Miller menciona que los problemas que se puedan generar entre la relación de hiponimia y meronimia dependen de cómo esté organizada desde las partes altas la jerarquía, pues, sólo así puede evitar que hereden incorrectamente.

Por otra parte, la oposición semántica o antonimia no es una relación fundamental para la organización entre sustantivos, sin embargo, está incluida en el lexicón. Por ejemplo: $[\{man\}! \rightarrow \{woman\}]$ y $[\{woman\}! \rightarrow \{man\}]$ ambos casos son ingresados en la fuente de archivos de WordNet como un relación de antonimia; el signo de exclamación indica la antonimia, los paréntesis cuadrados [] delimitan las formas nominales que están dentro de la relación semántica. Pero, esta oposición no se hereda a todos los hipónimos de *{man}* y *{woman}*, ya que se ingresa por separado a *{male}* y *{female}*.

4.1.2.2 Verbos

Christiane Fellbaum [1998], encargada de la estructuración de los verbos en WordNet 1.5, explica que para este proceso se tomó como punto de partida que los verbos denotan acciones, eventos y estados, para luego subdividirlos, como siguiente paso, en 15 dominios semánticos, llamados archivos en WordNet. En cada archivo, se almacena un conjunto de verbos relacionados semánticamente de acuerdo con un *unique beginner*; la investigadora menciona que en 14 archivos, entre los que se encuentran: comunicación, creación, cognición y emoción, los verbos expresan acciones y eventos, a excepción de un archivo que contiene verbos que se refieren a estados (por ejemplo, *suffice*, *belong* o *resemble*), donde dichos verbos no forman un dominio semántico ni comparten otra propiedad semántica que no sea la de referirse a estados.

En cuanto a las relaciones que estructuran la red verbal en WordNet 1.5, primero será conveniente explicar lo que Fellbaum sugiere como implicación (*entailment*) e inclusión temporal, para luego hacer referencia a la disposición de la red verbal. Por un

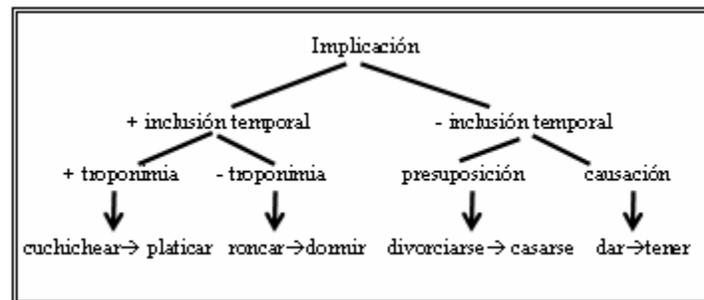
lado, nos explica que las diferentes relaciones que organizan los verbos se aglutinan en torno al principio de implicación léxica. La implicación es empleada para aludir a la relación existente entre dos verbos V1 y V2, esto es, cuando la oración *Alguien V1* implica lógicamente la oración *Alguien V2*. Por ejemplo, *cuchichear* implica léxicamente a *platicar*: en la oración *Ella está cuchicheando* implica *Ella está platicando*. La segunda oración necesariamente estará ligada a la primera, si aquella oración se lleva a cabo; pero no puede darse el caso de que V2 implique V1, a no ser que los dos verbos sean mutuamente implicantes, es decir, sinónimos o con un mismo sentido, ya que la relación de implicación léxica es una relación unilateral.

Por otro lado, Fellbaum apunta que algunos conjuntos de verbos relacionados por implicación tienen en común que uno de sus miembros está incluido temporalmente en otro, esto es lo que Fellbaum denomina inclusión temporal; de ésta se identifican dos tipos: uno en el que las actividades o procesos pueden ser simultáneos y otro, incluidos en uno diferente.

A continuación detallaremos como se estructuró la red verbal en WordNet 1.5 mediante las diferentes relaciones semánticas (véase Fig 4-1.).

Fellbaum identifica cuatro tipos de relaciones de implicación entre verbos que fueron estructurados del siguiente modo: dos formas de implicación presuponen inclusión temporal entre los eventos (en el esquema: + *inclusión temporal*) y otra que no (- *inclusión temporal*).

Fig. 4-1. Relaciones verbales en WordNet 1.5



Las relaciones de implicación que presuponen inclusión temporal se subdividen en dos: troponímicas (+ *troponimia*) y no troponímicas (- *troponimia*). La relación troponímica

es el equivalente para verbos de la hiponimia- hiperonimia, en la que se establece una relación de manera entre verbos, la cual es importante a la hora de diferenciar un tropónimo de su superordinado. La fórmula para expresar dicha relación es *To V1 is to V2 in some particular manner*, en el que V1 será tropónimo de V2 cuando V2 sea un verbo más general que V1, de forma que V1 es entendido como una manera particular de realizar V2; por ejemplo, *dar* es una manera de *transferir*, siendo el evento denotado por *transferir* de tipo más general que *dar*, ya que existen otras maneras de *transferir* como *donar*, *regalar*, etcétera. Ambos verbos se consideran incluidos temporalmente de forma simultánea o coextensiva, ya que todo el tiempo en que se está llevando a cabo la acción de *dar*, se está efectuando la de *transferir*.

La otra relación que implica inclusión temporal es la relación no troponímica, esta relación debe ser vista como la relación parte-todo para verbos, y se le conoce propiamente como *entailment*, indica Fellbaum. Dicha relación se establece entre dos acciones o procesos cuando durante todo el período en que uno de ellos tiene lugar, en un lapso de tiempo tiene lugar otro, pero sin que exista una relación de manera entre ellos. Por ejemplo, si sucede la acción *roncar* necesariamente ésta se desarrolla durante el tiempo en que sucede la acción *dormir*, pero no necesariamente todo el tiempo en que se duerme se ronca, esto es, *roncar* no es un tropónimo de *dormir*, sino que *roncar* está incluido propiamente por *dormir*.

Por otro lado, Fellbaum distingue dos relaciones de implicación que no presuponen relación temporal: la causación y la presuposición retroactiva (*backward presuposition*). Esta investigadora explica que se da causación cuando la realización de una acción o proceso implica necesariamente la existencia de otro evento; por ello se compone de dos conceptos, uno causativo (v.gr. *dar*) y otro resultativo (v.gr. *tener*): si alguien da algo, necesariamente ese alguien tiene algo. Cabe mencionar que WordNet incluye aquellos pares causativos- resultativos que están lexicalizados, de modo que los sinónimos de los términos de cada par heredan la relación causativa, indicando en este caso que la relación se sostiene entre el concepto y no entre las palabras. Por ejemplo, los sinónimos *teach*, *instruct*, *educate* se consideran todos causativos del concepto *learn*, *acquire knowledge*.

De acuerdo con lo expuesto por Fellbaum, la presuposición retroactiva conlleva la

existencia de un evento que implica necesariamente la existencia anterior de otro evento de tipo distinto: el que alguien se divorcie implica que ese alguien anteriormente se ha casado.

En WordNet 1.5 estos subtipos de implicación se ajustan mejor para organizar unos paradigmas verbales que otros. Las relaciones de troponimia y de implicación se usan en los verbos de creación, comunicación, competición, movimiento y consumo. La relación de presuposición retroactiva se emplea para organizar verbos de estado y verbos de cambio, mientras que la relación causativa se encuentra frecuentemente en los verbos de movimiento [Fellbaum, *et al.*, 1998].

Respecto de la estructuración de relaciones verbales es importante señalar que tal estructuración resulta algo confusa, pues la relación de *entailment* engloba estrictamente a dos relaciones: la causativa y la no troponímica, que además recibe ese mismo nombre.

4.1.2.3 Adjetivos

WordNet (versión 1.5) contiene 16, 428 adjetivos de *synset*, incluyendo muchos sustantivos, participios y frases preposicionales que frecuentemente se emplean como modificadores¹⁰. La organización semántica de los modificadores en WordNet es diferente a la de los sustantivos y los verbos, que respectivamente se estructuran por la hiponimia y la toponimia –por antonomasia, relaciones jerárquicas–; Katherine Millar, encargada de esta sección del lexicón computacional [Fellbaum, *et al.*, 1998], explica que los adjetivos están organizados con base en oposiciones binarias (antonimias) y similitudes de significados (sinonimias). WordNet divide a los adjetivos en dos clases: la descriptiva y la relacional.

Los adjetivos descriptivos son aquellos que atribuyen a los sustantivos valores de atributos bipolares. La relación semántica básica entre adjetivos descriptivos es la antonimia. La importancia de la antonimia en la organización de los adjetivos descriptivos es entendible –según Miller– cuando se reconoce que la función de estos adjetivos es la de expresar valores de atributos y que los atributos tiendan a ser bipolares. Miller [Fellbaum,

¹⁰ Los adjetivos tienen la función de modificar a los sustantivos, pero también otras categorías sintácticas pueden realizar la función de los adjetivos. En inglés, los sustantivos son frecuentemente usados como adjetivos (*kitchen chair*, *barber chair*), así como el presente y el pasado participio de los verbos (*the cheaking chair*, *the over stuffed chair*). Los sustantivos también pueden ser modificados por frases preposicionales (*chair by the window*) y por cláusulas (*the chair that you bought at the auction*). 55

et al., 1998] explica de la siguiente manera: el antónimo de *heavy* es *light*, éste expresa un valor opuesto al del atributo *weight*.

Katherine Miller consideró que aquellos adjetivos que no poseen antónimos directos tienen antónimos indirectos en virtud a su similitud semántica con otros adjetivos que si poseen antónimos directos. WordNet contiene punteros entre los adjetivos que expresan el valor de un atributo y el *synset* de sustantivos que hace referencia al atributo en cuestión.

Los adjetivos relacionales, dice Miller, modifican al sustantivo y funcionan como clasificador, como en el caso de *musical instrument*, en el que *musical* está relacionado a *music*; y *dental hygiene*, en el que *dental* está relacionada a *teeth*, los cuales sirven para identificar la clase de instrumentos y de higiene. Es decir, fungen como variantes estilísticas de modificadores nominales, pues, en el caso de *atomic bom* y *atom bom* tanto un adjetivo como un modificador nominal es aceptable. Los adjetivos relacionales están vinculados vía punteros semánticos que hacen referencia a los sustantivos con los que están relacionados.

Cabe mencionar que la forma de estructurar los adjetivos conlleva serios problemas que no se escapan a los autores, pero aún quedan sin una solución clara. Los problemas se plantean, por ejemplo, en el caso de dos adjetivos que poseen un significado muy parecido, pero que tienen antónimos diferentes, o en aquellos casos en los que el adjetivo no tiene ningún antónimo y no se le puede asignar el de otro adjetivo de significado similar. El problema es que la relación de antonimia, como asevera Katherine Miller, no es la misma entre unidades léxicas que entre conceptos, ya que la mayoría de los antónimos de adjetivos ingleses se construyen por medio de procesos morfológicos, y las reglas morfológicas se aplican a las unidades léxicas, no sus significados. En todo caso, el problema de fondo debiera radicar en la falta de una separación clara entre conceptos y unidades léxicas.

4.1.2.4 Adverbios

En inglés, muchos adverbios pertenecen a una amplia clase de derivados de adjetivos por sufijación, de estos la gran mayoría se deriva por la adición del sufijo *-ly*, que especifica modo (*beautifully*, *oddly*, *quickly*) o grado (*extremely*, *barely*, *intensely*). Otros están derivados por adición de algún otro sufijo: *-ward*, *-wise*, *-ways*, que indican un

sentido de dirección (*northward, forward*) o un sentido dimensional (*crosswise, lengthways*).

En WordNet, los adverbios derivados están vinculados a los sentidos de los adjetivos por el puntero de significado DERIVED-FROM. Esto se debe a que muchos adjetivos son polisémicos y un adverbio derivado hereda el sentido del adjetivo del que proceden, así como sus propiedades la antonimia.

A pesar de que los adverbios son un grupo heterogéneo, en WordNet no se ha hecho un intento por categorizarlos. Por ello, la organización semántica de los adverbios es sencilla, todos los adverbios se encuentran en una lista en un archivo sencillo. Cada *synset* consiste en un adverbio, su adjetivo relacional y su respectivo puntero derivacional, algún sinónimo o antónimo, una glosa, incluyendo una frase de ejemplo [Fellbaum *et al.* 1998].

Cabe mencionar que WordNet pretendía convertirse en un reflejo computacional de la memoria léxica y no en la representación del conocimiento léxico, por lo que no incluye mucha de la información que un hablante nativo posee acerca de las propiedades semánticas y sintácticas de las distintas categorías. Según sus autores, no existe evidencia de que el comportamiento sintáctico de cualquier categoría léxica sirva para organizar la memoria léxica [Aitchison, 1994, Fellbaum, *et al.*, 1998], por lo que sólo en la última fase del proyecto se ha empezado a incluir información sobre aspectos sintácticos más importantes de los verbos (sobre todo a aspectos relativos a la estructura argumental), y aun se ha hecho porque existen experimentos que indican que los aspectos semántico-sintácticos de los verbos pueden influenciar la adquisición infantil de conocimiento léxico.

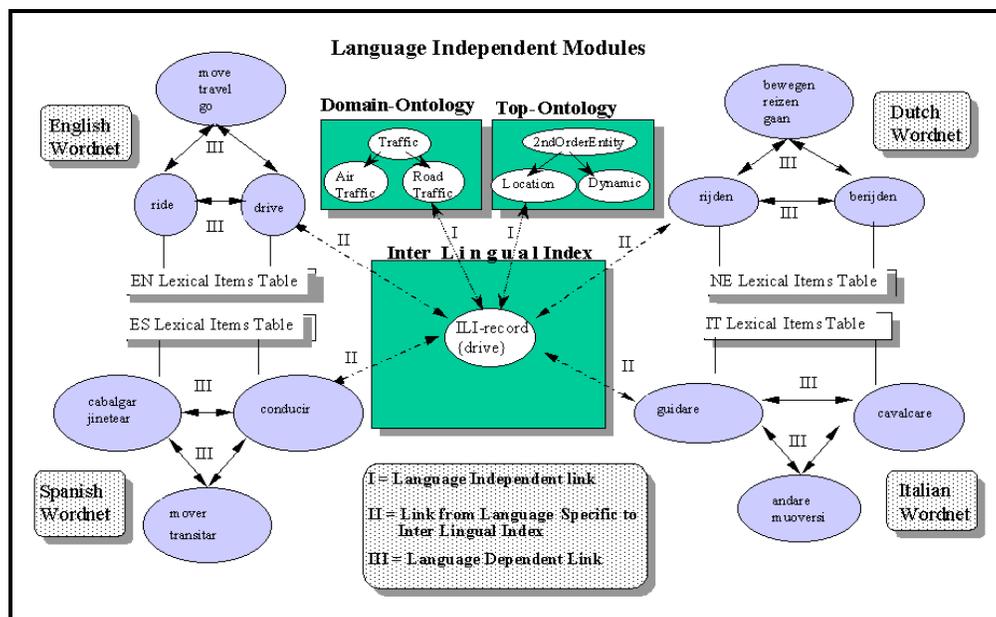
4.2 EuroWordNet en español

La comunicación multilingüe se ha convertido en un componente indispensable de la vida moderna. Un ejemplo de ello son las tendencias integradoras de la Unión Europea que han contribuido de manera especial en la investigación y el desarrollo de las tecnologías del lenguaje desde hace treinta años. Varios proyectos en tecnologías lingüísticas han sido favorecidos por la colaboración económica de la Unión Europea, uno de los cuales es EuroWordnet (EWN), un recurso semántico multilingüe, creado con el fin de servir para todo tipo de aplicaciones dentro del PLN.

4.2.1 Base de datos léxica de EuroWordNet

EuroWordNet¹¹ es una base de datos multilingüe de *wordnets* con relaciones semánticas entre palabras para diversas lenguas europeas entre las cuales se encuentran: el alemán, el checo, el español, el estonio, el francés, el holandés y el italiano [Vossen, *et al.*, 1999]. Justamente por su carácter multilingüe EuroWordNet guarda ciertas diferencias en su arquitectura con respecto a su antecesor WordNet, las cuales se describirán a continuación.

Fig. 4-2. Arquitectura global de la base de datos de EuroWordNet¹²



La base de datos léxica de EuroWordNet está estructurada en módulos de lenguajes internos o dependientes y externos o independientes; en la Fig. 4-2 se observa la representación esquemática de dichos módulos y sus interrelaciones. Los módulos internos son representaciones autónomas y únicas de un lenguaje específico (el alemán, el checo, el

¹¹Para más información consultar: Piek Vossen, Laura Bloksma, Horacio Rodríguez, *et al.* *The EuroWordNet Base Concepts and Top Ontology* en <http://www.ilc.uva.nl/EuroWordNet/docs.html>. Este es el informe final (D017D034D036) de la segunda versión de EuroWordNet, en el cual colaboraron diferentes universidades: Universidad de Ámsterdam, Fundación Empresa (Madrid y Barcelona), Instituto di Lingüística Computazionale del CNR (Pisa), University of Sheffield, University of Tuebingen, University of Avignon, University of Tartu, University of Brno, Bertin (París), Memodata (Avignon), Xerox Research Center (Grenoble) y Lernout and Hauspie (Antwerp).

¹² Figura obtenida de *The EuroWordNet Base Concepts and Top Ontology* en <http://www.ilc.uva.nl/EuroWordNet/docs.html>. 58

español, el estonio, el francés, el holandés y el italiano, idiomas disponibles en la versión empleada para esta tesis), correspondientes a los diferentes *wordnets* de cada lengua, los cuales fueron estructurados de la misma forma que WordNet 1.5 (ver *infra* 4.1.1); en la figura presentada se aprecian los *wordnets* para el español, el inglés, el holandés y el italiano. En la parte central de la figura anterior, se encuentran los módulos de lenguaje externo o independiente: *Inter Lingual Index (ILI)*, *top ontology* y *domain ontology*.

- El *ILI* es una lista no estructurada de conceptos basados principalmente en los *synsets* de WN 1.5 que mantiene una conexión con el resto de los módulos mediante el *ILI-record*, que consta de un *synset*, una glosa que especifica su significado y una referencia jerárquica y dominio al que pertenece (dadas por las *top* y *domain ontology*), el cual ha sido adaptado para proveer una mejor equiparación a través de los *wordnets*.
- La *top ontology* es una jerarquía en 63 distinciones semánticas, vgr. *Object-substance*, *dynamic-static*, que clasifica a los conceptos básicos de cada *wordnet*, en los que se incrusta el resto del vocabulario (Miller los llama primitivos semánticos, apartado 4.1.2.1) de cada *wordnet*.
- La *domain ontology* es una jerarquía en la que el conocimiento está estructurado en grupos de significados mediante tópicos o *scripts*, vgr. *Traffic*, *road traffic*, *air traffic*, *sports*, *medical*.

Ahora bien, la conexión entre los distintos *wordnets* se establece a partir del *ILI*, de manera tal que es posible ir de *synsets* en una lengua a *synsets* en algún otro *wordnet* (ver *supra* 4.3), los cuales están vinculados al mismo *ILI-record* por medio del cual se puede comparar la estructura léxico semántica de cada lengua; lo anterior es ilustrado en la Fig. 4-2 con el *ILI-record drive*.

4.2.2 Relaciones léxico semánticas en EWN: diferencias con respecto a WordNet 1.5

Una mayor riqueza de relaciones léxico semánticas y diversas soluciones para

resolver la inconsistencia en la aplicación de ciertas relaciones y la multiplicación innecesaria de sentidos (deficiencias de WordNet 1.5) son las características principales de EWN.

En este apartado describimos el modo de representación del conocimiento léxico adoptado en EWN que, aunque sigue la pauta definida por WordNet, amplía su expresividad en diversos aspectos como la disyunción, conjunción y negación y el anexas nuevas relaciones semánticas. La introducción de nociones como conjunción y disyunción (apartados 4.2.2.1 y 4.2.2.2), etiquetado de relaciones y nuevas relaciones (apartados 4.2.2.3 y 4.2.2.4) son mecanismos que implementa EWN para un mejor funcionamiento.

4.2.2.1 Conjunción

Los creadores de EWN [Climent, 2000; Vossen, 2001] señalan que el uso de la conjunción (y la disyunción) en los hiperónimos contribuye a la sistematización de la base de datos de EWN, ya que se emplea para codificar la combinación de aspectos del significado en un solo sentido (llamados tipos complejos), evitando así casos de duplicación innecesaria de sentidos, a diferencia de WordNet 1.5 que utiliza circunstancialmente la conjunción en los hiperónimos. Vossen [2001] explica que los hiperónimos conjuntivos siempre se aplican simultáneamente y nunca pueden ser incompatibles. Por ejemplo, la cadena '*climb, rise –ascent, change location*' está conectada mediante éste último a dos nodos superiores *movement* y *change*, refiriendo con esto que un *cambio de localización* necesariamente implica tanto un *movimiento* como un *cambio*: así *movement* y *change* son hiperónimos conjuntivos (simultáneos y compatibles) de *change location*.

4.2.2.2 Disyunción

En EWN dos (o más) conceptos distintos pueden agruparse en un único sentido vía la disyunción de hiperónimos. El caso de *amenaza* tiene tres sentidos que indudablemente están vinculados al *peligro* que puede ser el agente causal:

Amenaza: 1 (***declaration*** of a intention to inflict harm)

Amenaza:2 (a ***person*** who inspires fear o dread)

Amenaza:4 (*something that is a source of danger*)

Esto en EWN se codifica en un solo *synset* usando la relación llamada *role- relation* (y sus variantes) que da pauta por la disyunción a extender el rango de tipo de entidades que pueden jugar un cierto papel en un evento [Vossen, 20001]. Véase el ejemplo siguiente:

amenaza:

-role agent amenazador

has hiperonym persona: *disyuntivo*

has hiperonym idea: *disyuntivo*

has hiperonym cosa: *disyuntivo*

La disyunción no es un recurso exclusivo de la hiperonimia, las relaciones meronímicas también se ven favorecidas por este recurso. Vossen [2001] señala que en WordNet 1.5 aplicaron este recurso con cierta deficiencia, al diferenciar entre puerta de coche y puerta de habitación, aludiendo a dos conceptos distintos; sin embargo, dicha distinción más bien parece referir a dos opciones de un mismo concepto. En cambio, EWN al implementar la disyunción de la relación parte-de, usa un único concepto, en este caso, *puerta*, comprendido como parte de cualquier tipo de lugar u objeto que tenga *puertas*, ya sean coches o habitaciones, éstos a su vez estarán vinculados a *puerta* por la relación meronímica disyuntiva. La solución de las alternativas que puede tener un único concepto, por medio de la aplicación de la disyunción a la relación que va del todo a la parte, es decir, la meronimia, se da de la siguiente manera: *avión* (único concepto) puede tener *hélices* o *motor a propulsión*, pero no ambos, esto es resuelto con la disyunción en los merónimos. La aplicación de la disyunción en la holonimia es simétrica a su contraparte: la meronimia.

4.2.2.3 Etiquetado de relaciones en EWN: factividad, reversión y negación

De acuerdo con Climent y Vossen [2000, 2001], el etiquetado en las relaciones semánticas proporciona una mayor precisión léxica –que WN1.5 no tiene– y refieren aspectos de necesidad, inherencia o posibilidad, codificados en la base de datos de EWN mediante las etiquetas de factividad (*factive/ non factive*), reversión (*reverse*) y negación (*not*).

Por sus características, las relaciones de causación requieren las etiquetas de factividad. El rasgo factivo se entiende como la necesidad de la relación; por ejemplo, la acción de *matar* (a alguien o algo) necesariamente conlleva la acción *morir* (de ese alguien o algo), por tanto su etiqueta es *factive*. En cambio, el par *buscar – encontrar* genera una relación causa –efecto de posibilidad: si alguien busca algo posiblemente lo encuentre, por tanto le corresponde la etiqueta *non factive*.

La etiqueta *reverse* proporciona consistencia interna en la base de datos, al adjuntar a cada relación su inversa, ya sea que por su base conceptual la requieran y otras que se les anexe automáticamente. Existen ciertas relaciones en las que se sobrentiende una relación inversa por su sentido (totalmente) bidireccional como la relación meronímica-holonímica *nariz-cara* o hiponímica-hiperonímica *prefijo-afijo*; sin embargo, hay relaciones inversas que no son totalmente bidireccionales, como es el caso de *libro-papel*, pues todo *libro* está hecho de *papel*, pero no todo el *papel* sirve para hacer *libros*; esta última relación inversa no es del mismo orden que la primera, por lo que en EWN se le etiqueta automáticamente con *reverse*.

Según Climent [2000], la etiqueta de negación, que expresa la ausencia de una relación entre dos conceptos: *castrado-genitales*, en este caso meronímica, tiene como fin distinguir la ausencia característica de un concepto respecto de otro: *eunuco-varón*.

4.2.2.4 Relación transcategorial: nombre - verbo

La arquitectura de EWN comprende relaciones no existentes en WordNet 1.5, llamadas relaciones transcategoriales o XPOS (por acrónimo de *cross part of speech*), que se establecen entre palabras de distinta categoría gramatical. Generalmente, esta relación se da entre nombres y verbos, lo cual es común, si pensamos que los procesos y acciones, habitualmente designados por verbos, también pueden serlo por nombres: destrucción, operación, planeación, llegada, etcétera. Al respecto, Miller [1998] refiere que en WordNet 1.5 el 30% de nombres corresponden a procesos, acciones, relaciones. Por tanto, en EWN se vinculan *destruir* y *destrucción* por medio de la relación cuasi- sinonimia transcategorial (XPOS NEAR SYNONYM) o *destruir* y *construcción* mediante la relación cuasi-antonimia transcategorial (XPOS NEAR ANTONYM).

4.3 Versión electrónica de EuroWordNet en español

En el apartado anterior presentamos las principales características del recurso semántico multilingüe y multipropósito EuroWordNet (EWN) empleado en esta tesis para la determinación de las relaciones hiperonímicas entre los términos de lingüística; en este apartado se hace una breve descripción de la versión electrónica de EWN: *Periscope v 1.3.2 Monolingual View* en español¹³, que consiste en dos partes, la especificación de los elementos constitutivos de la red semántica y la exposición de la búsqueda de hiperónimos en esta red semántica.

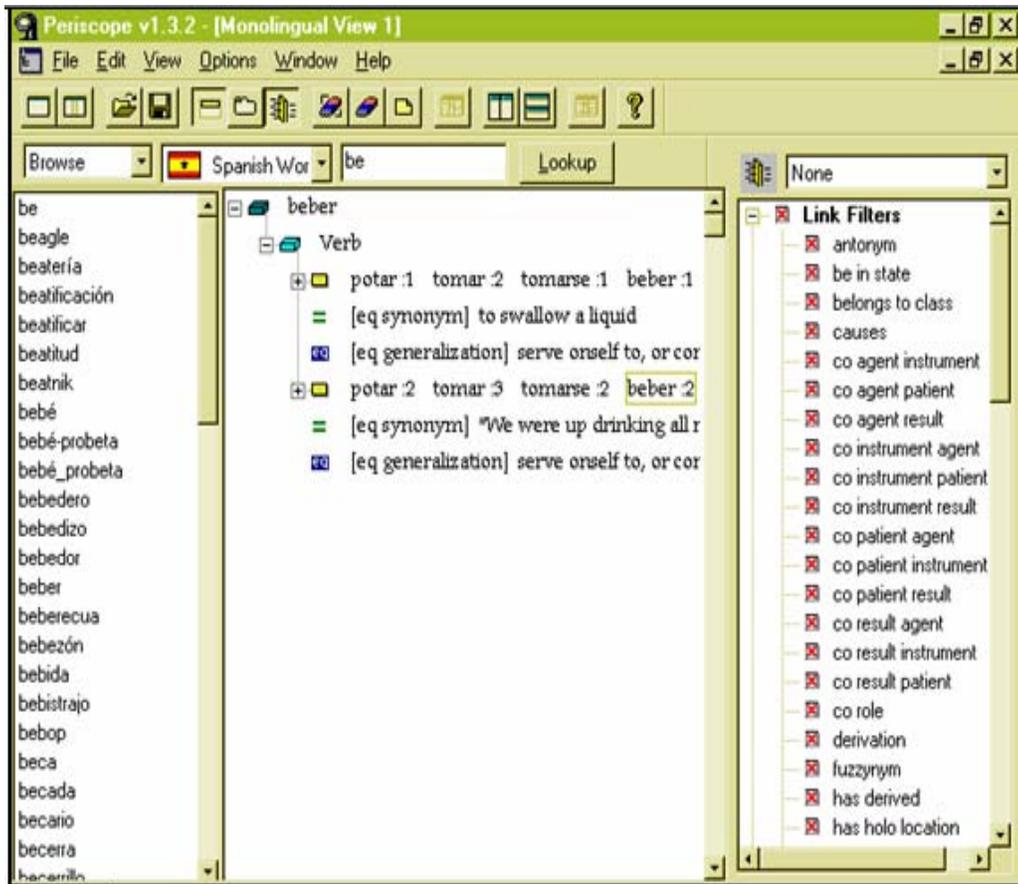
4.3.1 Descripción de Periscope v. 1.3.2- Monolingual View

EuroWordNet cuenta con distintos *wordnets*, correspondientes a las diferentes lenguas europeas de los países participantes en este proyecto (ver 4.2.1); la información contenida en cada uno de ellos puede consultarse desde dos perspectivas: monolingüe o multilingüe. La forma multilingüe permite hacer consultas en dos diferentes lenguas de una misma palabra con el fin de hacer comparaciones entre ambas, por ejemplo: entre *walk* (inglés) y *caminar* (español), el programa automáticamente marcará los vínculos existentes entre cada *synset*.

Por otra parte, la forma monolingüe (*Monolingual View*), que es la que nos ocupa por ser la empleada para esta investigación, únicamente muestra una lengua con sus relaciones semánticas internas y sus links con el ILI.

Fig 4-3. Pantalla principal de Periscope v.1.3.2 Monolingual View

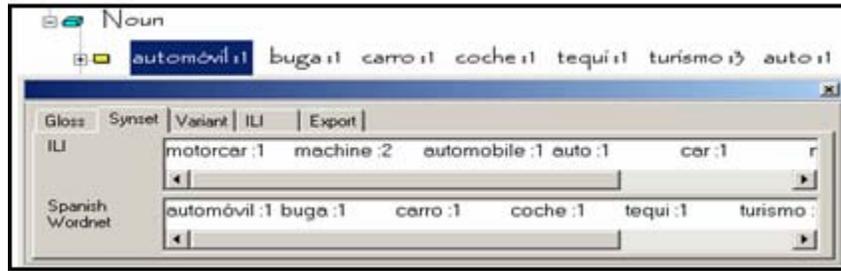
¹³ La versión electrónica de EWN utilizada para el presente trabajo fue adquirido por el Grupo de Ingeniería Lingüística. Actualmente, se puede consultar en Internet la nueva versión de EWN.



Periscope v 1.3.2 - Monolingual View cuenta con una interfaz sencilla de manejar. En la parte superior, se encuentran tres barras: menú, herramientas y entrada. La barra de menú cuenta con seis ventanas: *file*, *edit*, *view*, *options*, *window*, *help*; la barra de herramientas contiene una combinación de comandos del menú principal y la última barra ayuda a realizar las búsquedas en este recurso léxico semántico (ver la figura 4-3).

Semejante a una barra estándar de Word, la barra de herramientas permite abrir y salvar algún archivo de *wordnet* con la extensión *.wl*; cuenta con una opción para abrir nuevas ventanas, ya sea en el *Monolingual View* o *Multilingual View*; ofrece las opciones para agregar notas y borrar total o parcialmente los resultados de una búsqueda. Dentro de esta barra hay un comando *info dialog*, que abre una ventana como la que sigue:

Fig 4-4. Ventana para ver la glosa y el *synset*



El comando *Info Dialog* en esta versión de Periscope sólo tiene disponible las opciones *synset* y *gloss*, la primera opción permite ver el *ILI-record* al cual está conectado el *synset*: *automóvil*, en este caso, a *motocar:1*, *machine:2*, *automobile:1*, *auto:1*, *car:1*; la segunda opción presenta la clasificación dada por la *top ontology*, el dominio al que pertenece y la definición o un ejemplo (en inglés) del *synset*.

La barra de entrada tiene tres combos para tipo de búsqueda, selección del idioma (alemán, español, checo, estonio, holandés, inglés e italiano) e ingreso del ítem léxico a buscar. Los dos últimos combos no tienen mayor problema para su uso, en cuanto a los dos tipos de búsqueda, *Browse* y *Quero*, se describen a continuación.

Fig 4-5. Barra de entrada



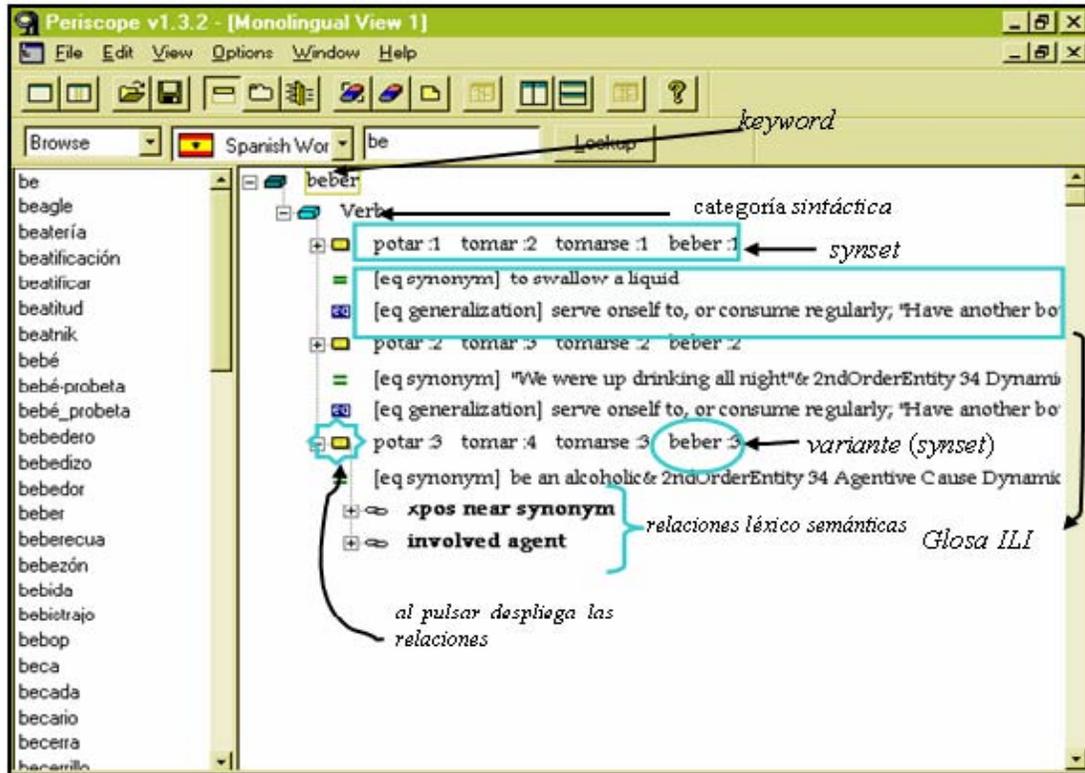
Por su facilidad de uso, *Browse* es la forma común de búsqueda, esta opción aparece por omisión a la izquierda de la pantalla principal (ver Fig. 4-3), en la que se encuentran todos los *synsets* disponibles del idioma seleccionado, en este caso del español, los cuales están ordenados alfabéticamente. De manera que si no recordamos con exactitud la palabra, únicamente se ingresa la letra con la que empieza y aparecerán todos los *synsets* que hay con esa letra y al encontrarlo sólo se le da un doble *click*. La opción *Query* permite hacer búsquedas refinadas a partir de los comodines: asterisco (*) y el signo de interrogación (?); cabe indicar que los resultados de este tipo de búsqueda y que se refieren a continuación aparecen en la columna de la izquierda de la pantalla principal (Fig. 4-3). Por ejemplo, si

alguien le interesa encontrar todos los verbos terminados en *-ar* o las entradas que tengan el prefijo *re-*, el sufijo *-logía*, o cualquier otra terminación, deberán ponerle el comodín asterisco (*): *re**, **logía*, **ar*. Con el otro comodín (?) se pueden hacer búsquedas más precisas, por ejemplo: *dia?*, el resultado fue *dial*; *filo????*, los resultados fueron *filosofía* y *filología*; o bien, *????logía*, los resultados fueron *patología*, *ontología*, *etiología*, *filología*, en este caso, los resultados están supeditados al número de comodines anexados. Por tanto, con el comodín asterisco la búsqueda es menos restrictiva que con la segunda opción, pues el programa arrojará todos los *synsets* que empiecen con *re-* sin importar si le sigue uno o diez caracteres más; en cambio, con el comodín interrogativo la búsqueda se limita a un cierto número de caracteres.

Retomando la descripción de la pantalla principal, bajo las barras anteriormente descritas se encuentran tres columnas, que aparecen por omisión al seleccionar *Monolingual View* (ver Fig 4-3). Como ya se dijo, una corresponde a la opción del *Browse* y *Query*, la columna central de la pantalla principal es en la que aparecen los resultados de las búsquedas efectuadas, esto es, los diferentes *synsets* y las relaciones con las que se vinculan a su vez con otros *synsets*; por último, la columna de la derecha corresponde al *Filter Dialog*, con el que se controlan las 67 relaciones léxico semánticas existentes en esta versión y las categorías gramaticales (*noun*, *verb*, *adjective* y *adverb*) en EWN en español. Cabe señalar que *adverb* no está disponible, de hecho, en la base de datos de EWN no se encuentra ningún adverbio; respecto a los adjetivos, ninguno de ellos tiene *links*. El funcionamiento de estas opciones es como sigue: si se desea encontrar todos los verbos que empiecen con *re-*, se empleará el comodín asterisco y se seleccionarán los combos de *noun*, *adjetiv*, *adverb* para que sólo los verbos puedan ser desglosados con sus respectivas relaciones, asimismo sucede con las diferentes relaciones semánticas.

De ambas búsquedas invariablemente se obtendrán los siguientes resultados (ver la figura 4-6): el (los) *synset(s)*, la(s) variante(s) (miembro de un *synset*), la glosa (definición en inglés del *synset*), la categoría gramatical, las relaciones internas de cada lengua y relaciones interlingües.

Fig. 4-6. Periscope monolingüe



Identificar cada uno de estos datos, así como considerar todas las opciones de los diferentes menús pueden ayudar a realizar óptimas búsquedas y como consecuencia una mejor explotación de este recurso léxico semántico.

4.3.2 Búsqueda de hiperónimos en Periscope

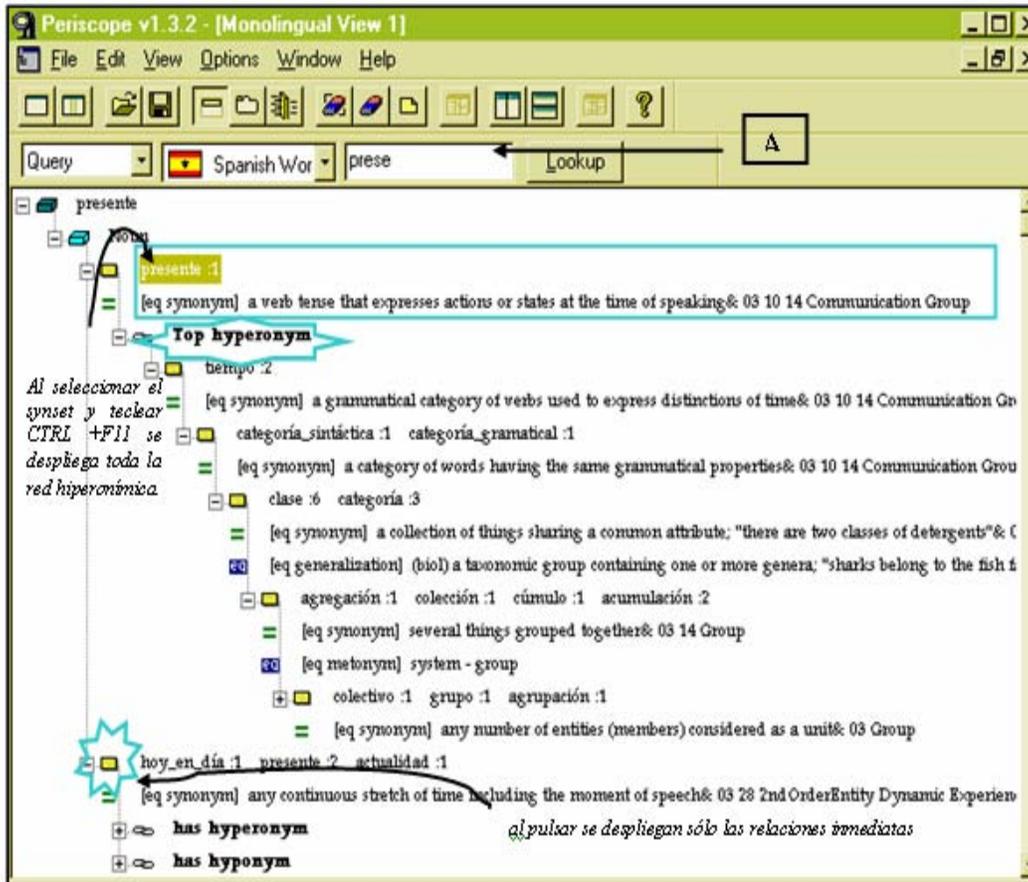
Como se menciona en la Introducción de este trabajo, uno de los principales motivos por los que se empleó este recurso léxico es precisamente porque contiene relaciones de hiperonimia (e hiponimia) que son el esqueleto de cualesquier ontologías [Sager 1990, Arntz y Picht 1995]. Es por ello que en este apartado se describe cómo se efectuaron las búsquedas de los hiperónimos de cada término del léxico aquí usado.

4.3.2.1 Procedimiento de búsquedas directas

Primero se introduce en el recuadro [A] el término deseado, en este caso fue *presente*. Segundo, como se observa en la figura 4-7 de los diferentes *synsets* arrojados por

EWN, se seleccionó obviamente el que se refiere a *tiempo verbal* (corroborable por la glosa). Tercero, para consultar los hiperónimos de este *synset* se puede pulsar el recuadro que está a su izquierda y saldrán todas sus relaciones, sólo se elige la correspondiente a *hyperonym* o bien se selecciona *presente* (tal como se aprecia en la figura) y se tecldea CTRL + F11 con el cual se obtendrán todos sus hiperónimos.

Fig. 4-7. Búsqueda de hiperónimos



Mediante esta primera búsqueda de hiperónimos en EWN se encontró 23%, resultado bastante favorable pese a que no se trata de una ontología especializada, sino de tipo general en cuanto a su contenido.

4.3.2.2 Procedimiento de búsquedas indirectas

Las búsquedas indirectas¹⁴ se hicieron a partir de los resultados obtenidos de EWN y de otras entradas, ambas sustentándose en el principio de la herencia léxica en el cual se basa EWN [Aitchison 1994, Miller 1993].

En el primer caso, se buscaron en las tablas de Excel (donde se almacenó toda la información resultante de la primera búsqueda) todos los términos que pudieran heredar todas sus características a sus respectivos hipónimos y cohipónimos. La búsqueda de hiperónimos y cohipónimos se hizo por analogía, *adjetivo: adjetivo calificativo, oración: oración compleja, lingüística: lingüística computacional; hiperónimo: cohipónimo, sinonimia: homonimia, políglo: dígloto, presente: antepresente, etc.*

Tabla 4-5 Obtención indirecta de hiperónimos

Término	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Nivel 4	Nivel 5	Nivel 6	Nivel 7
<i>Adjetivo calificativo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría mosfosintáctica</i>	<i>adjetivo</i>	<i>adjetivo calificativo</i>
Presente	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	Tiempo	presente	
<i>Antepresente</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>Tiempo</i>	<i>antepresente</i>	

En la tabla 4-5, se representa parte de este procedimiento, en donde las cursivas señalan los términos no encontrados a los que se les adjudicó la cadena jerárquica de sus hiperónimos y cohipónimos, respectivamente.

Asimismo, se consideró factible el buscar como entrada los hiperónimos (que se consideraron) en vez de los términos, es decir, para *emisor, estadística lingüística, mapa lingüístico, planificación lingüística, política lingüística y red semántica*, se buscó en EWN: *hablante, estadística, mapa, planificación, política y red*, de los cuales sólo *red, mapa y hablante* se pudieron considerar hiperónimos, de acuerdo con la glosa y la cadena jerárquica.

¹⁴ Cabe señalar que esta búsqueda es resultado de un análisis previo, descrito en el apartado 5.1.3.

4.4 Conclusiones del capítulo

WordNet y EuroWordNet son recursos léxicos multipropósito que brindan una valiosa ayuda en diversas tareas relacionadas con el PLN y también sirven de apoyo a disciplinas como lexicología, terminología, bibliotecología, entre otras, como un recurso para investigaciones.

En este caso, el empleo de EWN facilitó la estructuración conceptual de las diferentes áreas en que se divide el *Diccionario de lingüística*, logrando estructurar el 60% de los términos.

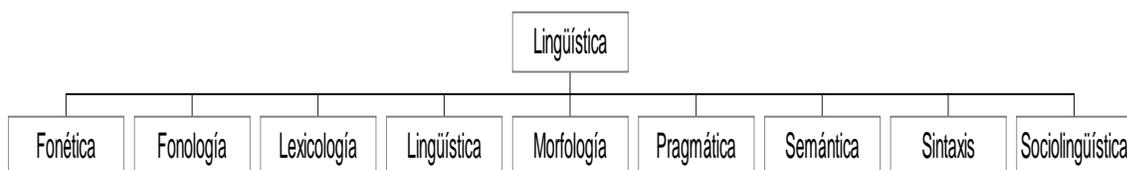
5 Sistema conceptual de lingüística

5.0 Introducción

En el capítulo anterior se expuso acerca de EWN, un recurso lingüístico multipropósito, útil para diversas tareas en el PLN y esencial por la riqueza de sus relaciones conceptuales en la estructuración jerárquica de la terminología de lingüística que aquí nos ocupa.

La terminología de lingüística que utilizamos en esta tesis fue proporcionada por la Dra. Luna (ver capítulo 2), de la cual se eliminaron las áreas de lógica y lexicografía, ya que contaban únicamente con dos términos cada una, prescindiendo de los términos *estructura léxica*, *lema* y *asertorio*, los dos primeros de lexicología y el último de lógica, en tanto que el término *base* fue reubicado en el área de morfología. Es así como la terminología de lingüística quedó distribuida en nueve áreas temáticas.

Figura 5-1. Áreas temáticas de Lingüística



En la figura 5-1, se encuentra en el primer nivel el tema central que es la disciplina; en el segundo nivel, las ramas en que la lingüística se organiza, debajo de las cuales se ordenaron los 830 términos: 111 en fonética, 17 en fonología, 53 en lexicología, 139 lingüística, 68 en morfología, 46 en pragmática, 65 en semántica, 256 en sintaxis y 75 en sociolingüística.

Mediante la estructuración jerárquica de dicha terminología podremos constituir el sistema conceptual de lingüística: “un conjunto estructurado de conceptos, establecido acorde a las relaciones existentes entre los mismos en el cual cada concepto queda determinado por su posición dentro del sistema” [ISO/DIS 1087 *apud* Arntz y Pitch 1994:102-103], el cual permitirá controlar las relaciones entre los conceptos y abordar sistemáticamente cada área temática en las que dividimos el dominio de lingüística, dando como resultado una terminología más controlada [Cabré 1993: 180-181].

En este capítulo describiremos el proceso de la elaboración del sistema conceptual de lingüística. Para ello, se adoptaron y adecuaron a las necesidades de este trabajo las propuestas de Cabré [1993, 299-301] respecto de la estructuración conceptual de un área temática, indispensable para tener organizada toda la información del sistema. El proceso requirió tres etapas, acordes con lo propuesto por Cabré [1993, 299-301]: a) identificación de relaciones conceptuales entre los términos (sección 5.1); b) ordenación de los términos en campos y subcampos de acuerdo con sus relaciones (sección 5.2); y c) representación del sistema conceptual (sección 5.3). Finalmente, analizamos algunos resultados representativos del sistema de lingüística (sección 5.4).

5.1 Etapa uno: Identificación de relaciones conceptuales

Esta primera etapa estuvo enfocada en la identificación de las relaciones entre los 830 términos de lingüística con el fin de empezar a organizar la terminología de lingüística; siendo EWN y las definiciones del *DL* los recursos utilizados para dicha tarea.

5.1.1 Identificación

En esta fase indagamos únicamente si se encontraban en EWN en español los 830 términos de lingüística. En Periscope se introdujo en el combo de entrada cada uno de los términos: si entre los *synsets* arrojados se encontraba alguno, lo marcábamos como término encontrado en la hoja de Excel correspondiente a esta fase. Los resultados de este procedimiento fueron 271 términos encontrados coincidentes con los *synsets* arrojados por Periscope (ver anexo A).

5.1.2 Revisión, búsqueda y extracción

La primera parte de esta fase corresponde a la revisión de los resultados de la Identificación (5.1.1), en la que cotejamos que los *synsets* encontrados en EWN coincidieran conceptualmente con los términos del diccionario. Lo anterior se realizó por medio de la glosa o por las variantes del *synset*.

Por ejemplo, *presente* es, de acuerdo con el diccionario, un “tiempo verbal simple que expresa la coexistencia de la acción con el acto de la palabra”, en tanto que EWN lo define, por medio de la glosa, como “*a verb tense that expresses actions or states of the time of speaking*”, ambas definiciones expresan el mismo concepto, por tanto son coincidentes. Sin embargo, hubo términos no coincidentes como *accidente*, para EWN es “*a misfortune; especially one causing injury or death*” y para el diccionario, “variación sistemática de forma que, en español, experimentan los sustantivos y los adjetivos (género y número) y los verbos (persona, tiempo, modo, voz)”, es clara la diferencia conceptual. Otro término no coincidente es *actuación*, el diccionario lo define como el “uso que una persona hace de la lengua” y en los tres *synsets* arrojados por EWN para este término no encontramos coincidencia:

actuación 1: desempeño:1, histrionismo:1, representación:6, acción:3.

actuación 2: comportamiento:1, conducta:1, actuación:2.

actuación 3: función:4, sesión:2, representación:1.

En los casos que no hubo correspondencia entre el término buscado y el *synset* encontrado, seguimos otro procedimiento para obtener los hiperónimos de estos términos, el cual se describe en el apartado 5.1.4.

Ahora, bien, si el *synset* coincidía con el término (como en el caso de *presente*), procedíamos a buscar todos sus hiperónimos (tal como se describió en el apartado 4.3.2.1), siendo ésta la segunda parte de esta fase. La última parte de esta segunda fase consistió en extraer y hacer el vaciado de todos los hiperónimos en la hoja de Excel correspondiente. De los 271 *synsets* encontrados en EWN sólo concordaron 196 *synsets* con los términos del diccionario (ver Anexo B). En la tabla 5-1 se listan los resultados obtenidos por cada área temática.

Tabla 5-1. Términos encontrados en EuroWordNet

Área temática	Synsets coincidentes con el Término
Fonética	30
Fonología	2
Lexicología	16
Lingüística	35
Morfología	19
Pragmática	22
Semántica	20
Sintaxis	43
Sociolingüística	9
Total	196

5.1.3 Análisis de los resultados de EWN

En esta fase se llevó a cabo el estudio de la red hiperonímica de los 196 *synsets* encontrados en EWN. Dado que EWN se fundamenta en el principio de herencia léxica [Aitchison 1994, Miller 1994], resultó bastante factible pensar en la posibilidad de aplicar este principio para los términos que no fueron hallados en EWN.

Para ello, realizamos un análisis en el que se constató que en EWN se emplea el sistema de herencia léxica de forma predecible y sin variaciones considerables.

Tabla 5-2. Resultados parciales de EWN

TERMINO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL3	NIVEL 4	NIVEL 5	NIVEL 6	NIVEL 7
lingüística	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística		
lingüística sincrónica	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	
consonante	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	
consonante africada	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante africada
pronombre	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	pronombre	
pronombre personal	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	pronombre	pronombre personal
antonimia	abstracción	relación	antonimia				
sinonimia	abstracción	relación	sinonimia				
prefijo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	morfema	afijo	prefijo
sufijo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	morfema	afijo	sufijo

En la primera columna de la tabla 5-2 se encuentran cinco pares de términos con su respectiva cadena hiperonímica obtenida de EWN, los primeros tres mantienen relaciones de hiperonimia /hiponimia y los dos últimos de cohiponimia. Como se puede apreciar, mediante el principio de herencia léxica, *lingüística*, *consonante* y *pronombre* transmiten a sus subordinados su red jerárquica, de modo que *lingüística sincrónica*, *consonante africada* y *pronombre personal* se diferencian de sus superordinados solamente por un rasgo, lo cual se evidencia en su distancia conceptual, que es de un nivel; en tanto que *antonimia* y *sinonimia* o *prefijo* y *sufijo* se encuentran en el mismo nivel, compartiendo los hiperónimos. Este patrón se repite en todos los casos analizados, con base en ello, términos como *adjetivo*, *caso*, *consonante*, *enunciado*, *oración*, *homónimo* y *galicismo* entre otros, pueden heredar a sus hipónimos y cohipónimos todas sus características; luego entonces, *adjetivo atributivo*, *caso acusativo*, *consonante dental*, *enunciado bimembre*, *oración subordinada*, *parónimo* y *germanismo*, a pesar de no haber sido encontrados en EWN, se les adjudicó la cadena jerárquica por el principio de herencia léxica.

Tabla 5-3. Términos inferidos mediante herencia léxica en EWN

Área temática	Términos inferidos	Porcentajes por área	Términos totales
Fonética	40	133	70
Fonología	0	--	2
Lexicología	30	187	46
Lingüística	46	131	81
Morfología	20	105	39
Pragmática	2	9	24
Semántica	11	55	31
Sintaxis	143	333	186
Sociolingüística	16	178	25
Totales	308	157	504

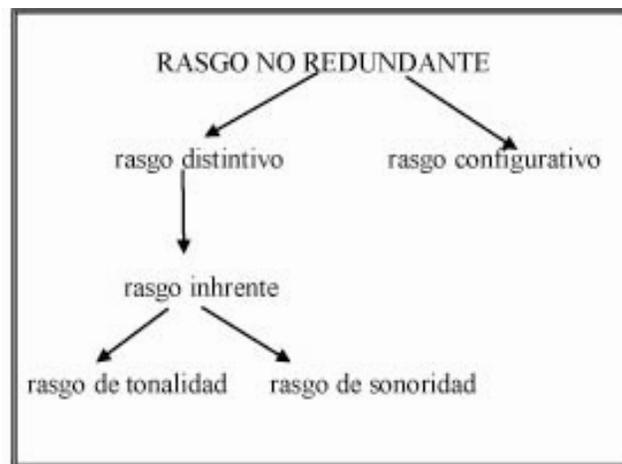
En la tabla 5-3 están consignados los resultados de este proceso: un total de 308 términos inferidos por herencia, logrando un incremento de un 157% a los resultados totales de EWN. Por área temática los resultados fueron variados, oscilaron entre el 9% y el

333%; tal disparidad porcentual entre áreas es proporcional al número de términos que las conforman; como es el caso de *lexicología* constituida por 53 términos que incrementó un 187% con 30 términos inferidos, mientras que *sintaxis* compuesta por 256 términos incrementó un 333% con 143 términos inferidos. Pese a las variaciones en los resultados en cada área, se puede decir que en general los resultados obtenidos por EWN fueron satisfactorios y favorecedores para las siguientes etapas.

5.1.4 Obtención de relaciones mediante las definiciones del DL

El *genus* y la *differentia*, así como las palabras claves de las definiciones del DL, nos sirvieron para determinar las relaciones conceptuales entre los términos restantes. El *genus* y la *differentia* sirven para construir taxonomías; el *genus*¹⁵ nos permite relacionar conceptos de una misma familia, en tanto que la *differentia* proporciona los elementos que distinguen a los conceptos con un mismo *genus* [Wilks, *et al.*, 1995]. Por ejemplo, al leer la definición de los términos *rasgo de tonalidad* y *rasgo de sonoridad* detectamos que comparten el *genus*: *rasgo inherente* (también término), cuyo *genus* es *rasgo distintivo* (también término) que tiene como *genus* a *rasgo* (no es término) del tipo *no redundante* (ver Fig. 5-2).

Fig. 5-2 Árbol parcial de rasgo no redundante



¹⁵ El *genus term* puede ser una palabra o un sintagma nominal que no siempre relaciona vía hiponimia – hiperonimia, sino también meronimia - holonimia [Wilks 1995:165-168], este tipo de relación se expresa en el *genus term* con un sustantivo colectivo pero también en la *differentia*.

Dicho de otra manera, dentro de las rasgos de tipo no redundante se encuentra *rasgo distintivo*, que es hiperónimo de *rasgo inherente*, el cual tiene como hipónimos *rasgo de tonalidad* y *rasgo de sonoridad*; éstos a su vez son cohipónimos, relación establecida mediante la *differentia*.

Sin embargo, no todas las definiciones del diccionario son de tipo analítico, en esos casos se buscaron las palabras clave de la definición de cada término para establecer las relaciones pertinentes, en cuyos casos se obtuvieron relaciones hiperonímicas.

5.2 Etapa dos: Establecimiento de campos conceptuales

En esta segunda etapa se llevó a cabo el ordenamiento de los términos en campos y subcampos conceptuales conforme a las relaciones obtenidas de la etapa anterior.

5.2.1 Agrupamiento conceptual mediante EWN

El agrupamiento conceptual se cimentó en que los términos no son unidades aisladas semánticamente, sino que se relacionan con todos los demás términos de su misma área [Cabré 1993: 201]; los cuales pueden relacionarse por su naturaleza o por sus conexiones con la vida real [Sager 1993:55].

Con base en este fundamento y tomando como punto de partida las cadenas hiperonímicas de EuroWordNet para los 504 términos de lingüística, se agruparon los términos de cada área temática en campos y subcampos. El procedimiento que realizamos para el agrupamiento conceptual fue muy sencillo. Considerando que en EWN los *synsets* se relacionan mediante su naturaleza o semejanza, depuramos la información obtenida de EWN mediante los filtros con que cuenta Excel, con el fin de vincular los términos por sus relaciones y características afines. Así, pudimos conformar campos y subcampos de objetos, entidades, procesos, fenómenos, relaciones, estilo y palabras, entre otros.

En la tabla 5-4 presentamos una serie de términos, elegidos *ad hoc*, para describir los pasos de dicho procedimiento.

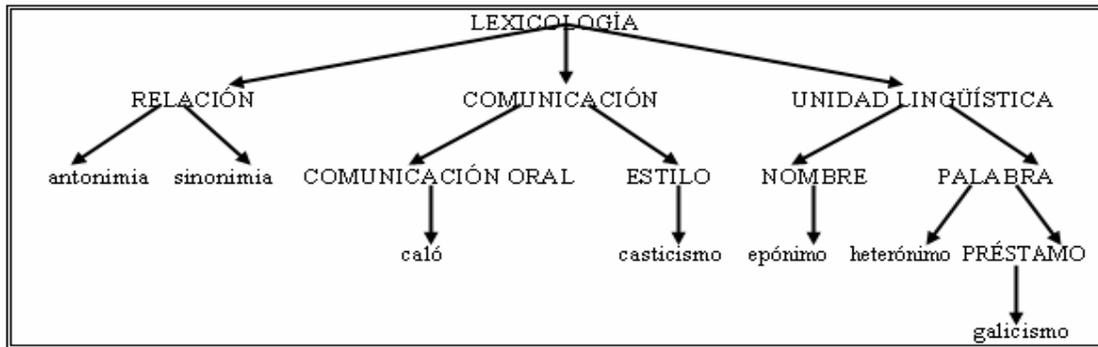
Tabla 5-4. Agrupamiento conceptual por filtros

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
1	TÉRMINO ▼	ÁREA ▼	NIVEL 1 ▼	NIVEL 2 ▼	NIVEL 3 ▼	NIVEL 4 ▼	NIVEL 5 ▼	NIVEL 6 ▼	NIVEL 7 ▼
2	antonimia	lexicología	abstracción	relación	antonimia				
3	sinonimia	lexicología	abstracción	relación	sinonimia				
4	caló	lexicología	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	habla	caló
5	casticismo	lexicología	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	expresión	casticismo
6	epónimo	lexicología	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	nombre propio	epónimo	
7	heterónimo	lexicología	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	heterónimo	
8	galicismo	lexicología	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	préstamo	galicismo

Primero, se eligió un área temática, en este caso fue lexicología. Segundo, se seleccionó el nodo *abstracción*¹⁶ del primer nivel de las cadenas jerárquicas de estos términos. Tercero, a partir de este nodo seleccionado, se hicieron diversas combinaciones con los distintos nodos de cada nivel para, así, agrupar a los términos según sus relaciones de semejanza.

Con base en las combinaciones de nodos, agrupamos los siete términos en tres campos mayores (en la tabla 5-4 están en cursivas): *relación*, que agrupa diferentes tipos de relaciones; *comunicación*, que a su vez se subdivide en *comunicación oral* y *estilo* y, por último; *unidad lingüística*, que se subdivide en *nombre propio* y *palabra*, este último a su vez se subdivide en *préstamo*. Así, pues, bajo estos campos y subcampos quedaron los siete términos (marcados en negritas y en recuadro en la tabla 5-4), tal como se aprecia en la tabla anterior. Estas mismas relaciones podemos apreciarlas, ahora en forma arbórea, en la figura 5-3.

¹⁶ En el primer nivel de todas las cadenas jerárquicas obtenidas, encontramos ocho nodos primarios: abstracción, acto, cognición, entidad, fenómeno, forma y grupo. El área de lexicología cuenta, además del nodo abstracción, con otro nodo en el primer nivel: conocimiento.

Fig. 5-3 Tres campos de lexicología

Por medio de EWN (considerando los términos coincidentes y los términos inferidos) agrupamos un promedio un 60% de los términos totales (ver tabla 5-5), logrando conformar diferentes campos conceptuales que nos dieron una orientación para la estructuración final.

Tabla 5-5. Términos totales encontrados en EWN

Área temática	Términos totales EWN	Porcentajes totales
Fonética	70	63
Fonología	2	11
Lexicología	46	86
Lingüística	81	58
Morfología	39	57
Pragmática	24	52
Semántica	31	47
Sintaxis	186	72
Sociolingüística	25	33
Totales	504	60

5.2.2 Agrupamiento conceptual mediante las definiciones del DL

El procedimiento que seguimos estuvo en consonancia con la perspectiva de EWN, basado en una división lógica. Consideramos las semejanzas entre los 326 términos para formar diferentes campos, como disciplinas, fenómenos, propiedades, tipos de palabras, entre otros, de allí que lo llamemos agrupamiento por semejanza. En esta parte nos apoyamos en las definiciones de la base de datos del diccionario de lingüística del GIL para dilucidar dudas.

Primero, agrupamos todos los términos que tuvieran un mismo hiperónimo y luego cotejamos la *differentia* para cerciorarnos de posibles subcampos. Por ejemplo: *abreviación, apofonía, nominalización, parasíntesis* y *verbalización* son hipónimos de *proceso* (no es término), por lo cual conforman un campo de términos bajo esta naturaleza, el cual dividimos en subcampos, correspondientes a los diferentes tipos de procesos que indica cada término: *procesos de reducción de palabras, fonológicos y derivativos*, respectivamente, tratando de hacer la organización de los términos detallada para que el procedimiento de clasificación fuera lo menos complicado. Sin embargo, no todos los agrupamientos quedaron bien definidos, así como tampoco todos los términos fueron agrupados – faltaron por agrupar 19 términos.

5.3 Etapa tres: Representación del sistema conceptual

En las etapas anteriores hemos explicado el proceso orientado a la estructuración de la terminología de lingüística: establecimiento de las relaciones conceptuales y de los agrupamientos conceptuales. En este apartado describiremos, de forma general, los lineamientos que seguimos para la realización del sistema conceptual: el planteamiento del orden, así como los pormenores de la forma del sistema que elegimos.

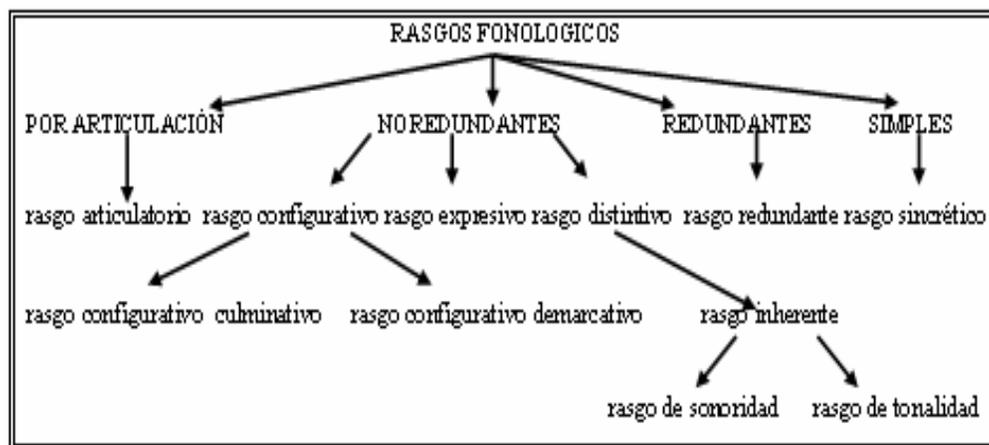
5.3.1 Planteamiento del orden

La terminología de lingüística se dividió en nueve áreas temáticas: fonética, fonología, lexicología, lingüística, morfología, pragmática, semántica, sintaxis y sociolingüística, cada una de ellas tiene una división interna, *ad hoc* a su terminología.

El criterio de división que empleamos para clasificar cada área temática estuvo orientado a su representación lógica y jerárquica, siendo las relaciones jerárquicas la base de cada área. Sin embargo, notamos que estas relaciones eran insuficientes para estructurar la terminología, incluso para identificar conceptos subordinados en un conjunto específico. Por eso, adoptamos la propuesta de Sager [1993:57] que consiste en combinar relaciones hiperonímicas e indicadores de clases o facetas (ver apartado 5.3.2.2) que tienen como función indicar el criterio de división utilizado.

En este sentido, los campos conceptuales que obtuvimos en la etapa anterior nos ayudaron considerablemente. Por ejemplo, los términos *rasgo articulatorio*, *rasgo expresivo*, *rasgo inherente*, *rasgo sincrético*, *rasgo configurativo*, *rasgo configurativo culminativo*, *rasgo configurativo demarcativo*, *rasgo distintivo*, *rasgo de sonoridad* y *rasgo de tonalidad* conforman el campo conceptual que llamamos RASGOS FONOLÓGICOS, el cual se dividió por tipos de rasgos, según los datos obtenidos por las definiciones (cf. 5.2.1 y 5.2.2). Pero, aún no quedaba suficientemente clara la división, pues no había un indicador que señalase dicha división. Por tanto, nos basamos en los campos y los subcampos conceptuales para establecer mediante las facetas clases y subclases.

Fig 5-3. División lógica para rasgos fonológicos



En ejemplo de la Fig 5-3, los indicadores señalan clase y subclases (en mayúsculas): RASGOS FONOLÓGICOS es la clase genérica y las subclases son POR ARTICULACIÓN, NO REDUNDANTE, REDUNDANTE y SIMPLES. Al emplear los indicadores de clases resultó más fácil ordenar todos los términos.

Ahora, bien, ya establecidas todas las clases genéricas de cada área temática las jerarquizamos, pues no todas tienen la misma importancia. El orden empleado estuvo orientado por la disposición utilizada en EWN, el cual va de la más importante y genérica a la más específica: a) disciplina, b) corriente, c) escuelas lingüísticas, d) teorías, e) enfoques de estudio, f) análisis y métodos, g) fenómenos, h) procesos, i) principios, características, j) figuras retóricas, k) relaciones, l) estilos y expresiones del hablante, m) lengua, n) unidad

lingüística o) entidades y p) representaciones. Con este ordenamiento buscamos establecer una disposición sistemática en cada área temática.

5.3.2 Sistema híbrido

Los sistemas conceptuales pueden ser representados en forma arbórea o bien en forma de listas (ver esquema 5-1) e incluir –si se desea mayor claridad– notaciones que indiquen mediante números o letras el tipo de relaciones que sostienen los términos entre sí. Considerando que esta información será vaciada en la base de datos del *Diccionario Onomasiológico de Lingüística*, optamos por el sistema en forma de lista con su respectiva notación.

Esquema 5-1 Área de fonología: parte del sistema conceptual

NOTACIÓN	TÉRMINOS
fl.1	PROCESOS FONOLÓGICOS
fl.1.1	cambio fonológico
fl.1.2	fonologización
fl.2	RELACIÓN FONOLÓGICA
fl.2.1	oposición
fl.3	UNIDAD FONOLÓGICA
fl.3.1	fonema
fl.3.1.1	REALIZACIÓN DEL FONEMA EN EL HABLA
fl.3.1.1.1	VARIANTE
fl.3.1.1.1.1*	variante libre
fl.4	RASGOS FONOLÓGICOS
fl.4.1	POR ARTICULACIÓN
fl.4.1.1	rasgo articulatorio
fl.4.2	NO REDUNDANTES
fl.4.2.1	rasgo configurativo
fl.4.2.1.1	rasgo configurativo culminativo
fl.4.2.1.2	rasgo configurativo demarcativo
fl.4.2.2	rasgo distintivo
fl.4.2.2.1	rasgo inherente
fl.4.2.2.1.1	rasgo de sonoridad
fl.4.2.2.1.2	rasgo de tonalidad
fl.4.2.3	rasgo expresivo
fl.4.3	REDUNDANTES
fl.4.3.1	rasgo redundante
fl.4.4	SIMPLES
fl.4.4.1	rasgo sincrético
fl.5	REPRODUCCIÓN FONOLÓGICA
fl.5.1	transcripción fonológica

Ad hoc al ordenamiento descrito en el apartado anterior, el sistema conceptual corresponde a uno híbrido, en el que se combinan una estructura jerárquica principal complementada con facetas, que en el esquema 5-1, se puede apreciar sobre todo por la combinación de letras mayúsculas y minúsculas. A continuación describiremos cada una de las partes de nuestro sistema.

5.3.2.1 Estructura jerárquica principal

La estructura principal está basada únicamente en relaciones hiperonímicas. Su división es lógica, en función de clases y subclases, aunque hemos de decir que también nos apoyamos en criterios convencionales; por ejemplo, los rasgos fonológicos se dividen, por convención, en redundantes y no redundantes (*cf.* esquema 5-1). Este ordenamiento jerárquico constituye un cuadro general y lógico del sistema, pero con las relaciones jerárquicas –tal como se mencionó en el apartado 5.3.1– no es suficiente.

5.3.2.2 Estructura de las facetas

Las facetas indican las clases y subclases en las que se divide un área o un campo específico [Sager 1990, 63-65] y ayudan a mitigar los huecos y la rigidez en el sistema conceptual, provocados por las relaciones jerárquicas.

La introducción de las facetas fue en función de las exigencias de la estructura principal; por ejemplo, falta de clases ‘genéricas’ (los términos *cambio fonológico* y *fonologización* son procesos, por tanto le anexamos esta faceta: PROCESO –ver esquema 5-1– y subdivisiones necesarias (como las de RASGOS FONOLÓGICOS).

El resultado de la aplicación de facetas lo podemos ver en el esquema 5-1, en lo que se refiere a RASGOS FONOLÓGICOS, que es la faceta genérica que a su vez se divide en las facetas específicas: POR ARTICULACIÓN, NO REDUNDANTES, REDUNDANTES y SIMPLES, que son cuatro clasificaciones jerárquicas autónomas pero articuladas entre sí.

5.3.2.3 Estructura de la notación

En el Esquema 5-1, en la columna de TÉRMINOS, las facetas se indican con mayúsculas y los términos, en minúsculas; y en la columna de NOTACIÓN, la descripción

de la notación es muy sencilla; veamos la notación de *rasgo de sonoridad* (ver Esquema 5-1).

fl.4.2.2.1.1

fl es una abreviatura que refiere al área de *fonología* e indica qué *rasgo de sonoridad* pertenece a dicha área. Cada término debe tener un indicador de área¹⁷ que además ayuda a distinguir entre varios conceptos en las diferentes áreas temáticas, v.gr. entre *locución* de lingüística y *locución* de sintaxis. Por otro lado, las relaciones hiponímicas – hiperonímicas se expresan mediante el sistema decimal, en el que cada fracción decimal adicional refiere conceptos subordinados de cada nivel, así que 4.2.2.1.1 señala la relación de inclusión que sostiene *rasgo de sonoridad* con *rasgo inherente* y *rasgo distintivo* (ver Esquema 5-1).

5.4 Sistema conceptual obtenido

El sistema conceptual de lingüística se realizó con el fin de que la terminología del *Diccionario Onomasiológico de Lingüística* esté estructurada jerárquicamente y funcione conjuntamente con el motor de búsqueda del mismo, de manera que permitirá recuperar la información que el usuario le pida.

Sin embargo, aún este sistema está lejos de representar la complejidad del área de lingüística. Primero, porque nuestro sistema conceptual está basado simplemente en relaciones hiperonímicas, lo que provoca que dicho sistema presente una mayor rigidez – debido a una sola dimensión de su estructura (hiperonímica)– y huecos, causados porque no todos los términos pudieron relacionarse vía hiperonimia e hiponimia. Segundo, porque la terminología con la que trabajamos tiene inexactitudes en la estructuración de algunos de sus términos, lo que nos llevó a redundancias, omisiones y, evidentemente, errores. Por estas razones no fue posible representar adecuada y, mucho menos, multidimensionalmente el dominio de lingüística.

¹⁷ Los indicadores de las otras áreas se especificarán en el Anexo E. Estas abreviaturas están en minúsculas para distinguirlas de las facetas que le siguen, como en este ejemplo, aunque hay casos en los que se inicia un campo con el término: lx. 1, para *léxico* y sl. 1, para *sociolingüística*, entre otros.

Ahora, bien, para resolver las problemáticas de rigidez, huecos terminológicos e incluso los errores en la estructuración –al menos ese era el propósito– instauramos las facetas, con las cuales creímos podíamos estructurar mejor la terminología, hacer más flexible el sistema para modificarlo o añadir nuevos términos sin necesidad de dañar la estructura básica del mismo, incluso que servirían de guía para el motor de búsqueda del diccionario y así obtener términos relacionados; sin embargo, la aplicación de las facetas desde una perspectiva lógica le imprimió un carácter hermético, que obviamente no era lo esperado, esto por un lado; por otro parte, efectivamente, las facetas contribuyeron a atenuar los huecos y errores de estructuración, pero sin grandes resultados; y, en cuanto a su funcionalidad o no con el motor de búsqueda, se verá hasta que se realicen las pruebas pertinentes.

Por tanto, el sistema conceptual de lingüística que obtuvimos aún tiene considerables deficiencias que deberán ser mejoradas en trabajos futuros del GIL (ver apartado 6.2).

5.5 Conclusiones del capítulo

Los resultados obtenidos de EWN fueron bastante alentadores, evidentemente favoreció la aplicación de la herencia léxica a nuestros fines, lo cual nos permitió relacionar jerárquicamente un mayor número de términos. Lo que nos lleva a considerar que si tan sólo utilizando relaciones hiperonímicas se pudo estructurar un 60% de la terminología de lingüística, empleando otras relaciones que ofrece EWN –y con una nueva versión del mismo, no sólo habrá un incremento en el número de términos estructurados, sino que se conseguirá un sistema más complejo. Lo anterior, abre para el GIL posibles trabajos futuros en cuanto a la explotación de este recurso lingüístico y de otras relaciones que pudieran enriquecer el sistema conceptual de lingüística, como relaciones meronímicas, holonímicas, sinonímicas y asociativas.

Por otro lado, las facetas fueron favorecedoras hasta cierto punto para adaptar aún mejor el sistema, con ellas sólo se pudo establecer un cuadro general y lógico del dominio de lingüística, mitigando, hasta cierto punto, la rigidez y los huecos terminológicos de dicho sistema; pero no fue suficiente para mostrar la multidimensionalidad de los términos

–porque el modelo jerárquico empleado es de uno a varios y para mostrar la multidimensionalidad se requiere establecer una relación de muchos a muchos–, ni para evitar cierta rigidez originada por las relaciones empleadas ni tampoco para enmendar las inconsistencias en la estructuración conceptual del dominio de lingüística, de las cuales algunas ya se presentaban desde la distribución de la terminología empleada.

En cuanto a los resultados obtenidos por medio de las definiciones del DBL, podemos decir que no fue una tarea sencilla, ya que no todas las definiciones de los 307 términos eran del tipo analítico, lo cual nos llevó a consultar otros términos, las definiciones de la *BDDL* del GIL y, por supuesto, corroborar los datos con otras fuentes.

6 Conclusiones finales

6.1 Consideraciones finales

De acuerdo con lo planteado en la Introducción de esta tesis, establecimos el sistema conceptual del prototipo del *Diccionario Onomasiológico de Lingüística*, utilizando relaciones hiponímicas e hiperonímicas, las cuales obtuvimos de dos recursos lingüísticos: EuroWordNet y la Base de Datos del Diccionario de Lingüística del GIL.

En cuanto a los recursos empleados, EuroWordNet fue de gran ayuda en el establecimiento de las relaciones jerárquicas, pues nos facilitó el trabajo al organizar un 60% de los términos; y, también, en la estructuración del sistema conceptual, aunque debemos señalar que pese a ser una red conceptual que tiene un amplio grado de especificidad, tuvimos que recurrir al *Diccionario Básico de Lingüística*, a la Base de Datos del Diccionario de Lingüística del GIL y otras fuentes de consulta para determinar las clases y subclases del sistema conceptual. No obstante, este recurso lingüístico cubrió nuestras expectativas y podemos agregar que resultará de gran utilidad para quienes realicen investigación lingüística, vinculada a las relaciones conceptuales.

Durante la elaboración de dicho sistema confirmamos que las relaciones hiponímicas e hiperonímicas constituyen una estructura vertical que refleja una organización de clases y subclases de conceptos, en ese sentido, sirven para establecer la estructura básica de cualesquier sistemas conceptuales o taxonomías y para relacionar términos semejantes –preferentemente entidades concretas–, pero son insuficientes para representar en su totalidad un dominio tan complejo como lo es el de lingüística; en otras palabras, no muestran la multidimensionalidad del conocimiento de un área, razón por la cual queda fuera la posibilidad de representar la variedad cognitiva y comunicativa del dominio en cuestión.

Por otra parte, al centrarnos sólo en las relaciones hiperonímicas, no evaluamos en EWN el adecuado funcionamiento del resto de las relaciones que contiene ese recurso lingüístico, lo cual dejaremos para futuros trabajos (ver apartado 6.2).

Asimismo, durante el proceso de elaboración del sistema conceptual (*cf.* 5.3.2), específicamente en la organización de los términos en clases y subclases, observamos que no fue suficiente el recurrir a la implementación de facetas para subsanar los huecos –que indefectiblemente resultaron por el uso exclusivo de las relaciones hiperonímicas e hiponímicas– y adecuar por medio de ellas nuestro sistema conceptual. Recordemos que cada término de un dominio específico se encuentra relacionado, de alguna u otra manera, con los demás términos que componen dicho dominio, lo cual no conseguimos con las facetas, así como tampoco logramos evitar que el sistema conceptual de lingüística se volviera hermético, debido en gran medida porque ajustamos las facetas a una perspectiva lógica. Esto nos lleva a concluir que la solución para el sistema conceptual no son las facetas, sino otros tipos de relaciones conceptuales que representen la complejidad del dominio de lingüística.

En lo que se refiere al uso de las definiciones, consideramos que, si bien obtuvimos buenos resultados, fuimos muy generales y faltó un análisis más profundo y sistemático.

6.2 Trabajos futuros

Como se mencionó desde el principio de esta investigación, el sistema conceptual obtenido es para el prototipo del *Diccionario Onomasiológico de Lingüística*, lo cual nos permitirá hacerle mejoras, con la finalidad de que se adapte a las expectativas del usuario.

Primero, consideramos primordial ajustar la terminología con la que trabajamos (830 términos, distribuidos en nueve áreas temáticas) a la terminología final del *Diccionario Básico de Lingüística* (1576, organizados en doce áreas temáticas), ya que este prototipo será la versión onomasiológica del DBL, por tanto deben coincidir en lo que se refiere al contenido terminológico.

Segundo, es necesario instaurar más relaciones –como las propuestas en las secciones 2.2.1 al 2.2.5 de esta investigación–; para ello, tal como ya adelantábamos en el

apartado 5.5, proponemos emplear la nueva versión de EWN en español, con la cual tendremos los siguientes beneficios:

- Evaluar los resultados obtenidos con la versión empleada en esta investigación (EWN- Periscope v.1.3.2), con el fin de reestructurar nuestro sistema conceptual.
- La posibilidad de relacionar nuevos términos, vía hiponimia e hiperonimia.
- Construir un sistema conceptual más completo con el uso de nuevas relaciones, delimitando, de acuerdo con los fines del GIL, cuántas y cuáles relaciones incluirá.

Por último, sugerimos una investigación más detallada de las definiciones, orientada a la búsqueda de detonadores lingüísticos de relaciones conceptuales (*cf.* 2.1.2), que ayudarán a estructurar la terminología de los distintos diccionarios con los que cuenta el GIL, utilizando el rico depósito de definiciones de las Bases de Datos de los diferentes diccionarios. En el capítulo 2 de esta investigación adelantábamos un interesante estudio realizado por miembros del IULA, relacionado con este tema, proponemos que se realice un análisis formal y sistemático de las definiciones y se obtengan las características que tienen los diferentes tipos de definiciones para cada disciplina para luego implementarlas en el sistema de búsqueda computacional que facilite la elaboración automática o semiautomática de sistemas conceptuales.

Bibliografía

- AITCHISON**, Jean, 1994: *Words in the minds. An introduction to the mental lexicon*. Oxford, Blackwell. pp. 82-109.
- ARNTZ**, Reiner y **PITCHT**, Heribert, 1995: *Introducción a la terminología*, trad. Amelia Irazazábal, *et al.* (Biblioteca del Libro 57). Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
- CABRÉ**, María Teresa, 1993: *La terminología. Teoría, metodología, aplicaciones*. Barcelona, Antártica/ Empuréis.
- , 1999: *La terminología: representación y comunicación. Elementos para una teoría de base comunicativa y otros artículos*. Barcelona, Universitat Pompeu Fabra, Institut Universitari de Lingüística Aplicada.
- (ed.), 2001: *La terminología científico- técnica*. Barcelona, Universitat Pompeu Fabra, Institut Universitari de Lingüística Aplicada.
- , 2002: “Terminología y Lingüística: La teoría de las puertas”, en *Estudios de Lingüística Española (ELiEs)*, volumen 16. En línea: <http://elies.rediris.es/>.
- CLIMENT ROCA**, Salvador, 2000: “Individuación e Información Parte-Todo. Representación para el procesamiento computacional del lenguaje”, en *Estudios de Lingüística Española, (ELiEs)*, vol. 8. En línea: <http://elies.rediris.es/>.
- CRUSE**, Alan, 1986: *Lexical semantics*, Great Britain, Cambridge University.
- , 2002: “Hyponymy and varieties”, en *The semantic of relationships. An interdisciplinary Perspective*. London, Kluwe Academic Publishers.
- FELLBAUM**, C. (ed), 1998: *WORDNET. An electronic lexical database*. USA, MIT Press.
- MILLER**, G, **BECKWITH**, R, **FELLBAUM**, C., *et al.* 1996: “Introduction to WordNet: An Online Lexical Database”, en línea: <http://www.cogsci.princeton.edu/wn/w3wn.html/>
- MONTERO MARTÍNEZ**, Silvia, 2003, “Estructuración conceptual y formalización temática de frases en el subdominio de la oncología”, en *Estudios de Lingüística Española*, vol. 19. *passim*. En línea: <http://elies.rediris.es/>.
- MORENO FERNÁNDEZ**, Luis Miguel y **BORGOÑÓZ MARTÍNEZ**, María Dolores, 1999: *Teoría y Práctica de la Clasificación Decimal Universal (CDU)*. España, Ediciones Trea. (Biblioteconomía y administración cultural 30).
- MUÑUZ**, Jaques, 1993: *Los lenguajes documentales y de clasificación. Concepción, construcción y utilización en los sistemas documentales*. Madrid, Pirámide. (Biblioteca del Libro 56). Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

-
- SAGER**, Juan, 1993: *Curso práctico sobre el procesamiento de la terminología*, trad. *Laura Chumillas*. (Biblioteca del Libro 57). Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
- SIERRA**, Gerardo, 1996 “Estructura Semántica del léxico en un diccionario onomasiológico práctico”, en *Estudios de Lingüística Aplicada*, num. 23/24. México, UNAM. pp. 417-425.
- _____, 1999, *Design of a concept-oriented toll for terminology*. Tesis de doctorado, Manchester, UMIST.
- _____, 2000, “Avances en el desarrollo del Diccionario Electrónico de Búsqueda Onomasiológica”, en *Actas del V Simposio iberoamericano de terminología RITerm*. Ciudad de México, del 3 al 8 de noviembre.
- _____, 2000, “Desarrollo de la Ingeniería Lingüística en la UNAM, México”, [conferencia impartida] en *II Taller Internacional de Procesamiento Computacional del Español y Tecnologías del Lenguaje*.
- _____, 2006, “El Banco terminológico en la creación de diccionarios onomasiológicos”, en *Actes de Glat-Bertinoro 2006 “Aspects méthodologiques pour l’èlaboration de lexiques unilingues et multilingues”*. Italia, del 17 al 20 de mayo. pp. 69-80.
- VERDEJO**, M. Felisa, 1999, *The Spanish WordNet*. Madrid, UNED. En línea: <http://www.hum.uva.nl/~ewn/>
- VOSEN**, Piek (ed), 1998: *EUROWORDNET. General Document version 5. Final Document Part A1*. En línea: <http://www.hum.uva.nl/~ewn/>
- _____, 2003: ‘Ontologies’, en: *The Oxford handbook Computational linguistic*. Nueva York, Oxford. pp. 464-482
- WILKS**, Yorik, SLATOR, Brian y GUTHRIE, Louise, 1996: *Electric Words. Dictionaries, Computers and Meanings*. Cambridge:ACL, MIT press. pp. capítulos 4 y 10.
- WÜSTER**, Eugen, 1996: *Terminología. Selecció de textos d’E. Wüster, dir. María Teresa Cabré*. Barcelona, Universitat de Barcelona-Sevei de Llengua Catalana. pp. 113-223.

Anexo A

Identificación

Este anexo corresponde a la primera fase de la etapa uno —descrito en el capítulo cinco—, en la cual se anexan todos los términos encontrados en EuroWordNet, sin verificar si coinciden conceptualmente con el término buscado. En consonancia nuestro trabajo de investigación, todos los resultados obtenidos los presentamos por área temática.

Términos de fonología: 2

fonema
oposición

Términos de fonética: 36

aféresis
alfabeto fonético
alófono
alomorfo
amplitud
apertura
apócope
articulación
asimilación
ciclo
clic
código
comunicación
consonante africada
consonante alveolar
consonante bilabial
consonante fricativa
consonante oclusiva
consonante sibilante
consonante velar
diptongo
elisión
fonética
fonología
forma
frecuencia
longitud
metátesis
oído
periodo
prótesis
sibilante
síncopa
siseo
variante
velares

Términos de lexicología: 23

americanismo
anglicismo
antonimia
arcaísmo
barbarismo
caló
epónimo
eslogan
galicismo
germanismo

heterónimo
homónimo
jerga
léxico
localismo
neologismo
onomástica
patronímico
sinonimia
sinónimo
tecnicismo
topónimo
vulgarismo

Términos de Lingüística: 55

abecedario
actuación
alcance
alfabeto
analogía
árbol
codificación
comparación
componente
concepto
conductismo
corrección
creatividad
declinación
descodificación
dialectología
diccionario
distribución
emisor
escritura
estrato
estructura
estructuralismo
etimología
filología
frontera
función
funcionalismo
glosario
gramática
habla
hablante
idealismo
idoma
inmutabilidad
lengua
lengua materna
lenguaje
lexicografía
lexicología

lingüística diacrónica
lingüística sincrónica
mutabilidad
norma
paradigma
receptor
semántica
semiótica
signo
sincronía
sintaxis
sistema
sustancia
terminología
traducción

Términos de morfología: 25

abreviación
abreviatura
accidente
acrónimo
afijo
base
colocación
combinación
composición
derivación
diminutivo
flexión
infijo
interfijo
morfema
morfología
neutro
número
prefijo
productividad
radical
raíz
sigla
sufijo
verbalización

Términos de pragmática: 28

adecuación
ambigüedad
apelación
argumentación
argumento
aseveración
codificación
coherencia
cohesión
contexto

corrección
descodificación
diálogo
discurso
elocución
entorno
enunciación
eufemismo
gesto
hablante
implicación
inferencia
locución
negación
pleonismo
presuposición
redundancia
tautología
tema

Términos de semántica: 29

ambigüedad
anomalía
antífrasis
antónimo
argot
argumento
calco
categorización
colocación
componente
concepto
conjunción
definición
desplazamiento
disyunción
estrato
hiperónimo
hipónimo
implicación
metáfora
metonimia
negación
paráfrasis
polisemia
predicación
prototipo
reduplicación
referencia
significado

Términos de sintaxis: 56

adverbio
afirmación
anacoluto
antecedente
artículo
artículo definido
artículo indefinido
aspecto
caso
complemento
complemento directo
concordancia
conjugación
conjunción
coordinación
desplazamiento
elipsis
enunciado
enunciado unimembre
femenino
frase
función
futuro
género
gerundio
hipérbaton
infinitivo
locución
modo
nexo
nombre
operador
oración
participio
partícula
perífrasis
periodo
polisíndeton
predicado
preposición
presente
pronombre
pronombre personal
silepsis
subordinación
suplemento
sustantivo
término
tiempo
verbo
vocabulario
vocativo
voseo
voz

Términos de sociolingüística: 16

atlas lingüístico
competencia
convergencia
corpus
criollo
desplazamiento
diccionario bilingüe
estratificación
estrato
hibridación
idiolecto
interferencia
interlocutor
lingua franca
pidgin
políglota

Anexo B
Revisión y Búsqueda

Este anexo corresponde a la segunda fase de la etapa uno (apartado 5.1.2), por ende presentamos los resultados obtenidos de las tres partes constitutivas de esa fase que son: los 196 términos encontrados en EWN, coincidentes conceptualmente con el DBL, y sus respectivas cadenas hiperonímicas.

FONOLOGÍA

TÉRMINO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4	NIVEL 5	NIVEL 6
fonema	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	fonema
oposición	abstracción	relación	oposición			

FONÉTICA

TÉRMINO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4	NIVEL 5	NIVEL 6	NIVEL 7	NIVEL 8	NIVEL 9	NIVEL 10	NIVEL 11
aféresis	fenómeno	proceso	supresión	aféresis							
alfabeto fonético	abstracción	relación	relación social	comunicación	mensaje	información	base de datos	lista	conjunto de caracteres	abecedario	alfabeto fonético
alófono	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	fonema	alófono				
alomorfo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	morfema	alomorfo				
amplitud	abstracción	atributo	propiedad	magnitud	medida	dimensión	amplitud				
apócope	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	forma	abreviatura	apócope			
asimilación	fenómeno	proceso	asimilación								
ciclo	abstracción	medida	período	intervalo	ciclo						
clic	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido consonántico	oclusiva	clic			
código	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación escrita	escritura	código				
comunicación	acto	comunicación									
consonante africada	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido consonántico	consonante africada				
consonante alveolar	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido consonántico	consonante alveolar				
consonante bilabial	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido consonántico	consonante labial	consonante bilabial			
consonante fricativa	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido consonántico	consonante fricativa				
consonante oclusiva	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido consonántico	consonante oclusiva				
consonante sibilante	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido consonántico	consonante sibilante				
consonante velar	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido consonántico	consonante velar				
diptongo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido vocálico	diptongo				
elisión	fenómeno	proceso	supresión	elisión							
fonética	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	ciencias naturales	física	acústica	fonética			
fonología	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	fonología				
forma	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	forma					
frecuencia	abstracción	relación	magnitud relativa	razón	frecuencia						
longitud	abstracción	atributo	propiedad	magnitud	medida	dimensión	longitud				
metátesis	fenómeno	proceso	metátesis								
oído	entidad	parte	parte del cuerpo	órgano	receptor	oído					
sibilante	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido consonántico	sibilante				
síncopa	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	expresión	pronunciación	síncopa			
velares	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido consonántico	velares				

LEXICOLOGÍA

TÉRMINO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4	NIVEL 5	NIVEL 6	NIVEL 7	NIVEL 8
antonimia	abstracción	relación	antonimia					
caló	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	habla	caló	
epónimo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	nombre propio	epónimo		
eslogan	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	habla	expresión	eslogan
galicismo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	préstamo	galicismo	
heterónimo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	heterónimo		
homónimo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	homónimo		
jerga	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	habla	jerga	
léxico	conocimiento	léxico						
neologismo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	neologismo		
onomástica	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lexicología	onomástica	
patronímico	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	nombre propio	patronímico		
sinonimia	abstracción	relación	sinonimia					
sinónimo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	sinónimo		
topónimo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	nombre propio	topónimo		
vulgarismo	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	expresión	vulgaridad	vulgarismo

LINGÜÍSTICA

TÉRMINO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4	NIVEL 5	NIVEL 6	NIVEL 7	NIVEL 8	NIVEL 9	NIVEL 10	NIVEL 11
abecedario	abstracción	relación	relación social	comunicación	mensaje	información	base de datos	lista	conjunto de caracteres	abecedario	
alfabeto	abstracción	relación	relación social	comunicación	mensaje	información	base de datos	lista	conjunto de caracteres	alfabeto	
analogía	cognición	proceso	proceso cognitivo	pensamiento	pensamiento lógico	inferencia	analogía				
árbol	forma	figura	árbol								
componente	abstracción	relación	parte	componente							
concepto	conocimiento	idea	concepto								
conductismo	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	psicología	conductismo					
creatividad	cognición	capacidad	creatividad								
descodificación	acto	actividad	escritura	codificación							
dialectología	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	dialectología					
diccionario	entidad	objeto	artefacto	creación	producto	obra	medio de comunicación	publicación	libro	libro de referencia	diccionario
escritura	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación escrita	escritura					
estructuralismo	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	estructuralismo					
etimología	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	etimología					
filología	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	humanidades	filología						
glosario	entidad	objeto	artefacto	creación	producto	obra	medio de comunicación	publicación	libro	obra de consulta	glosario
gramática	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	gramática				
habla	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	habla					
hablante	entidad	ser vivo	agente causal	persona	comunicante	hablante					
idoma	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	idioma					
inmutabilidad	abstracción	atributo	cualidad	inalterabilidad	inmutabilidad						
lengua	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua					
lengua materna	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	lengua materna				
lenguaje	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje						
lexicografía	acto	actividad	creación	redacción	lexicografía						
lexicología	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lexicología					
lingüística diacrónica	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística histórica					
lingüística sincrónica	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica					
norma	abstracción	relación	relación social	comunicación	signo	intermitente	regla	norma			
paradigma	abstracción	relación	flexión	paradigma							
semántica	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	semántica					
semiótica	conocimiento	creencia	filosofía	teoría filosófica	semiótica						
signo	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación escrita	escritura	notación	signo			
sintaxis	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	sintaxis				
traducción	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación escrita	escritura	redacción	refundición	paráfrasis	traducción	

MORFOLOGÍA

TÉRMINO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4	NIVEL 5	NIVEL 6	NIVEL 7	NIVEL 8
abreviación	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje escrito	escritura	síntesis	abreviación
abreviatura	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	forma	abreviatura	
acrónimo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	forma	acrónimo	
afijo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	morfema	afijo		
colocación	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	colocación			
derivación	fenómeno	proceso	derivación					
diminutivo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	diminutivo		
flexión	abstracción	relación	flexión					
infijo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	morfema	afijo		
interfijo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	morfema	afijo	interfijo	
morfema	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	morfema			
morfología	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	gramática	morfología
neutro	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	género	neutro		
número	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	género	número		
prefijo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	morfema	afijo	prefijo	
radical	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	forma	radical	
raíz	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	forma	raíz	
sigla	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	forma	sigla	
sufijo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	morfema	afijo	sufijo	

PRAGMÁTICA

TÉRMINO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4	NIVEL 5	NIVEL 6	NIVEL 7	NIVEL 8	NIVEL 9
ambigüedad	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	lenguaje	locución, expr	ambigüedad	
argumentación	conocimiento	proceso	proceso cognitivo	pensamiento	razonamiento	argumentación			
argumento	abstracción	relación	relación social	comunicación	exposición	declaración	aseveración	argumento	
aseveración	abstracción	relación	relación social	comunicación	mensaje	afirmación	aseveración		
codificación	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación escrita	codificación			
coherencia	abstracción	atributo	cualidad	coherencia					
contexto	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	tratado	contexto			
descodificación	acto	actividad	escritura	codificación	descodificación				
diálogo	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	habla	conversación	charla	diálogo
discurso	acto	acto del habla	discurso						
elocución	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	elocución			
enunciación	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	expresión	pronunciación	enunciación	
eufemismo	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	habla	expresión	eufemismo	
gesto	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación visual	gesto			
hablante	entidad	ser vivo	agente causal	persona	comunicante	hablante			
implicación	conocimiento	proceso	proceso cognitivo superior	pensamiento	pensamiento lógico	inferencia	implicación		
inferencia	conocimiento	proceso	proceso cognitivo superior	pensamiento	pensamiento lógico	inferencia			
locución	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	lenguaje	locución		
negación	abstracción	relación	oposición	negación					
pleonismo	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	verbosidad	repetitividad	exceso	pleonismo
tautología	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	verbosidad	repetitividad	exceso	tautología
tema	abstracción	relación	relación social	comunicación	mensaje	tema			

SEMÁNTICA

TÉRMINO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4	NIVEL 5	NIVEL 6	NIVEL 7	NIVEL 8	NIVEL 9
ambigüedad	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	lenguaje	locución, expresión	ambigüedad	
antífrasis	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	recurso	figura retórica	antífrasis	
antónimo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	antónimo			
argot	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	habla	argot		
categorización	acto	actividad	agrupación	categorización					
colocación	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	colocación				
componente	abstracción	relación	parte	componente					
concepto	conocimiento	idea	concepto						
definición	abstracción	relación	relación social	comunicación	mensaje	exposición	explicación	definición	
hiperónimo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	hiperónimo			
hipónimo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	hipónimo			
implicación	conocimiento	proceso	proceso cognitivo superior	pensamiento	pensamiento lógico	inferencia	implicación		
metáfora	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	recurso	figura retórica	tropo	metáfora
metonimia	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	metonimia			
negación	abstracción	relación	oposición	negación					
paráfrasis	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación escrita	escritura	redacción	refundición	paráfrasis
polisemia	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	lenguaje	locución	polisemia	
prototipo	conocimiento	imagen mental	ejemplo	prototipo					
reduplicación	acto	actividad	continuación	repetición	reduplicación				
significado	abstracción	relación	relación social	comunicación	mensaje	significado			

SINTAXIS

TÉRMINO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4	NIVEL 5	NIVEL 6	NIVEL 7	NIVEL 8	NIVEL 9	NIVEL 10	NIVEL 11
adjetivo	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	categoría morfosintáctica	adjetivo					
adverbio	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	categoría morfosintáctica	adverbio					
afirmación	abstracción	relación	relación social	comunicación	mensaje	afirmación					
anacoluto	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	recurso	figura retórica	anacoluto			
antecedente	abstracción	relación	relación social	comunicación	mensaje	significación	antecedente				
artículo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	determinante	artículo				
artículo definido	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	determinante	artículo	artículo determinado			
artículo indefinido	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	determinante	artículo	artículo indeterminado			
aspecto	abstracción	atributo	cualidad	característica	aspecto						
caso	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	caso						
complemento directo	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	complemento directo					
conjugación	abstracción	relación	flexión	conjugación							
conjunción	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	conjunción					
coordinación	abstracción	relación	coordinación								
elipsis	fenómeno	proceso	supresión	elipsis							
enunciado	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	expresión	pronunciación	enunciado			
enunciado unimembre	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	expresión	pronunciación	enunciado	enunciado unimembre		
femenino	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	género	femenino					
frase	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	frase					
futuro	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	tiempo	futuro					
género	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	género						
gerundio	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	sustantivo	nombre	nombre común	nombre deverbal	gerundio	
hipérbaton	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	recurso	figura retórica	hipérbaton			
infinitivo	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	categoría morfosintáctica	verbo	infinitivo				
modo	abstracción	relación	modo								
nombre	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	nombre						
oración	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	oración					
participio	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	categoría morfosintáctica	verbo	participio				
partícula	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	partícula					
perífrasis	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	verbosidad	prolidad	perífrasis			
polisíndeton	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	recurso	figura retórica	polisíndeton			
predicado	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	predicado					
preposición	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	preposición					
presente	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	tiempo	presente					
pronombre	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	pronombre					
pronombre personal	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	pronombre	pronombre personal				
silepsis	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	recurso	figura retórica	tropo	zeugma	silepsis	
sustantivo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	sustantivo					
término	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	término					
tiempo	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	tiempo						
verbo	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	categoría morfosintáctica	verbo					
vocabulario	entidad	objeto	artefacto	creación	producto	obra	medio de comunicación	publicación	libro	obra de consulta	vocabulario
vocativo	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	caso	barra	vocativo				

SOCIOLINGÜÍSTICA

TÉRMINO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4	NIVEL 5	NIVEL 6	NIVEL 7	NIVEL 8	NIVEL 9	NIVEL 10	NIVEL 11	NIVEL 12
atlas lingüístico	entidad	objeto	artefacto	creación	producto	obra	medio de comunicación	publicación	libro	libro de referencia	atlas	atlas lingüístico
criollo	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	criollo					
diccionario bilingüe	entidad	objeto	artefacto	creación	producto	obra	medio de comunicación	publicación	libro	libro de referencia	diccionario	diccionario bilingüe
estratificación	acto	actividad	agrupación	clasificación	estratificación							
idiolecto	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	habla	idiolecto					
interlocutor	entidad	ser vivo	agente causal	persona	comunicante	hablante	conversador	interlocutor				
lingua franca	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	idioma	lingua franca					
pidgin	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lenguaje artificial	pidgin					
políglota	entidad	ser vivo	agente causal	persona	políglota							

Apéndice C

Análisis de los resultados de EWN

En este anexo se presentan los términos inferidos -términos no encontrados en EWN- que por herencia léxica se les adjudicaron las cadenas jerárquicas de sus términos hiperonímicos, que corresponden a términos genéricos que sí se encontraron en este recurso léxico. En las siguientes tablas, se muestran tanto los términos encontrados, que están en negritas, y los términos inferidos, en cursivas, con la finalidad de apreciar el mecanismo del sistema de herencia léxica, basado en la herencia de padres a hijos.

FONÉTICA

TÉRMINO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4	NIVEL 5	NIVEL 6	NIVEL 7	NIVEL 8	NIVEL 9	NIVEL 10	NIVEL 11
aféresis	fenómeno	proceso	supresión	aféresis							
alfabeto fonético	abstracción	relación	relación social	comunicación	mensaje	información	base de datos	lista	conjunto de caracteres	alfabeto	alfabeto fonético
alófono	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	fonema	alófono				
alomorfo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	morfema	alomorfo				
amplitud	abstracción	atributo	propiedad	magnitud	medida	dimensión	amplitud				
apócope	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	forma	abreviatura	apócope			
asimilación	fenómeno	proceso	asimilación								
ciclo	abstracción	medida	período	intervalo	ciclo						
clic	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido consonántico	oclusiva	clic			
código	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación escrita	escritura	código				
comunicación	acto	comunicación									
consonante africada	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante africada				
consonante alveolar	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante alveolar				
consonante aproximante	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante aproximante				
consonante bilabial	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante labial	consonante bilabial			
consonante cacuminal	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante cacuminal				
consonante dental	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante dental				
consonante dentoalveolar	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante dental	consonante dentoalveolar			
consonante faríngea	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante faríngea				
consonante fricativa	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante fricativa				
consonante glotal	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante glotal				
consonante interdental	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante dental	consonante interdental			
consonante labiodental	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante labial	consonante labiodental			
consonante lateral	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante lateral				
consonante nasal	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante nasal				
consonante oclusiva	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante oclusiva				
consonante oclusiva aspirada	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante oclusiva	consonante oclusiva aspirada			
consonante oclusiva glotalizada	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante oclusiva	consonante oclusiva glotalizada			
consonante oclusiva pura	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante oclusiva	consonante oclusiva pura			
consonante palatal	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante oclusiva	consonante oclusiva palatal			
consonante prepalatal	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante oclusiva	consonante oclusiva palatal	consonante oclusiva prepalatal		
consonante retrofleja	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante retrofleja				
consonante sibilante	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante sibilante				
consonante uvular	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante uvular				
consonante velar	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante velar				
consonante vibrante	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_consonante	consonante vibrante				
diptongo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido vocálico	diptongo				
diptongo creciente	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido vocálico	diptongo	diptongo creciente			
diptongo decreciente	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido vocálico	diptongo	diptongo decreciente			
elisión	fenómeno	proceso	supresión	elisión							
fonética	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	ciencias naturales	física	acústica	fonética			
fonética acústica	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	ciencias naturales	física	acústica	fonética	fonética acústica		
fonética aplicada	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	ciencias naturales	física	acústica	fonética	fonética aplicada		

fonética articuladora	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	ciencias naturales	física	acústica	fonética	fonética articuladora		
fonética auditiva	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	ciencias naturales	física	acústica	fonética	fonética auditiva		
fonética experimental	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	ciencias naturales	física	acústica	fonética	fonética experimental		
fonología	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	fonología				
fonología diacrónica	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	fonología	fonología diacrónica			
fonología sincrónica	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	fonología	fonología sincrónica			
forma	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	forma					
frecuencia	abstracción	relación	magnitud relativa	razón	frecuencia						
longitud	abstracción	atributo	propiedad	magnitud	medida	dimensión	longitud				
metátesis	fenómeno	proceso	metátesis								
metátesis doble	fenómeno	proceso	metátesis	metátesis doble							
metátesis simple	fenómeno	proceso	metátesis	metátesis simple							
oído	entidad	parte	parte del cuerpo	órgano	receptor	oído					
oído externo	entidad	parte	parte del cuerpo	órgano	receptor	oído	oído externo				
oído interno	entidad	parte	parte del cuerpo	órgano	receptor	oído	oído interno				
oído medio	entidad	parte	parte del cuerpo	órgano	receptor	oído	oído medio				
sibilante	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido consonántico	sibilante				
signo lingüístico	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación escrita	escritura	notación	signo	signo lingüístico		
sincopa	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	expresión	pronunciación	sincopa			
sonido egresivo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido egresivo					
sonido eyectivo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido eyectivo					
sonido homorgánico	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido homorgánico					
sonido ingresivo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido ingresivo					
sonido inyectivo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido inyectivo					
velares	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido consonántico	velares				
vocal átona	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	sonido	sonido_vocal	vocal átona				
vocal tónica	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	sonido_vocal	vocal tónica				

LEXICOLOGÍA

TÉRMINO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4	NIVEL 5	NIVEL 6	NIVEL 7	NIVEL 8
<i>americanismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>préstamo</i>	<i>americanismo</i>	
<i>andalucismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>andalucismo</i>		
<i>anglicismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>préstamo</i>	<i>anglicismo</i>	
antonimia	abstracción	relación	antonimia					
<i>antropónimo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>nombre propio</i>	<i>antropónimo</i>		
<i>arabismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>préstamo</i>	<i>arabismo</i>	
arcaísmo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	préstamo	arcaísmo	
caló	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	habla	caló	
<i>casticismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>relación social</i>	<i>comunicación</i>	<i>estilo</i>	<i>expresión</i>	<i>casticismo</i>	
<i>cohiponimia</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>cohiponimia</i>					
<i>cohipónimo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>cohipónimo</i>		
<i>cultismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>préstamo</i>	<i>cultismo</i>	
epónimo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	nombre propio	epónimo		
eslogan	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	habla	expresión	eslogan
<i>extranjerismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>préstamo</i>	<i>extranjerismo</i>	
galicismo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	préstamo	galicismo	
<i>germanismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>préstamo</i>	<i>germanismo</i>	
<i>hebraísmo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>préstamo</i>	<i>hebraísmo</i>	
<i>helenismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>préstamo</i>	<i>helenismo</i>	
<i>heteronimia</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>heteronimia</i>					
heterónimo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	heterónimo		
<i>hispanismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>préstamo</i>	<i>hispanismo</i>	
<i>homonimia</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>homonimia</i>					
homónimo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	homónimo		
<i>indigenismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>préstamo</i>	<i>indigenismo</i>	
jerga	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	habla	jerga	
<i>latinismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>préstamo</i>	<i>latinismo</i>	
léxico	conocimiento	léxico						
<i>localismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>localismo</i>		
<i>modismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>modismo</i>		
<i>mozarabismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>préstamo</i>	<i>mozarabismo</i>	
neologismo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	neologismo		
onomástica	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lexicología	onomástica	
<i>paronimia</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>paronimia</i>					
<i>parónimo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>parónimo</i>		
patronímico	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	nombre propio	patronímico		
<i>popularismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>popularismo</i>		
<i>purismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>relación social</i>	<i>comunicación</i>	<i>estilo</i>	<i>expresión</i>	<i>purismo</i>	
<i>regionalismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>regionalismo</i>		
<i>ruralismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>ruralismo</i>		
<i>semicultismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>préstamo</i>	<i>semicultismo</i>	
sinonimia	abstracción	relación	sinonimia					
sinónimo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	sinónimo		
<i>tecnicismo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>tecnicismo</i>		
topónimo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	nombre propio	topónimo		
vulgarismo	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	expresión	vulgaridad	vulgarismo

LINGÜÍSTICA

TÉRMINO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4	NIVEL 5	NIVEL 6	NIVEL 7	NIVEL 8	NIVEL 9	NIVEL 10	NIVEL 11
abecedario	abstracción	relación	relación social	comunicación	mensaje	información	base de datos	lista	conjunto de caracteres	abecedario	
alfabeto	abstracción	relación	relación social	comunicación	mensaje	información	base de datos	lista	conjunto de caracteres	alfabeto	
analogía	cognición	proceso	proceso cognitivo	pensamiento	pensamiento lógico	inferencia	analogía				
árbol	forma	figura	árbol								
componente	abstracción	relación	parte	componente							
concepto	conocimiento	idea	concepto								
conductismo	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	psicología	conductismo					
creatividad	cognición	capacidad	creatividad								
descodificación	acto	actividad	escritura	codificación	descodificación						
dialectología	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	dialectología					
diccionario	entidad	objeto	artefacto	creación	producto	obra	medio de comunicación	publicación	libro	libro de referencia	diccionario
emisor	entidad	ser vivo	agente causal	persona	comunicante	hablante					
escritura	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación escrita	escritura					
escritura alfabética	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación escrita	escritura	escritura alfabética				
escritura cuneiforme	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación escrita	escritura	escritura cuneiforme				
escritura silábica	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación escrita	escritura	escritura silábica				
estilística lingüística	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	estilística lingüística					
estructuralismo	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	estructuralismo					
etimología	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	etimología					
filología	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	humanidades	filología						
filosofía del lenguaje	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	filosofía del lenguaje					
glosario	entidad	objeto	artefacto	creación	producto	obra	medio de comunicación	publicación	libro	libro de referencia	glosario
glosemática	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	glosemática					
gramática	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	gramática				
gramática ahormacional	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	gramática	gramática ahormacional			
gramática categorial	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	gramática	gramática categorial			
gramática comparada	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	gramática	gramática comparada			
gramática descriptiva	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	gramática	gramática descriptiva			
gramática general	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	gramática	gramática general			
gramática generativa	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	gramática	gramática generativa			
gramática moderna	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	gramática	gramática moderna			
gramática normativa	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	gramática	gramática normativa			
gramática paradigmática	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	gramática	gramática paradigmática			
gramática pura	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	gramática	gramática pura			
gramática sintagmática	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	gramática	gramática sintagmática			
gramática tradicional	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	gramática	gramática tradicional			
gramática transformacional	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	gramática	gramática transformacional			
habla	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	habla					
hablante	entidad	ser vivo	agente causal	persona	comunicante	hablante					
idoma	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	idioma					
inmutabilidad	abstracción	atributo	cualidad	inalterabilidad	inmutabilidad						
lengua	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua					
lengua aglutinante	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	lengua aglutinante				
lengua aislante	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	lengua aislante				
lengua analítica	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	lengua analítica				

<i>lengua artificial</i>	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	lengua artificial			
<i>lengua escrita</i>	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	lengua escrita			
<i>lengua flexiva</i>	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	lengua flexiva			
<i>lengua fuente</i>	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	lengua fuente			
<i>lengua hablada</i>	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	lengua hablada			
lengua materna	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	lengua materna			
<i>lengua muerta</i>	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	lengua muerta			
<i>lengua objeto</i>	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	lengua objeto			
<i>lengua polisintética</i>	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	lengua polisintética			
<i>lengua sintética</i>	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	lengua sintética			
lenguaje	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje					
<i>lenguaje articulado</i>	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lenguaje articulado				
lexicografía	acto	actividad	creación	redacción	lexicografía					
lexicología	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lexicología				
<i>lingüística aplicada</i>	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística aplicada				
<i>lingüística computacional</i>	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística computacional				
<i>lingüística correlacional</i>	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística correlacional				
lingüística diacrónica	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística histórica				
<i>lingüística estructural</i>	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística estructural				
lingüística sincrónica	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica				
<i>neología</i>	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	neología				
norma	abstracción	relación	relación social	comunicación	signo	intermitente	regla	norma		
<i>paleontología lingüística</i>	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	paleontología lingüística				
paradigma	abstracción	relación	flexión	paradigma						
<i>segunda lengua</i>	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	segunda lengua			
semántica	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	semántica				
<i>semiología</i>	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	semiología					
semiótica	conocimiento	creencia	filosofía	teoría filosófica	semiótica					
signo	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación escrita	escritura	notación	signo		
sintaxis	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	gramática	sintaxis		
<i>teoría cognitiva</i>	conocimiento	teoría	teoría cognitiva							
<i>teoría de los constituyentes inmediatos</i>	conocimiento	teoría	teoría de los constituyentes inmediatos							
<i>teoría tagmémica</i>	conocimiento	teoría	teoría tagmémica							
<i>terminografía</i>	acto	actividad	creación	redacción						
<i>terminología</i>	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	terminología				
traducción	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación escrita	escritura	redacción	refundición	parafrasis	traducción

MORFOLOGÍA

TÉRMINO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4	NIVEL 5	NIVEL 6	NIVEL 7	NIVEL 8
abreviación	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje escrito	escritura	síntesis	abreviación
abreviatura	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	forma	abreviatura	
acrónimo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	forma	acrónimo	
afijo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	morfema	afijo		
<i>aumentativo</i>	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	<i>aumentativo</i>		
base	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	forma	radical	base
colocación	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	colocación			
derivación	fenómeno	proceso	derivación					
diminutivo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	diminutivo		
<i>epiceno</i>	abstracción	relación	parte	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>epiceno</i>		
flexión	abstracción	relación	flexión					
infijo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	morfema	afijo		
interfijo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	morfema	afijo	interfijo	
<i>masculino</i>	grupo	colección	categoría	<i>categoría sintáctica</i>	<i>género</i>	<i>masculino</i>		
morfema	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	morfema			
<i>morfema cero</i>	abstracción	relación	parte	<i>unidad lingüística</i>	<i>morfema</i>	<i>morfema cero</i>		
<i>morfema discontinuo</i>	abstracción	relación	parte	<i>unidad lingüística</i>	<i>morfema</i>	<i>morfema discontinuo</i>		
<i>morfema libre</i>	abstracción	relación	parte	<i>unidad lingüística</i>	<i>morfema</i>	<i>morfema libre</i>		
<i>morfema ligado</i>	abstracción	relación	parte	<i>unidad lingüística</i>	<i>morfema</i>	<i>morfema ligado</i>		
<i>morfema vacío</i>	abstracción	relación	parte	<i>unidad lingüística</i>	<i>morfema</i>	<i>morfema vacío</i>		
morfología	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	lingüística sincrónica	gramática	morfología
neutro	grupo	colección	categoría	<i>categoría sintáctica</i>	<i>género</i>	neutro		
número	grupo	colección	categoría	<i>categoría sintáctica</i>	<i>género</i>	número		
<i>palabra compuesta</i>	abstracción	relación	parte	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>palabra compuesta</i>		
<i>peyorativo</i>	abstracción	relación	parte	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>peyorativo</i>		
prefijo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	morfema	afijo	prefijo	
<i>prefijo de cantidad</i>	abstracción	relación	parte	<i>unidad lingüística</i>	<i>morfema</i>	<i>afijo</i>	<i>prefijo</i>	<i>prefijo de cantidad</i>
<i>prefijo de negación</i>	abstracción	relación	parte	<i>unidad lingüística</i>	<i>morfema</i>	<i>afijo</i>	<i>prefijo</i>	<i>prefijo de negación</i>
<i>prefijo intensificador</i>	abstracción	relación	parte	<i>unidad lingüística</i>	<i>morfema</i>	<i>afijo</i>	<i>prefijo</i>	<i>prefijo intensificado</i>
<i>prefijo locativo</i>	abstracción	relación	parte	<i>unidad lingüística</i>	<i>morfema</i>	<i>afijo</i>	<i>prefijo</i>	<i>prefijo locativo</i>
<i>prefijo temporal</i>	abstracción	relación	parte	<i>unidad lingüística</i>	<i>morfema</i>	<i>afijo</i>	<i>prefijo</i>	<i>prefijo temporal</i>
radical	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	forma	radical	
raíz	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	forma	raíz	
sigla	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	forma	sigla	
sufijo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	morfema	afijo	sufijo	
<i>sufijo adjetivizador</i>	abstracción	relación	parte	<i>unidad lingüística</i>	<i>morfema</i>	<i>afijo</i>	<i>sufijo</i>	<i>sufijo adjetivizador</i>
<i>sufijo adverbializador</i>	abstracción	relación	parte	<i>unidad lingüística</i>	<i>morfema</i>	<i>afijo</i>	<i>sufijo</i>	<i>sufijo adverbializador</i>
<i>sufijo nominalizador</i>	abstracción	relación	parte	<i>unidad lingüística</i>	<i>morfema</i>	<i>afijo</i>	<i>sufijo</i>	<i>sufijo nominalizador</i>
<i>sufijo verbalizador</i>	abstracción	relación	parte	<i>unidad lingüística</i>	<i>morfema</i>	<i>afijo</i>	<i>sufijo</i>	<i>sufijo verbalizador</i>
vocal temática	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	forma	tema	

PRAGMÁTICA

TÉRMINO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4	NIVEL 5	NIVEL 6	NIVEL 7	NIVEL 8	NIVEL 9
ambigüedad	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	habla	expresión	ambigüedad	
argumentación	conocimiento	proceso	proceso cognitivo	pensamiento	razonamiento	argumentación			
argumento	abstracción	relación	relación social	comunicación	exposición	declaración	aseveración	argumento	
aseveración	abstracción	relación	relación social	comunicación	mensaje	afirmación	aseveración		
codificación	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación escrita	codificación			
coherencia	abstracción	atributo	calidad	coherencia					
contexto	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	tratado	contexto			
descodificación	acto	actividad	escritura	codificación	descodificación				
diálogo	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	habla	conversación	charla	diálogo
discurso	acto	acto del habla	discurso						
<i>discurso directo</i>	<i>acto</i>	<i>acto del habla</i>	<i>discurso</i>	<i>discurso directo</i>					
<i>discurso indirecto</i>	<i>acto</i>	<i>acto del habla</i>	<i>discurso</i>	<i>discurso indirecto</i>					
elocución	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	elocución			
enunciación	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	expresión	pronunciación	enunciación	
eufemismo	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	habla	expresión	eufemismo	
gesto	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación visual	gesto			
hablante	entidad	ser vivo	agente causal	persona	comunicante	hablante			
implicación	conocimiento	proceso	proceso cognitivo	pensamiento	pensamiento lógico	inferencia	implicación		
inferencia	conocimiento	proceso	proceso cognitivo	pensamiento	pensamiento lógico	inferencia			
locución	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	lenguaje	locución		
negación	abstracción	relación	oposición	negación					
pleonasma	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	verbosidad	repetitividad	exceso	pleonasma
tautología	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	verbosidad	repetitividad	exceso	tautología
tema	abstracción	relación	relación social	comunicación	mensaje	tema			

SEMÁNTICA

TÉRMINO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4	NIVEL 5	NIVEL 6	NIVEL 7	NIVEL 8	NIVEL 9
ambigüedad	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	lenguaje	locución	ambigüedad	
<i>ambigüedad estructural</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>relación social</i>	<i>comunicación</i>	<i>comunicación oral</i>	<i>lenguaje</i>	<i>locución</i>	<i>ambigüedad</i>	<i>ambigüedad estructural</i>
<i>ambigüedad léxica</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>relación social</i>	<i>comunicación</i>	<i>comunicación oral</i>	<i>lenguaje</i>	<i>locución</i>	<i>ambigüedad</i>	<i>ambigüedad léxica</i>
antífrasis	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	recurso	figura retórica	antífrasis	
antónimo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	antónimo			
argot	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	habla	argot		
<i>categoría léxica</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría léxica</i>					
categorización	acto	actividad	agrupación	categorización					
colocación	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	colocación				
componente	abstracción	relación	parte	componente					
concepto	conocimiento	idea	concepto						
definición	abstracción	relación	relación social	comunicación	mensaje	exposición	explicación	definición	
<i>hiperonimia</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>hiperonimia</i>						
hiperónimo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	hiperónimo			
<i>hiponimia</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>hiponimia</i>						
hipónimo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	hipoónimo			
implicación	conocimiento	proceso	proceso cognitivo superior	pensamiento	pensamiento lógico	inferencia	implicación		
metáfora	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	recurso	figura retórica	tropo	metáfora
metonimia	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	metonimia			
<i>monosemia</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>relación social</i>	<i>comunicación</i>	<i>comunicación oral</i>	<i>lenguaje</i>	<i>locución</i>		
negación	abstracción	relación	oposición	negación					
paráfrasis	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación escrita	escritura	redacción	refundición	paráfrasis
polisemia	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	lenguaje	locución	polisemia	
prototipo	conocimiento	imagen mental	ejemplo	prototipo					
<i>red semántica</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>relación social</i>	<i>comunicación</i>	<i>comunicación visual</i>	<i>ilustración</i>	<i>red</i>	<i>red semántica</i>	
reduplicación	acto	actividad	continuación	repetición	reduplicación				
<i>relación de sentido</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>relación de sentido</i>						
<i>relación de significación</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>relación de significación</i>						
<i>relación semántica</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>relación semántica</i>						
significado	abstracción	relación	relación social	comunicación	mensaje	significado			
<i>significado denotativo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>relación social</i>	<i>comunicación</i>	<i>mensaje</i>	<i>significado</i>	<i>significado denotativo</i>		

SINTAXIS

TÉRMINO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4	NIVEL 5	NIVEL 6	NIVEL 7	NIVEL 8	NIVEL 9	NIVEL 10	NIVEL 11
adjetivo	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	categoría morfosintáctica	adjetivo					
<i>adjetivo atributivo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>adjetivo</i>	<i>adjetivo atributivo</i>				
<i>adjetivo calificativo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>adjetivo</i>	<i>adjetivo calificativo</i>				
<i>adjetivo demostrativo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>adjetivo</i>	<i>adjetivo demostrativo</i>				
<i>adjetivo determinativo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>adjetivo</i>	<i>adjetivo determinativo</i>				
<i>adjetivo especificativo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>adjetivo</i>	<i>adjetivo especificativo</i>				
<i>adjetivo exclamativo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>adjetivo</i>	<i>adjetivo exclamativo</i>				
<i>adjetivo explicativo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>adjetivo</i>	<i>adjetivo explicativo</i>				
<i>adjetivo indefinido</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>adjetivo</i>	<i>adjetivo indefinido</i>				
<i>adjetivo interrogativo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>adjetivo</i>	<i>adjetivo interrogativo</i>				
<i>adjetivo numeral</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>adjetivo</i>	<i>adjetivo numeral</i>				
<i>adjetivo numeral cardinal</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>adjetivo</i>	<i>adjetivo numeral</i>	<i>adjetivo numeral cardinal</i>			
<i>adjetivo numeral múltiplo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>adjetivo</i>	<i>adjetivo numeral</i>	<i>adjetivo numeral múltiplo</i>			
<i>adjetivo numeral ordinal</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>adjetivo</i>	<i>adjetivo numeral</i>	<i>adjetivo numeral ordinal</i>			
<i>adjetivo numeral partitivo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>adjetivo</i>	<i>adjetivo numeral</i>	<i>adjetivo numeral partitivo</i>			
<i>adjetivo posesivo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>adjetivo</i>	<i>adjetivo posesivo</i>				
<i>adjetivo predicativo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>adjetivo</i>	<i>adjetivo predicativo</i>				
adverbio	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	categoría morfosintáctica	adverbio					
afirmación	abstracción	relación	relación social	comunicación	mensaje	afirmación					
<i>ambiguo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>género</i>	<i>ambiguo</i>					
anacoluto	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	recurso	figura retórica	anacoluto			
antecedente	abstracción	relación	relación social	comunicación	mensaje	significación	antecedente				
<i>antecopretérito</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>tiempo</i>	<i>antecopretérito</i>					
<i>antefuturo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>tiempo</i>	<i>antefuturo</i>					
<i>antefuturo de subjuntivo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>tiempo</i>	<i>antefuturo de subjuntivo</i>					
<i>antepospretérito</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>tiempo</i>	<i>antepospretérito</i>					
<i>antepresente</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>tiempo</i>	<i>antepresente</i>					
<i>antepresente de subjuntivo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>tiempo</i>	<i>antepresente</i>	<i>antepresente de subjuntivo</i>				
<i>antepretérito</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>tiempo</i>	<i>antepretérito</i>					
<i>antepretérito de subjuntivo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>tiempo</i>	<i>antepretérito</i>	<i>antepretérito de subjuntivo</i>				
<i>apódosis</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>subordinación</i>	<i>apódosis</i>							
artículo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	determinante	artículo				
artículo definido	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	determinante	artículo	artículo determinado			
artículo indefinido	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	determinante	artículo	artículo indeterminado			
<i>asíndeton</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>relación social</i>	<i>comunicación</i>	<i>estilo</i>	<i>recurso</i>	<i>figura retórica</i>	<i>asíndeton</i>			
aspecto	abstracción	atributo	calidad	característica	aspecto						
caso	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	caso	caso					
<i>caso ablativo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>caso</i>	<i>caso ablativo</i>					
<i>caso acusativo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>caso</i>	<i>caso acusativo</i>					
<i>caso dativo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>caso</i>	<i>caso dativo</i>					
<i>caso dativo ético</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>caso</i>	<i>caso dativo ético</i>					
<i>caso ergativo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>caso</i>	<i>caso ergativo</i>					
<i>caso genitivo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>caso</i>	<i>caso genitivo</i>					

caso nominativo	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	caso	caso nominativo						
caso oblicuo	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	caso	caso oblicuo						
complemento	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	complemento						
complemento circunstancial	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	complemento circunstancial						
complemento directo	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	complemento directo						
complemento indirecto	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	complemento indirecto						
común	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	género	común						
conjugación	abstracción	relación	flexión	conjugación								
conjunción	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	conjunción						
conjunción coordinante	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	conjunción	conjunción coordinante					
conjunción subordinante	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	conjunción	conjunción subordinante					
coordinación	abstracción	relación	coordinación									
copretérito	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	tiempo	copretérito						
elipsis	fenómeno	proceso	supresión	elipsis								
enunciado	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	expresión	pronunciación	enunciado				
enunciado bímembre	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	expresión	pronunciación	enunciado		enunciado bímembre		
enunciado unímembre	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	expresión	pronunciación	enunciado		enunciado unímembre		
femenino	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	género	femenino						
frase	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	frase						
frase adjetiva	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	frase	frase adjetiva					
frase adverbial	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	frase	frase adverbial					
frase conjuntiva	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	frase	frase conjuntiva					
frase prepositiva	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	frase	frase prepositiva					
frase sustantiva	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	frase	frase sustantiva					
frase verbal	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	frase	frase verbal					
futuro	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	tiempo	futuro						
futuro de subjuntivo	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	tiempo	futuro	futuro subjuntivo					
género	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	género							
gerundio	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	sustantivo	nombre	nombre común	nombre deverbal	gerundio		
hipérbaton	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	recurso	figura retórica	hipérbaton				
infinitivo	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	categoría morfosintáctica	verbo	infinitivo					
interjección	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	interjección						
modo	abstracción	relación	modo									
modo imperativo	abstracción	relación	modo	modo imperativo								
modo indicativo	abstracción	relación	modo	modo indicativo								
modo potencial	abstracción	relación	modo	modo potencial								
modo subjuntivo	abstracción	relación	modo	modo subjuntivo								
nombre	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	nombre							
oración	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración							
oración adversativa	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración adversativa						
oración atributiva	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración atributiva						
oración compuesta	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración compuesta						
oración coordinada	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración coordinada						
oración copulativa	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración copulativa						

oración distributiva	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración distributiva				
oración disyuntiva	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración disyuntiva				
oración ilativa	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración ilativa				
oración impersonal	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración impersonal				
oración intransitiva	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración intransitiva				
oración pasiva	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración pasiva				
oración pasiva refleja	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración pasiva refleja				
oración predicativa	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración predicativa				
oración principal	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración principal				
oración pseudo-refleja	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración pseudo-refleja				
oración recíproca	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración recíproca				
oración reflexiva	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración reflexiva				
oración simple	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración simple				
oración subordinada	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada				
o.s. adjetiva	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. adjetiva			
o.s. adjetiva especificativa	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. adjetiva	o.s. adjetiva especificativa		
o.s. adjetiva explicativa	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. adjetiva	o.s. adjetiva explicativa		
o.s. adverbial	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. adverbial			
o.s. adverbial causal	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. adverbial	o.s. adverbial causal		
o.s. adverbial comparativa	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. adverbial	o.s. adverbial comparativa		
o.s. adverbial concesivas	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. adverbial	o.s. adverbial concesivas		
o.s. adverbial condicional	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. adverbial	o.s. adverbial condicional		
o.s. adverbial consecutiva	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. adverbial	o.s. adverbial consecutiva		
o.s. adverbial final	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. adverbial	o.s. adverbial final		
o.s. adverbial locativa	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. adverbial	o.s. adverbial locativa		
o.s. adverbial modal	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. adverbial	o.s. adverbial modal		
o.s. adverbial temporal	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. adverbial	o.s. adverbial temporal		
o.s. sustantiva	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. sustantiva			
o.s.s. agente de pasiva	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. sustantiva	o.s.s. agente de pasiva		
o.s.s. de complemento indirecto	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. sustantiva	o.s.s. de complemento indirecto		
o.s.s. de predicado nominal	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. sustantiva	o.s.s. de predicado nominal		
o.s.s. de régimen de verbo prepositivo	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. sustantiva	o.s.s. de régimen de verbo prepositivo		
o.s.s. objetiva	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. sustantiva	o.s.s. objetiva		
o.s.s. subjetiva	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración subordinada	o.s. sustantiva	o.s.s. subjetiva		
oración transitiva	abstracción	relación	comunicación	lenguaje	oración	oración transitiva				
parataxis	abstracción	relación	parataxis							
participio	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	categoría morfosintáctica	verbo	participio			
partícula	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	partícula				
perífrasis	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	verbosidad	prolijidad	perífrasis		
perífrasis de gerundio	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	verbosidad	prolijidad	perífrasis	perífrasis de gerundio	
perífrasis de infinitivo	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	verbosidad	prolijidad	perífrasis	perífrasis de infinitivo	
perífrasis de participio	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	verbosidad	prolijidad	perífrasis	perífrasis de participio	
plural de modestia	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	forma	plural	plural de modestia		
plural mayestático	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	forma	plural	plural mayestático		
polisíndeton	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	recurso	figura retórica	polisíndeton		

<i>pospretérito</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>tiempo</i>	<i>pospretérito</i>						
predicado	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	predicado						
<i>predicado nominal</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>relación social</i>	<i>comunicación</i>	<i>lenguaje</i>	<i>predicado</i>	<i>predicado nominal</i>					
<i>predicado verbal</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>relación social</i>	<i>comunicación</i>	<i>lenguaje</i>	<i>predicado</i>	<i>predicado verbal</i>					
preposición	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	preposición						
presente	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	tiempo	presente						
<i>presente de imperativo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>tiempo</i>	<i>presente</i>	<i>presente de imperativo</i>					
<i>presente de subjuntivo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>tiempo</i>	<i>presente</i>	<i>presente de subjuntivo</i>					
<i>pretérito</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>tiempo</i>	<i>pretérito</i>						
<i>pretérito de subjuntivo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>tiempo</i>	<i>pretérito</i>	<i>pretérito de subjuntivo</i>					
pronombre	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	pronombre						
<i>pronombre demostrativo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>pronombre</i>	<i>pronombre demostrativo</i>					
<i>pronombre indefinido</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>pronombre</i>	<i>pronombre indefinido</i>					
pronombre personal	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	pronombre	pronombre personal					
<i>pronombre personal átono</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>pronombre</i>	<i>pronombre personal</i>	<i>pronombre personal átono</i>				
<i>pronombre personal enclítico</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>pronombre</i>	<i>pronombre personal</i>	<i>pronombre personal enclítico</i>				
<i>pronombre personal proclítico</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>pronombre</i>	<i>pronombre personal</i>	<i>pronombre personal proclítico</i>				
<i>pronombre personal recíproco</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>pronombre</i>	<i>pronombre personal</i>	<i>pronombre personal recíproco</i>				
<i>pronombre personal reflexivo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>pronombre</i>	<i>pronombre personal</i>	<i>pronombre personal reflexivo</i>				
<i>pronombre personal tónico</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>pronombre</i>	<i>pronombre personal</i>	<i>pronombre personal tónico</i>				
<i>pronombre posesivo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>pronombre</i>	<i>pronombre posesivo</i>					
<i>pronombre reflexivo impersonal</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>pronombre</i>	<i>pron. reflexivo impersonal</i>					
<i>pronombre reflexivo pasivo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>pronombre</i>	<i>pronombre reflexivo pasivo</i>					
<i>pronombre relativo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>pronombre</i>	<i>pronombre relativo</i>					
<i>prótasis</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>subordinación</i>	<i>prótasis</i>								
silépsis	abstracción	relación	relación social	comunicación	estilo	recurso	figura retórica	tropo		zeugma	silépsis	
<i>subordinación</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>subordinación</i>									
sustantivo	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	sustantivo						
<i>sustantivo abstracto</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>sustantivo</i>	<i>sustantivo abstracto</i>					
<i>sustantivo animado</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>sustantivo</i>	<i>sustantivo animado</i>					
<i>sustantivo apelativo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>sustantivo</i>	<i>sustantivo apelativo</i>					
<i>sustantivo colectivo</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>sustantivo</i>	<i>sustantivo colectivo</i>					
<i>sustantivo común</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>sustantivo</i>	<i>sustantivo común</i>					
<i>sustantivo concreto</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>sustantivo</i>	<i>sustantivo concreto</i>					
<i>sustantivo contable</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>sustantivo</i>	<i>sustantivo contable</i>					
<i>sustantivo inanimado</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>sustantivo</i>	<i>sustantivo inanimado</i>					
<i>sustantivo individual</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>sustantivo</i>	<i>sustantivo individual</i>					
<i>sustantivo no contable</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>sustantivo</i>	<i>sustantivo no contable</i>					
<i>sustantivo propio</i>	<i>abstracción</i>	<i>relación</i>	<i>parte</i>	<i>unidad lingüística</i>	<i>palabra</i>	<i>sustantivo</i>	<i>sustantivo propio</i>					
término	abstracción	relación	parte	unidad lingüística	palabra	término						
tiempo	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	tiempo							
verbo	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	categoría morfosintáctica	verbo						
<i>verbo auxiliar</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>verbo</i>	<i>verbo auxiliar</i>					
<i>verbo copulativo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>verbo</i>	<i>verbo copulativo</i>					
<i>verbo intransitivo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>verbo</i>	<i>verbo intransitivo</i>					
<i>verbo irregular</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>verbo</i>	<i>verbo irregular</i>					

<i>verbo reflexivo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>verbo</i>	<i>verbo reflexivo</i>				
<i>verbo regular</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>verbo</i>	<i>verbo regular</i>				
<i>verbo transitivo</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>verbo</i>	<i>verbo transitivo</i>				
<i>verboide</i>	<i>grupo</i>	<i>colección</i>	<i>categoría</i>	<i>categoría sintáctica</i>	<i>categoría morfosintáctica</i>	<i>verbo</i>	<i>verboide</i>				
vocabulario	entidad	objeto	artefacto	creación	producto	obra	medio de comunicación	publicación	libro	obra de consulta	vocabulario
vocativo	grupo	colección	categoría	categoría sintáctica	caso	barra	vocativo				

SOCIOLINGÜÍSTICA

TÉRMINO	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4	NIVEL 5	NIVEL 6	NIVEL 7	NIVEL 8	NIVEL 9	NIVEL 10	NIVEL 11	NIVEL 12
atlas lingüístico	entidad	objeto	artefacto	creación	producto	obra	medio de comunicación	publicación	libro	libro de referencia	atlas	atlas lingüístico
criollo	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	criollo					
<i>dialectología estructural</i>	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	dialectología	dialectología estructural					
<i>dialectología social</i>	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	dialectología	dialectología social					
diccionario bilingüe	entidad	objeto	artefacto	creación	producto	obra	medio de comunicación	publicación	libro	libro de referencia	diccionario	diccionario bilingüe
diccionario monolingüe	entidad	objeto	artefacto	creación	producto	obra	medio de comunicación	publicación	libro	libro de referencia	diccionario	diccionario monolingüe
diccionario plurilingüe	entidad	objeto	artefacto	creación	producto	obra	medio de comunicación	publicación	libro	libro de referencia	diccionario	diccionario plurilingüe
dígloto	entidad	ser vivo	agente causal	persona	comunicante	hablante	dígloto					
estratificación	acto	actividad	agrupación	clasificación	estratificación							
geografía lingüística	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	dialectología	geografía lingüística					
idiolecto	abstracción	relación	relación social	comunicación	comunicación oral	habla	idiolecto					
interlocutor	entidad	ser vivo	agente causal	persona	comunicante	hablante	conversador	interlocutor				
<i>lengua coloquial</i>	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	<i>lengua coloquial</i>					
<i>lengua de contacto</i>	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	<i>lengua de contacto</i>					
<i>lengua dominante</i>	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	<i>lengua dominante</i>					
<i>lengua estándar</i>	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	<i>lengua estándar</i>					
<i>lengua hermana</i>	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	<i>lengua hermana</i>					
<i>lengua madre</i>	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	<i>lengua madre</i>					
<i>lengua resultante</i>	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	<i>lengua resultante</i>					
lingua franca	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lengua	lingua franca					
mapa lingüístico	entidad	objeto	artefacto	creación	representación	mapa	mapa lingüístico					
pidgin	abstracción	relación	relación social	comunicación	lenguaje	lenguaje artificial	pidgin					
políglota	entidad	ser vivo	agente causal	persona	políglota							
sociolingüística	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	lingüística	sociolingüística						
sociología del lenguaje	conocimiento	área de conocimiento	disciplina	disciplina científica	ciencias sociales	sociología	sociología del lenguaje					

Apéndice D

Agrupamientos conceptuales

Este anexo forma parte de la segunda etapa de la elaboración del sistema conceptual, correspondiente al establecimiento de campos conceptuales (ver apartado 5.2). Esta segunda parte tiene que ver con el ordenamiento de los términos en campos y subcampos conceptuales, conforme a las relaciones obtenidas de la etapa uno, los cuales nos sirvieron para organizar la estructura conceptual de cada área temática. Esta etapa quedo dividida en dos tipos de agrupamientos, uno mediante EWN y el otro por medio de las definiciones del DL, aquí se muestran el conjunto de ambos. En negritas se indican todos lo términos que se agruparon por EWN, en cursivas, los términos inferidos y subrayados los términos agrupados vía por DBL.

FONOLOGÍA

UNIDAD FONOLÓGICA
fonema
RASGOS FÓNICOS
<u>rasgo articulatorio</u>
<u>rasgo configurativo</u>
<u>rasgo configurativo culminativo</u>
<u>rasgo configurativo demarcativo</u>
<u>rasgo de sonoridad</u>
<u>rasgo de tonalidad</u>
<u>rasgo distintivo</u>
<u>rasgo expresivo</u>
<u>rasgo inherente</u>
<u>rasgo redundante</u>
<u>rasgo sincrético</u>
VARIANTE
<u>variante libre</u>
MODIFICACIÓN FONOLÓGICA
<u>cambio fonológico</u>
TIPO DE CAMBIO FONOLÓGICO
<u>fonologización</u>
RELACIÓN FONOLÓGICA
oposición
REPRODUCCIÓN GRÁFICA
<u>transcripción fonológica</u>

FONÉTICA

CAVIDAD	SONIDO CONSONÁNTICO	
<u>cavidad glótica</u>	clic	
<u>cavidad infraglótica</u>	sibilante	
<u>cavidad supraglótica</u>	siseantes	
DISCIPLINAS	siseo	
fonética	velares	
<i>fonética acústica</i>	CONSONANTES	
<i>fonética aplicada</i>	consonante africada	
<i>fonética articuladora</i>	consonante alveolar	
<i>fonética auditiva</i>	<i>consonante aproximante</i>	
<i>fonética experimental</i>	consonante bilabial	TERMINOS NO AGRUPADOS
fonología	<i>consonante cacuminal</i>	<u>formante</u>
<i>fonología diacrónica</i>	<i>consonante dental</i>	<u>frontera silábica</u>
<i>fonología sincrónica</i>	<i>consonante dentointerdental</i>	<u>apertura</u>
FENÓMENOS	<i>consonante faríngea</i>	<u>translación acentual</u>
aféresis	consonante fricativa	código
asimilación	<i>consonante glotal</i>	<u>transcripción fonética</u>
elisión	<i>consonante interdental</i>	<u>base de articulación</u>
epéntesis	<i>consonante labiodental</i>	<u>lugar de articulación</u>
haplogía	<i>consonante lateral</i>	comunicación
metátesis	<i>consonante nasal</i>	<u>prótesis</u>
<i>metátesis doble</i>	consonante oclusiva	
<i>metátesis simple</i>	<i>consonante oclusiva aspirada</i>	
síncopa	<i>consonante oclusiva glotalizada</i>	
<u>confusión de líquidas</u>	<i>consonante oclusiva pura</i>	
<u>lambdacismo</u>	<i>consonante palatal</i>	
<u>paragoge</u>	<i>consonante prepalatal</i>	
PROCESOS	<i>consonante retrofleja</i>	
<u>desfonologización</u>	consonante sibilante	
<u>transfonologización</u>	<i>consonante uvular</i>	
<u>rehilamiento</u>	consonante velar	
<u>rotacismo</u>	<i>consonante vibrante</i>	
<u>fonación</u>	semiconsonante	
<u>articulación</u>	SONIDO VOCÁLICO	
MEDIDAS	diptongo	
amplitud	<i>diptongo creciente</i>	
ciclo	<i>diptongo decreciente</i>	
periodo	hiato	
frecuencia	semivocal	
longitud	<i>vocal átona</i>	
ONDAS	<i>vocal tónica</i>	
<u>onda aperiódica</u>	forma	
<u>onda compleja</u>	<i>variante</i>	
<u>onda periódica</u>	<i>variante combinatoria</i>	
<u>onda sinusoidal</u>	alófono	
<u>onda sonora</u>	alomorfo	
ÓRGANOS	apócope	
<u>aparato fonador</u>	archifonema	
oído	signo	
<i>oído externo</i>	<i>signo lingüístico</i>	
<i>oído interno</i>	DISTRIBUCIÓN	
<i>oído medio</i>	<u>distribución complementaria</u>	
SONIDO	<u>oposición fonológica</u>	
<i>sonido egresivo</i>	ALFABETO	
<i>sonido eyectivo</i>	alfabeto fonético	
<i>sonido homorgánico</i>		
<i>sonido ingresivo</i>		
<i>sonido inyectivo</i>		

LEXICOLOGÍA

léxico	
unidad léxica	
DISCIPLINA	
onomástica	
RELACIONES LÉXICA	
antonimia	
sinonimia	
<i>cohiponimia</i>	
<i>heteronimia</i>	
<i>homonimia</i>	
<i>paronimia</i>	
TIPOS DE PALABRAS	Proceso léxico
heterónimo	<u>lexicalización</u>
homónimo	Formas léxicas
neologismo	<u>cognado</u>
sinónimo	<u>doblete</u>
<i>parónimo</i>	Forma apreciativa
<i>cohipónimo</i>	<u>hipocorístico</u>
<i>andalucismo</i>	TÉRMINOS NO AGRUPADOS
<i>barbarismo</i>	vulgarismo
<i>localismo</i>	<u>concordancia léxica</u>
<i>modismo</i>	TERMINO CORRESPONDIENTE A OTRA ÁREA
<i>mozarabismo</i>	eslogan
<i>popularismo</i>	
<i>regionalismo</i>	
<i>ruralismo</i>	
<i>tecnicismo</i>	
NOMBRES PROPIOS	
epónimo	
patronímico	
topónimo	
<i>antropónimo</i>	
HABLA COLOQUIAL	
caló	
jerga	
ESTILOS DEL HABLANTE	
arcaísmo	
<i>casticismo</i>	
<i>purismo</i>	
PRÉSTAMOS	
galicismo	
<i>americanismo</i>	
<i>anglicismo</i>	
<i>arabismo</i>	
<i>cultismo</i>	
<i>extranjerismo</i>	
<i>germanismo</i>	
<i>hebraísmo</i>	

LINGÜÍSTICA

RAMAS DE LA LINGÜÍSTICA	ANÁLISIS LINGÜÍSTICOS
lingüística diacrónica	análisis del discurso
lingüística sincrónica	análisis distribucional
gramática	TEORÍAS LINGÜÍSTICAS
TIPOS DE GRAMÁTICAS	conductismo
gramática ahormacional	descriptivismo
gramática categorial	estructuralismo
gramática comparada	<i>teoría de los constituyentes inmediatos</i>
gramática descriptiva	<i>teoría tagmémica</i>
gramática general	<i>teoría cognitiva</i>
gramática generativa	<i>glosemática</i>
gramática moderna	funcionalismo
gramática normativa	RELACIONES LINGÜÍSTICAS
gramática paradigmática	plano paradigmático
gramática pura	relación paradigmática
gramática sintagmática	plano sintagmático
gramática tradicional	relación sintagmática
gramática transformacional	lenguaje
sintaxis	<i>lenguaje articulado</i>
<i>lingüística correlacional</i>	habla
<i>lingüística estructural</i>	lengua
<i>paleontología lingüística</i>	TIPOS DE LENGUAS
etimología	<i>lengua artificial</i>
lexicología	<i>lengua muerta</i>
lexicografía	idioma
<i>terminología</i>	<i>lengua materna</i>
<i>terminografía</i>	<i>lengua aislante</i>
dialectología	<i>lengua sintética</i>
<i>lingüística aplicada</i>	<i>lengua aglutinante</i>
<i>lingüística computacional</i>	<i>lengua analítica</i>
<i>filosofía del lenguaje</i>	<i>lengua flexiva</i>
<i>estilística lingüística</i>	<i>lengua polisintética</i>
<i>neología</i>	<i>segunda lengua</i>
CIENCIAS AFINES A LA LINGÜÍSTICA	<i>lengua hablada</i>
<i>semiología</i>	<i>lengua escrita</i>
semiótica	<i>lengua fuente</i>
filología	<i>lengua objeto</i>
CORRIENTE/MOVIMIENTO LINGÜÍSTICO	escritura
idealismo	<i>escritura alfabética</i>
neogramáticos	<i>escritura cuneiforme</i>
ESCUELAS LINGÜÍSTICAS	<i>escritura silábica</i>
comparatismo	FUNCIONES DEL LENGUAJE SEGÚN JAKOBSON
distribucionalismo	<u>función expresiva</u>
escuela de Praga	<u>función fática</u>
escuela de Copenhague	<u>función metalingüística</u>
escuela de Ginebra	<u>función poética</u>
ENFOQUE DE ESTUDIO	<u>función referencial</u>
sincronía	

<u>circuito del habla</u>	CLASE DE CONSTITUYENTES
hablante	<u>estrato</u>
<u>emisor</u>	TIPO DE ORACIÓN
<u>codificador</u>	<u>actancial</u>
<u>receptor</u>	UNIDAD DE LA TAGMÉMICA
PROCESOS	<u>tagmema</u>
<u>codificación</u>	REPRESENTACIÓN FORMAL DEL LENGUAJE
<u>descodificación</u>	<u>sustancia</u>
CAPACIDADES DEL HABLANTE	PROPIEDADES PARA DEFINIR LENGUAJE NATURAL
<u>actuación</u>	<u>universales lingüísticos</u>
<u>competencia</u>	TÉRMINOS NO AGRUPADOS
<u>conciencia lingüística</u>	<u>dominio</u>
creatividad	<u>norma</u>
MEDIOS DE TRANSMISIÓN DEL MENSAJE	<u>corrección</u>
<u>canal de comunicación</u>	<u>estructura</u>
<u>contacto lingüístico</u>	<u>alcance</u>
PRINCIPIOS DEL MENSAJE	<u>comparación</u>
<u>máximas conversacionales</u>	<u>declinación</u>
OBRA DE CONSULTA	<u>paradigma</u>
<u>diccionario</u>	<u>traducción</u>
<u>glosario</u>	TÉRMINOS CORRESPONDIENTES A OTRA ÁREA
CARACTERÍSTICAS DE LAS LENGUAS NATURALES	<u>función</u>
<u>doble articulación</u>	
<u>primera articulación</u>	
<u>segunda articulación</u>	
<u>iconicidad</u>	
CARACTERÍSTICAS DEL SIGNO LINGÜÍSTICO	
<u>mutabilidad</u>	
inmutabilidad	
<u>convencionalidad</u>	
<u>distribución</u>	
<u>distribución equivalente</u>	
<u>signo</u>	
COMPONENTES DEL SIGNO LINGÜÍSTICO	
concepto	
<u>imagen conceptual</u>	
<u>imagen acústica</u>	
<u>significante</u>	
REPRESENTACIÓN DE ELEMENTOS LINGÜÍSTICOS	
<u>árbol</u>	
<u>diagrama arbóreo</u>	
<u>sistema</u>	
<u>actante</u>	
componente	
LISTA DE CARACTERES	
<u>abecedario</u>	
alfabeto	

MORFOLOGÍA

PARTES DE LA PALABRA	FORMAS POLISÉMICAS
morfema	<u>sincretismo</u>
<i>morfema cero</i>	
<i>morfema discontinuo</i>	
<i>morfema libre</i>	GÉNERO
<i>morfema ligado</i>	<i>masculino</i>
<i>morfema vacío</i>	neutro
afijo	<i>epiceno</i>
infijo	
interfijo	PROCESOS
prefijo	<u>acronimia</u>
<i>prefijo de cantidad</i>	abreviación
<i>prefijo de negación</i>	colocación
<i>prefijo intensificativo</i>	<u>combinación</u>
<i>prefijo locativo</i>	<u>composición</u>
<i>prefijo temporal</i>	<u>moción</u>
sufijo	<u>productividad</u>
<i>sufijo adjetivizador</i>	
<i>sufijo adverbializador</i>	FENÓMENOS FONOLÓGICOS
<i>sufijo nominalizador</i>	<u>apofonía</u>
<i>sufijo verbalizador</i>	<u>clisis</u>
radical	<u>suplección</u>
raíz	FENÓMENOS MORFOLÓGICOS
<i>base</i>	<u>prefijación</u>
<i>desinencia</i>	<u>sufijación</u>
<i>vocal temática</i>	<u>sufijación apreciativa</u>
gramema	<u>sufijación no apreciativa</u>
lexema	<u>parasíntesis</u>
	<u>truncamiento</u>
ACCIDENTES DE LA PALABRA	FENÓMENOS SINTÁCTICOS
flexión	<u>nominalización</u>
número	<u>incorporación nominal</u>
derivación	<u>adjetivización</u>
accidente	<u>adverbialización</u>
	<u>verbalización</u>
FORMAS	LATINISMOS
lexía	<u>pluralia tantum</u>
acrónimo	<u>singularia tantum</u>
abreviatura	
sigla	
<i>palabra compuesta</i>	
FORMAS APRECIATIVAS	DISCIPLINAS
<i>aumentativo</i>	<u>morfología</u>
diminutivo	
<i>peyorativo</i>	
FORMAS SUPLETIVAS	
<i>heteróclito</i>	

SEMÁNTICA

FORMAS	OPERACIONES LÓGICAS
<u>sema</u>	<u>complementariedad</u>
<u>semema</u>	<u>contradicción</u>
<u>clasema</u>	<u>funciones de verdad</u>
<u>archisemema</u>	<u>condición veritativa</u>
<u>núcleo sémico</u>	negación
LEXÍAS	<u>aceptabilidad</u>
<u>base lexemática</u>	RELACIONES MORFOSINTÁCTICAS
<u>archilexema</u>	<u>colocación</u>
SIGNIFICACIÓN	<u>categorización</u>
significado	<u>peyoración</u>
<i>significado denotativo</i>	<u>reduplicación</u>
concepto	<u>solidaridad léxica</u>
definición	FUNCIÓN SINTÁCTICA
<u>restricción semántica</u>	<u>valencia semántica</u>
RELACIONES LÉXICAS	<u>marcador semántico</u>
<i>hiperonimia</i>	<u>anomalía semántica</u>
hiperónimo	<u>categoría léxica</u>
<i>hiponimia</i>	FENÓMENOS SOCIOLINGÜÍSTICOS
hipónimo	<u>argot</u>
antónimo	<u>slang</u>
polisemia	
FENÓMENOS LÉXICOS	
polisemia	
<i>monosemia</i>	
implicación	
ambigüedad	
<i>ambigüedad estructural</i>	
<i>ambigüedad léxica</i>	
FIGURAS Y TROPOS	
metáfora	
metonimia	
paráfrasis	
antífrasis	
ANÁLISIS SEMÁNTICO	
<u>análisis componencial</u>	
<u>análisis sémico</u>	
prototipo	
<u>componente semántico</u>	
<u>rasgo semántico</u>	
<i>relación de sentido</i>	
<i>relación de significación</i>	
<i>relación semántica</i>	
<i>red semántica</i>	
<u>representación semántica</u>	

SINTAXIS

clases de palabras	conjugación	oración
partes de la oración	aspecto	oración adversativa
adjetivo	voz	oración atributiva
<i>adjetivo atributivo</i>	modo	oración compuesta
<i>adjetivo calificativo</i>	<i>modo imperativo</i>	oración coordinada
<i>adjetivo demostrativo</i>	<i>modo indicativo</i>	oración copulativa
<i>adjetivo determinativo</i>	<i>modo potencial</i>	oración distributiva
<i>adjetivo especificativo</i>	<i>modo subjuntivo</i>	oración disyuntiva
<i>adjetivo exclamativo</i>	tiempo	oración ilativa
<i>adjetivo explicativo</i>	<i>antecopretérito</i>	oración impersonal
<i>adjetivo indefinido</i>	<i>antefuturo</i>	oración intransitiva
<i>adjetivo interrogativo</i>	<i>antefuturo de subjuntivo</i>	oración pasiva
<i>adjetivo numeral</i>	<i>antepospretérito</i>	oración pasiva refleja
<i>adjetivo numeral cardinal</i>	<i>antepresente</i>	oración predicativa
<i>adjetivo numeral múltiplo</i>	<i>antepresente de subjuntivo</i>	oración principal
<i>adjetivo numeral ordinal</i>	<i>antepretérito</i>	oración pseudo-refleja
<i>adjetivo numeral partitivo</i>	<i>antepretérito de subjuntivo</i>	oración recíproca
<i>adjetivo posesivo</i>	futuro	oración reflexiva
<i>adjetivo predicativo</i>	<i>futuro de subjuntivo</i>	oración simple
gentilicio	presente	oración subordinada
artículo	<i>presente de imperativo</i>	o.s. adjetiva
artículo definido	<i>presente de subjuntivo</i>	o.sub.adj.especificativa
artículo indefinido	<i>pretérito</i>	o.sub.adj. explicativa
adverbio	<i>pretérito de subjuntivo</i>	o.sub.adverbial
conjunción	<i>copretérito</i>	o.sub.adverbial causal
<i>conjunción coordinante</i>	<i>pospretérito</i>	o.sub.adverbial comparativa
<i>conjunción subordinante</i>	FENÓMENOS Y PROCESOS	o. concesivas
verbo	<u>adjetivación</u>	o.sub.adverbial condicional
<i>verbo auxiliar</i>	<u>transposición</u>	o.sub.adverbial consecutiva
<i>verbo copulativo</i>	<u>proclisis</u>	o.sub.adverbial final
<i>verbo intransitivo</i>	<u>pronominalización</u>	o.sub.adverbial locativa
<i>verbo irregular</i>	<u>sustantivación</u>	o.sub.adverbial modal
<i>verbo reflexivo</i>	elipsis	o.sub.adverbial temporal
<i>verbo regular</i>	<u>enclisis</u>	o.sub.sustantiva
<i>verbo transitivo</i>	<u>desplazamiento</u>	o.sub.sust.agente de pasiva
<i>verboide</i>	ACCIDENTES GRAMATICALES	o.s.sust.e complemento indirecto
gerundio	género	o.s.sust. de predicado nominal
infinitivo	femenino	o.s.sust.de régimen de verbo prepositivo
participio	<u>número dual</u>	o.s.sustantiva objetiva
<i>interjección</i>	<u>número plural</u>	o.s.sustantiva subjetiva
sustantivo	<u>número singular</u>	oración transitiva
antecedente	<i>común</i>	cláusula

<i>sustantivo abstracto</i>	<i>plural de modestia</i>	<u>construcción endocéntrica</u>
<i>sustantivo animado</i>	<i>plural mayestático</i>	<u>construcción exocéntrica</u>
<i>sustantivo apelativo</i>	<i>ambiguo</i>	enunciado
<i>sustantivo colectivo</i>	caso	<i>enunciado bímembre</i>
<i>sustantivo común</i>	<i>caso ablativo</i>	enunciado unímembre
<i>sustantivo concreto</i>	<i>caso acusativo</i>	frase
<i>sustantivo contable</i>	<i>caso dativo</i>	<i>frase adjetiva</i>
<i>sustantivo inanimado</i>	<i>caso dativo ético</i>	<i>frase adverbial</i>
<i>sustantivo individual</i>	<i>caso ergativo</i>	<i>frase conjuntiva</i>
<i>sustantivo no contable</i>	<i>caso genitivo</i>	<i>frase prepositiva</i>
<i>sustantivo propio</i>	<i>caso nominativo</i>	<i>frase sustantiva</i>
pronombre	<i>caso oblicuo</i>	<i>frase verbal</i>
<i>pronombre demostrativo</i>	RELACIONES	<u>locución</u>
<i>pronombre indefinido</i>	coordinación	<u>locución adverbial</u>
pronombre personal	concordancia	<u>locución conjuntiva</u>
<i>pr. personal átono</i>	<i>parataxis</i>	<u>periodo</u>
<i>pr. personal enclítico</i>	<u>régimen preposicional</u>	perífrasis
<i>pr. personal proclítico</i>	<i>subordinación</i>	<i>perífrasis de gerundio</i>
<i>pr. personal recíproco</i>	<i>apódosis</i>	<i>perífrasis de infinitivo</i>
<i>pr. personal reflexivo</i>	<i>prótasis</i>	<i>perífrasis de participio</i>
<i>pr. personal tónico</i>	<u>yuxtaposición</u>	<u>prooración</u>
<i>pronombre posesivo</i>	<i>consecutio temporum</i>	<u>proposición</u>
<i>pr. reflexivo impersonal</i>	FIGURAS RETÓRICAS	CARACTERÍSTICAS
<i>pr. reflexivo pasivo</i>	anacoluto	<u>agramaticalidad</u>
<i>pronombre relativo</i>	<i>asíndeton</i>	<u>gramaticalidad</u>
predicado	polisíndeton	TÉRMINOS NO AGRUPADOS
<i>predicado nominal</i>	silepsis	<u>nexus</u>
<i>predicado verbal</i>	hipérbaton	<u>operador</u>
preposición	PROPIEDADES	<u>dicendi verbum</u>
nombre	<u>gradación</u>	<u>dominio</u>
<u>sujeto</u>	<u>grado</u>	<u>deíctico</u>
<u>sujeto agente</u>	<u>grado comparativo</u>	<u>deíxis</u>
<u>sujeto expreso</u>	<u>grado positivo</u>	<u>clítico</u>
<u>sujeto implícito</u>	<u>grado superlativo</u>	<u>constituyente inmediato</u>
<u>sujeto indeterminado</u>	<u>grado superlativo absoluto</u>	<u>construcción ad sensum</u>
<u>sujeto léxico</u>	<u>grado superlativo relativo</u>	<u>actualizador</u>
<u>sujeto paciente</u>	ESTILO	<u>transpositor</u>
<u>sujeto pronominal</u>	<u>queísmo</u>	vocativo
<u>sujeto psicológico</u>	<u>dequeísmo</u>	afirmación
<u>función</u>	<u>voseo</u>	vocabulario
<i>complemento</i>	<u>tuteo</u>	
<i>complemento circunstancial</i>		
complemento directo		
<i>complemento indirecto</i>		
<i>objeto preposicional</i>		

<u>aditamento</u>
<u>adyacente</u>
<u>suplemento</u>
<u>implemento</u>
<u>adjunto</u>
término
<u> modificador</u>
<u>modificador directo</u>
<u>modificador indirecto</u>
partícula
<u>nexo</u>

SOCIOLINGÜÍSTICA

DISCIPLINAS	<i>diccionario monolingüe</i>
<i>dialectología estructural</i>	<i>diccionario plurilingüe</i>
<i>dialectología social</i>	<u>heteroglosa</u>
<i>geografía lingüística</i>	<u>homoglosa</u>
<i>sociolingüística</i>	HABLANTE
<i>sociología del lenguaje</i>	<i>digloto</i>
<i>variacionismo</i>	interlocutor
<i>adquisición del lenguaje</i>	políglota
TIPOS DE LENGUAS	CAPACIDADES DEL HABLANTE
<i>lengua coloquial</i>	<u>competencia</u>
<i>lengua de contacto</i>	<u>inteligibilidad mutua</u>
<i>lengua dominante</i>	FENÓMENOS DE
<i>lengua estándar</i>	CONTACTO LINGÜÍSTICO
<i>lengua hermana</i>	<u>desplazamiento</u>
<i>lengua madre</i>	<u>interferencia</u>
<i>lengua resultante</i>	<u>sustrato</u>
<i>estándar</i>	<u>superestrato</u>
VARIANTES DIALECTALES	<u>interferencia lingüística</u>
<i>lingua franca</i>	<u>diglosia</u>
<i>criollo</i>	<u>isoglosa</u>
<i>pidgin</i>	<u>políglosa</u>
VARIANTES DIALECTALES	COMUNIDAD
ACORDE A CLASE SOCIAL	<u>comunidad de habla</u>
idiolecto	<u>comunidad lingüística</u>
<u>basilecto</u>	CARACTERÍSTICA DE LA LENGUA
<u>isolecto</u>	<u>prestigio lingüístico</u>
<u>mesolecto</u>	<u>dominio lingüístico</u>
<u>sociolecto</u>	<u>estadística lingüística</u>
<u>acrolecto</u>	<u>contacto lingüístico</u>
HABLA LOCAL	ESTRATEGIAS
<u>bable</u>	<u>política lingüística</u>
<u>sabir</u>	<u>planificación lingüística</u>
<u>patois</u>	PRESTIGIO DE LA LENGUA
<u>koiné</u>	<u>economía lingüística</u>
PROCESOS LINGÜÍSTICOS	<u>préstamo lingüístico</u>
DE LAS LENGUAS	SISTEMA LINGÜÍSTICO
<u>acriollamiento</u>	<u>diasistema</u>
<u>koinización</u>	<u>diatrático</u>
<u>hibridación</u>	<u>diatópico</u>
<u>estandarización</u>	LENGUAS DE DOMINIO
<u>convergencia</u>	<u>monolingüismo</u>
<u>continuum dialectal</u>	<u>bilingüismo</u>
<u>continuum poscriollo</u>	<u>plurilingüismo</u>
OBRAS DE CONSULTA	<u>estratificación</u>
<u>corpus</u>	<u>estrato</u>
atlas lingüístico	RELACIÓN APELATIVA
<i>mapa lingüístico</i>	<u>función conativa</u>
diccionario bilingüe	

Apéndice E

Sistema conceptual

En este anexo presentamos el sistema conceptual de lingüística, el cual está organizado en las nueve áreas temáticas, en las que se distribuyó la terminología de lingüística. Dicho sistema está en forma de lista (cf. apartado 5.3), así que en la columna de TÉRMINOS se encuentran todos los términos de cada área estructurados jerárquicamente, la jerarquía se hace explícita en la columna de NOTACIÓN, en la que se encuentra un código alfanumérico que señala el área a la que pertenece el término, por medio de los indicadores fl, lx, lg, mg, pm, sm, sx y sl que son para fonología, lexicología, lingüística, morfología, pragmática, semántica, sintaxis y sociolingüística, respectivamente; así como la relación (hiponímica o hiperonímica) y el lugar que ocupa el término en la jerarquía, respecto del resto de los términos, esto mediante un número decimal. Como se indicó en el apartado 5.4, identificamos términos en todas las áreas no correspondientes a ellas, los cuales marcamos con un asterisco, indicando con una nota la final el área a la que pertenecen; así mismo, distinguimos los términos sinónimos, utilizando con las letras a y b, ya que ambos tienen el mismo código numérico.

FONOLOGÍA

NOTACIÓN	TÉRMINOS
fl.1	PROCESOS FONOLÓGICOS
fl.1.1	cambio fonológico
fl.1.2	fonologización
fl.2	RELACIÓN FONOLÓGICA
fl.2.1	oposición
fl.3	UNIDAD FONOLÓGICA
fl.3.1	fonema
fl.3.1.1	REALIZACIÓN DEL FONEMA EN EL HABLA
fl.3.1.1.1	VARIANTE
fl.3.1.1.1.1*	variante libre
fl.4	RASGOS FONOLÓGICOS
fl.4.1	POR ARTICULACIÓN
fl.4.1.1	rasgo articulatorio
fl.4.2	NO REDUNDANTES
fl.4.2.1	rasgo configurativo
fl.4.2.1.1	rasgo configurativo culminativo
fl.4.2.1.2	rasgo configurativo demarcativo
fl.4.2.2	rasgo distintivo
fl.4.2.2.1	rasgo inherente
fl.4.2.2.1.1	rasgo de sonoridad
fl.4.2.2.1.2	rasgo de tonalidad
fl.4.2.3	rasgo expresivo
fl.4.3	REDUNDANTES
fl.4.3.1	rasgo redundante
fl.4.4	SIMPLES
fl.4.4.1	rasgo sincrético
fl.5	REPRODUCCIÓN FONOLÓGICA
fl.5.1	transcripción fonológica

fl.3.1.1.1.1* pertenece al área de fonética

FONÉTICA

NOTACIÓN	TÉRMINOS
fn.1*	LINGÜÍSTICA
fn.1.1	fonética
fn.1.1.1	fonética acústica
fn.1.1.2	fonética aplicada
fn.1.1.3	fonética articulatoria
fn.1.1.4	fonética auditiva
fn.1.1.5	fonética experimental
fn.1.2	fonología
fn.1.2.1	fonología diacrónica
fn.1.2.2	fonología sincrónica
fn.2	FENÓMENOS
fn.2.1	CAMBIOS DEL SONIDO
fn.2.1.1	asimilación
fn.2.1.2	PÉRDIDA
fn.2.1.2.1	aféresis
fn.2.1.2.2	síncopa
fn.2.1.2.3	apocope
fn.2.1.3	INSERCIÓN
fn.2.1.3.1	prótesis
fn.2.1.3.2	epéntesis
fn.2.1.3.3	paragoge
fn.2.1.4	metátesis
fn.2.1.4.1	metátesis simple
fn.2.1.4.2	metátesis doble
fn.2.1.5	haplogía
fn.2.2	FENÓMENOS CONSONÁNTICOS
fn.2.2.1	confusión de líquidas
fn.2.2.1.1	lambdacismo
fn.2.2.1.2	rotacismo
fn.2.2.2	rehilamiento
fn.2.3	FENÓMENOS VOCÁLICOS
fn.2.3.1	elisión
fn.2.3.2	sinéresis
fn.3	PROCESOS
fn.3.1	PROCESOS ARTICULATORIOS
fn.3.1.1	fonación
fn.3.1.2	articulación
fn.3.2*	CAMBIOS FONOLÓGICOS
fn.3.2.1	transfonologización
fn.3.2.2	desfonologización
fn.4	DISTRIBUCIÓN
fn.4.1	distribución complementaria
fn.5	HÁBITOS ARTICULATORIOS CARACTERÍSTICOS DE UNA LENGUA
fn.5.1	base de articulación

fn.1* todos los términos que forman parte de fn.1 pertenecen al área de lingüística.

fn.6	PARÁMETROS PARA LA DESCRIPCIÓN ARTICULATORIA DE LOS SONIDOS
fn.6.1	modo de articulación
fn.6.2	lugar de articulación
fn.7	CARACTERÍSTICA DE LA CONSONANTE S
fn.7.1	siseo
fn.8	FRONTERA
fn.8.1	frontera silábica
fn.9*	RELACIÓN FONOLÓGICA*
fn.9.1	OPOSICIÓN
fn.9.1.1	oposición fonológica
fn.9.1.2	OPOSICIÓN NEUTRALIZABLE
fn.9.1.2.1	archifonema
fn.10	signo
fn.10.1	signo lingüístico
fn.11	variante
fn.11.1	variante combinatoria
fn.11.1.1	alófono
fn.11.1.2*	alomorfo
fn.12	SONIDO DEL LENGUAJE
fn.12.1	SONIDO CONSONÁNTICO
fn.12.1.1	POR MODO DE ARTICULACIÓN
fn.12.1.1.1	sonido egresivo
fn.12.1.1.1.1	sonido eyectivo
fn.12.1.1.1.2	sonido ingresivo
fn.12.1.1.2.1	clic
fn.12.1.1.2.2	sonido inyectivo
fn.12.1.2	POR PUNTO DE ARTICULACIÓN
fn.12.1.2.1	sonido homorgánico
fn.12.1.3	CONSONANTES
fn.12.1.3.1	POR PUNTO DE ARTICULACIÓN
fn.12.1.3.1.1	consonante alveolar
fn.12.1.3.1.2	consonante bilabial
fn.12.1.3.1.3	consonante cacuminal
fn.12.1.3.1.4	consonante dental
fn.12.1.3.1.5	consonante dentointerdental
fn.12.1.3.1.6	consonante faríngea
fn.12.1.3.1.7	consonante glotal
fn.12.1.3.1.8	consonante interdental
fn.12.1.3.1.9	consonante labiodental
fn.12.1.3.1.10	consonante palatal
fn.12.1.3.1.11	consonante prepalatal
fn.12.1.3.1.12	consonante retrofleja
fn.12.1.3.1.13	consonante uvular
fn.12.1.3.1.14	consonante velar
fn.12.1.3.1.15	consonante sibilante
fn.12.1.3.2	POR MODO DE ARTICULACIÓN
fn.12.1.3.2.1	consonante africada
fn.12.1.3.2.2	consonante aproximante

fn.11.1.2* pertenece al área morfológica.

fn.12.1.3.2.3	consonante fricativa
fn.12.1.3.2.3.1	sibilantes
fn.12.1.3.2.3.2	siseantes
fn.12.1.3.2.4	consonante oclusiva
fn.12.1.3.2.5	consonante oclusiva aspirada
fn.12.1.3.2.6	consonante oclusiva glotalizada
fn.12.1.3.2.7	consonante oclusiva pura
fn.12.1.3.2.7.1	velares
fn.12.1.3.2.8	consonante lateral
fn.12.1.3.2.9	consonante nasal
fn.12.1.3.2.10	consonante vibrante
fn.12.1.3.2.11	semiconsonante
fn.12.1.2	SONIDO VOCÁLICO
fn.12.1.2.1	VOCAL
fn.12.1.2.1.1	vocal átona
fn.12.1.2.1.2	vocal tónica
fn.12.1.2.1.3	semivocal
fn.13	GRUPO VOCÁLICO
fn.13.1	diptongo
fn.13.1.1	diptongo creciente
fn.13.1.2	diptongo decreciente
fn.13.2	hiato
fn.14	ONDA
fn.14.1	CLASIFICACIÓN DE LAS ONDAS
fn.14.1.1	onda sonora
fn.14.1.1.1	onda periódica
fn.14.1.1.2	onda aperiódica
fn.14.1.1.3	onda compleja
fn.14.1.2	onda sinusoidal
fn.14.2	CARACTERÍSTICAS DE LAS ONDAS
fn.14.2.1	formante
fn.14.2.2	ciclo
fn.14.2.3	frecuencia
fn.14.2.4	periodo
fn.14.2.5	amplitud
fn.14.2.6	longitud
fn.15	APARATOS
fn.15.1	aparato fonador
fn.15.1.1	PARTES DEL APARATO FONADOR
fn.15.1.1.1	cavidad glótica
fn.15.1.1.2	cavidad infraglotica
fn.15.1.1.3	cavidad supraglótica
fn.15.2	APARATO AUDITIVO
fn.15.2.1	oído
fn.15.2.1.1	oído externo
fn.15.2.1.2	oído interno
fn.15.2.1.3	oído medio
fn.16	ALFABETO
fn.16.1	alfabeto fonético
fn.17	REPRESENTACIÓN GRÁFICO DE LOS FONEMAS
fn.17.1	transcripción fonética
fn.18*	comunicación
fn.19*	código
fn.20*	apertura
fn.21	forma
fn.22	translación acentual

fn.18* y fn.19* pertenecen a lingüística

LEXICOLOGÍA

NOTACIÓN	TÉRMINOS
lx.1	LEXICOLOGÍA
lx.1.1	onomástica
lx.2	PROCESOS LEXICOLÓGICOS
lx.2.1	lexicalización
lx.3	RELACIONES LÉXICAS
lx.3.1	DE OPOSICIÓN
lx.3.1.1	antonimia
lx.3.1.2	cohiponimia
lx.3.1.3	heteronimia
lx.3.2	DE SEMEJANZA EN LA FORMA
lx.3.2.1	homonimia
lx.3.2.2	paronimia
lx.3.3	DE IGUALDAD
lx.3.3.1	sinonimia
lx.4	VARIEDAD DEL HABLA
lx.4.1	caló
lx.4.2	jerga
lx.5	ESTILOS DEL HABLANTE
lx.5.1	arcaísmo
lx.5.2	casticismo
lx.5.3	purismo
lx.6	PALABRA
lx.6.1	PALABRAS RELACIONADAS LÉXICAMENTE
lx.6.1.1	POR OPOSICIÓN
lx.6.1.1.1	cohipónimo
lx.6.1.1.2	heterónimo
lx.6.1.2	POR SEMEJANZA EN LA FORMA
lx.6.1.2.1	homónimo
lx.6.1.2.2	parónimo
lx.6.1.3	POR IGUALDAD
lx.6.1.3.1	sinónimo
lx.6.2	NUEVAS PALABRAS
lx.6.2.1	neologismo
lx.6.3	PALABRAS INCORRECTAS
lx.6.3.1	barbarismo
lx.6.3.2	vulgarismo
lx.6.4	NOMBRES PROPIOS
lx.6.4.1	antropónimo
lx.6.4.2	epónimo
lx.6.4.3	patronímico
lx.6.4.4	topónimo
lx.6.5	PALABRAS PROPIAS DE UNA DISCIPLINA
lx.6.5.1	tecnicismo
lx.6.6	PALABRAS PROPIAS DE UN ÁREA GEOGRÁFICA
lx.6.6.1	regionalismo
lx.6.6.2	andalucismo

lx.6.6.3	mozarabismo
lx.6.6.4	localismo
lx.6.6.5	ruralismo
lx.6.7	PRÉSTAMOS LINGÜÍSTICOS
lx.6.7.1	extranjerismo
lx.6.7.1.1	americanismo
lx.6.7.1.2	anglicismo
lx.6.7.1.3	arabismo
lx.6.7.1.4	galicismo
lx.6.7.1.5	germanismo
lx.6.7.1.6	hebraísmo
lx.6.7.1.7	helenismo
lx.6.7.1.8	hispanismo
lx.6.7.1.9	indigenismo
lx.6.7.1.10	latinismo
lx.6.8	PALABRAS CON LA MISMA RAÍZ
lx.6.8.1	cognado
lx.6.8.2	doblete
lx.6.8.3	cultismo
lx.6.8.4	semicultismo
lx.6.8.5	popularismo
lx.6.9	PALABRAS ABREVIADAS
lx.6.9.1	hipocorístico
lx.7	FRASES HECHAS
lx.7.1	modismo
lx.7.2*	eslogan
lx.8	léxico
lx.9	concordancia léxica
lx.10	unidad léxica

lx.7.2* pertenece al área de semántica.

LINGÜÍSTICA

NOTACIÓN	TÉRMINOS
Ig.1	LINGÜÍSTICA
Ig.1.1	RAMAS DE LA LINGÜÍSTICA
Ig.1.1.1	lingüística diacrónica
Ig.1.1.2	lingüística sincrónica
Ig.1.1.2.1	gramática
Ig.1.1.2.1.1	TIPOS DE GRAMÁTICAS
Ig.1.1.2.1.1.1	gramática ahormacional
Ig.1.1.2.1.1.2	gramática categorial
Ig.1.1.2.1.1.3	gramática comparada
Ig.1.1.2.1.1.4	gramática descriptiva
Ig.1.1.2.1.1.5	gramática general
Ig.1.1.2.1.1.6	gramática generativa
Ig.1.1.2.1.1.7	gramática moderna
Ig.1.1.2.1.1.8	gramática normativa
Ig.1.1.2.1.1.9	gramática paradigmática
Ig.1.1.2.1.1.10	gramática pura
Ig.1.1.2.1.1.11	gramática sintagmática
Ig.1.1.2.1.1.12	gramática tradicional
Ig.1.1.2.1.1.13	gramática transformacional
Ig.1.1.2.2	sintaxis
Ig.1.1.3	lingüística correlacional
Ig.1.1.4	lingüística estructural
Ig.1.1.5	paleontología lingüística
Ig.1.1.6	etimología
Ig.1.1.7	lexicología
Ig.1.1.7.1	lexicografía
Ig.1.1.8	terminología
Ig.1.1.8.1	terminografía
Ig.1.1.9	dialectología
Ig.1.1.10	lingüística aplicada
Ig.1.1.10.1	lingüística computacional
Ig.1.1.11	filosofía del lenguaje
Ig.1.1.12	estilística lingüística
Ig.1.1.13	neología
Ig.1.2	CIENCIAS AFINES A LA LINGÜÍSTICA
Ig.1.2.1	semiología
Ig.1.2.1.1	semiótica
Ig.1.2.2	filología
Ig.2	ESCUELAS LINGÜÍSTICAS
Ig.2.1	ESTRICTURALISMO EUROPEO
Ig.2.1.1	escuela de Praga
Ig.2.1.2	escuela de Copenhague
Ig.2.1.3	escuela de Ginebra
Ig.2.2	ESTRUCTURALISMO AMERICANO
Ig.2.2.1	distribucionalismo
Ig.2.3	OTRAS ESCUELAS
Ig.2.3.1	comparatismo

Ig.3	CORRIENTE LINGÜÍSTICA
Ig.3.1	idealismo
Ig.3.2	neogramáticos
Ig.4	TEORÍAS LINGÜÍSTICAS
Ig.4.1	estructuralismo
Ig.4.1.1	TEORÍAS DEL ESTRUCTURALISMO AMERICANO
Ig.4.1.1.1	conductismo
Ig.4.1.1.2	descriptivismo
Ig.4.1.1.3	teoría de los constituyentes inmediatos
Ig.4.1.1.4	teoría tagmémica
Ig.4.1.1.4.1	UNIDAD DE LA TAGMÉMICA
Ig.4.1.1.4.1.1	tagmema
Ig.4.1.2	TEORÍAS DEL ESTRUCTURALISMO EUROPEO
Ig.4.1.2.1	glosemática
Ig.4.1.2.2	funcionalismo
Ig.4.2	OTRAS TEORÍAS
Ig.4.2.1	teoría cognitiva
Ig.5	ENFOQUE DE ESTUDIO DE LA LINGÜÍSTICA
Ig.5.1	sincronía
Ig.6	ANÁLISIS LINGÜÍSTICOS
Ig.6.1	COMUNICATIVO
Ig.6.1.1	análisis del discurso
Ig.6.2	ESTRUCTURAL
Ig.6.2.1	análisis distribucional
Ig.7	PROCESO DE COMUNICACIÓN
Ig.7.1	codificación
Ig.7.2	descodificación
Ig.7.3	circuito del habla
Ig.7.3.1	ELEMENTOS DEL CIRCUITO DEL HABLA
Ig.7.3.1.1a	emisor
Ig.7.3.1.1b	codificador
Ig.7.3.1.2	receptor
Ig.7.3.1.3	MENSAJE
Ig.7.3.1.3.1	PRINCIPIOS DEL MENSAJE
Ig.7.3.1.3.1.1	máximas conversacionales
Ig.7.3.1.3.2	MEDIOS DE TRANSMISIÓN DEL MENSAJE
Ig.7.3.1.3.2.1	canal de comunicación
Ig.8	PROPIEDADES PARA DEFINIR LENGUAJE NATURAL
Ig.8.1	universales lingüísticos
Ig.9	CARACTERÍSTICAS DE LAS LENGUAS NATURALES
Ig.9.1	doble articulación
Ig.9.1.1	PROCESOS COMPOSITIVOS
Ig.9.1.1.1	primera articulación
Ig.9.1.1.2	segunda articulación
Ig.9.1.2	iconicidad
Ig.10	FUNCIONES DEL LENGUAJE SEGÚN JAKOBSON
Ig.10.1	función expresiva
Ig.10.2	función fática

lg. 10.3	función metalingüística
lg. 10.4	función poética
lg. 10.5	función referencial
lg. 11	distribución
lg. 11.1	distribución equivalente
lg. 12	estructura
lg. 12.1	RELACIONES LINGÜÍSTICAS
lg. 12.1.1	plano paradigmático
lg. 12.1.1.1	relación paradigmática
lg. 12.1.2	plano sintagmático
lg. 12.1.2.1	relación sintagmática
lg. 13	lenguaje
lg. 13.1	lenguaje articulado
lg. 13.2a	idioma
lg. 13.2b	lengua
lg. 13.2.1	CLASIFICACIÓN DE LAS LENGUAS
lg. 13.2.1.1	POR SU ESTRUCTURA
lg. 13.2.1.1.1	lengua analítica
lg. 13.2.1.1.2	lengua aislante
lg. 13.2.1.1.3	lengua sintética
lg. 13.2.1.1.3.1	lengua aglutinante
lg. 13.2.1.1.3.2	lengua flexiva
lg. 13.2.1.1.3.3	lengua polisintética
lg. 13.2.1.2	POR SU ADQUISICIÓN
lg. 13.2.1.2.1	lengua materna
lg. 13.2.1.2.2	segunda lengua
lg. 13.2.1.3	POR SU EXPRESIÓN
lg. 13.2.1.3.1	lengua hablada
lg. 13.2.1.3.2	lengua escrita
lg. 13.2.1.4	POR SU FINALIDAD
lg. 13.2.1.4.1	MEDIO DE COMUNICACIÓN INTERNACIONAL
lg. 13.2.1.4.1.1	lengua artificial
lg. 13.2.1.5	TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
lg. 13.2.1.5.1	lengua fuente
lg. 13.2.1.5.2	lengua objeto
lg. 13.2.1.6	POR SU REFERENCIA
lg. 13.2.1.6.1	lengua muerta
lg. 13.3	habla
lg. 14	hablante
lg. 14.1	CAPACIDADES DEL HABLANTE
lg. 14.1.1	actuación
lg. 14.1.2	competencia
lg. 14.1.3	conciencia lingüística
lg. 14.1.4	creatividad
lg. 15	ORACIÓN
lg. 15.1	TIPO DE ORACIÓN
lg. 15.1.1	actancial
lg. 15.1.1.1	PARTE DE LA ORACIÓN
lg. 15.1.1.1.1	actante
lg. 16	signo

lg.16.1	SIGNO LINGÜÍSTICO
lg.16.1.1	COMPONENTES DEL SIGNO LINGÜÍSTICO
lg.16.1.1.1 a	SIGNIFICADO
lg.16.1.1.1 b	concepto
lg.16.1.1.1 b.1	PARTES DEL CONCEPTO
lg.16.1.1.1 b.1.1	imagen conceptual
lg.16.1.1.1 b.1.2	imagen acústica
lg.16.1.1.2	significante
lg.16.1.2	CARACTERÍSTICAS DEL SIGNO LINGÜÍSTICO
lg.16.1.2.1	mutabilidad
lg.16.1.2.2	inmutabilidad
lg.16.1.2.3	convencionalidad
lg.17	escritura
lg.17.1	POR SU FORMA
lg.17.1.1	escritura alfabética
lg.17.1.2	escritura cuneiforme
lg.17.1.3	escritura silábica
lg.17.2	PARA REDACCIÓN
lg.17.2.1	traducción
lg.18	REPRESENTACIÓN DE ELEMENTOS LINGÜÍSTICOS
lg.18.1	árbol
lg.18.2	diagrama arbóreo
lg.19	LISTA DE CARACTERES
lg.19.1	abecedario
lg.19.2	alfabeto
lg.20	LIBRO DE CONSULTA
lg.20.1	diccionario
lg.20.2	glosario
lg.21	sistema
lg.22	sustancia
lg.23	norma
lg.24	corrección
lg.25	dominio
lg.26	declinación
lg.27	comparación
lg.28	paradigma
lg.29a*	función
lg.29b*	función sintáctica
lg.30*	alcance
lg.31*	estrato

lg.29 a* y b* pertenecen al área de sintaxis; lg.30*, al área de semántica y lg.31 al área de sociolingüística.

MORFOLOGÍA

NOTACIÓN	TÉRMINOS
mg.1	LINGÜÍSTICA
mg.1.1	LINGÜÍSTICA SINCRÓNICA
mg.1.1.1	GRAMÁTICA
mg.1.1.1.1	morfología
mg.2	PROCESOS
mg.2.1	FONOLÓGICOS
mg.2.1.1	apofonía
mg.2.1.2*	clisis
mg.2.2	DE FORMACIÓN SINTÁCTICA
mg.2.2.1	flexión
mg.2.2.1.1	moción
mg.2.3	DE FORMACIÓN DE PALABRAS
mg.2.3.1	incorporación nominal
mg.2.3.2	parasíntesis
mg.2.3.3	composición
mg.2.3.4	derivación
mg.2.3.4.1	PROCESOS DERIVATIVOS
mg.2.3.4.1.1	prefijación
mg.2.3.4.1.2	sufijación
mg.2.3.4.1.2.1	sufijación apreciativa
mg.2.3.4.1.2.2	sufijación no apreciativa
mg.2.3.4.1.2.2.1	adverbialización
mg.2.3.4.1.2.2.2	nominalización
mg.2.3.4.1.2.2.3	verbalización
mg.2.4	DE ACORTAMIENTO
mg.2.4.1	abreviación
mg.2.4.1.1	acronimia
mg.2.4.1.2	truncamiento
mg.2.5	OTROS PROCESOS
mg.2.5.1	combinación
mg.2.5.2	adjetivización
mg.2.5.3	sincretismo
mg.2.5.4	supleción
mg.3	PROPIEDAD DERIVATIVA
mg.3.1	productividad
mg.4	accidente
mg.4.1	número
mg.4.2	GÉNERO
mg.4.2.1	masculino
mg.4.2.2	neutro
mg.4.2.3	epiceno
mg.5	PALABRAS
mg.5.1	PALABRAS POR ABREVIACIÓN
mg.5.1.1	acrónimo

mg.2.1.2* pertenece al área de fonética.

mg.5.1.2	abreviatura
mg.5.1.3	sigla
mg.5.2	PALABRAS POR COMPOSICIÓN
mg.5.2.1	palabra compuesta
mg.5.3	PALABRAS POR SUFIJACIÓN APRECIATIVA
mg.5.3.1	aumentativo
mg.5.3.2	diminutivo
mg.5.3.3	peyorativo
mg.5.4	LATINISMOS DE NÚMERO
mg.5.4.1	pluralia tantum
mg.5.4.2	singularia tantum
mg.6	UNIDADES
mg.6.1	UNIDAD LÉXICA MÍNIMA
mg.6.1.1	lexia
mg.6.2	UNIDAD MÍNIMA DE UNA PALABRA
mg.6.2.1	morfema
mg.6.2.1.1	MORFEMA CON SIGNIFICADO LÉXICO
mg.6.2.1.1.1	lexema
mg.6.2.1.2	MORFEMA CON SIGNIFICADO GRAMATICAL
mg.6.2.1.2.1a	gramema
mg.6.2.1.2.1b	desinencia
mg.6.2.1.3	morfema cero
mg.6.2.1.4	morfema discontinuo
mg.6.2.1.5	morfema libre
mg.6.2.1.6	morfema ligado
mg.6.2.1.7	morfema vacío
mg.6.2.1.7.1	vocal temática
mg.6.2.1.8	afijo
mg.6.2.1.8.1	infijo
mg.6.2.1.8.2	interfijo
mg.6.2.1.8.3	prefijo
mg.6.2.1.8.3.1	prefijo de cantidad
mg.6.2.1.8.3.2	prefijo de negación
mg.6.2.1.8.3.3	prefijo intensificativo
mg.6.2.1.8.3.4	prefijo locativo
mg.6.2.1.8.3.5	prefijo temporal
mg.6.2.1.8.4	sufijo
mg.6.2.1.8.4.1	sufijo adjetivizador
mg.6.2.1.8.4.2	sufijo adverbializador
mg.6.2.1.8.4.3	sufijo nominalizador
mg.6.2.1.8.4.4	sufijo verbalizador
mg.7	raíz
mg.7a	radical
mg.7a.1	base
mg.8	colocación
mg.9	heteroclitio

PRAGMÁTICA

NOTACIÓN	TÉRMINOS
pm.1	ESTUDIO
pm.1.1	elocución
pm.2	ANÁLISIS
pm.2.1	análisis de la conversación
pm.3	FENÓMENO
pm.3.1	lapsus linguae
pm.4	PROCESOS
pm.4.1	PROCESOS DE ENUNCIACIÓN
pm.4.1.1	inferencia
pm.4.2	PROCESOS DE LA COMUNICACIÓN
pm.4.2.1	codificación
pm.4.2.2	descodificación
pm.4.2.3	diálogo
pm.4.3	PROCESOS DEL HABLANTE
pm.4.3.1	autoregulación
pm.4.3.2	autocorrección
pm.4.3.3	ultracorrección
pm.5	universo del discurso
pm.5.1	presuposición
pm.6	PRINCIPIOS REGULADORES DE LA CONVERSACIÓN
pm.6.1	implicatura
pm.6.1.1	implicatura conversacional
pm.7	PROPIEDADES
pm.7.1	PROPIEDADES DE LA ENUNCIACIÓN
pm.7.1.1	coherencia
pm.7.2	PROPIEDADES DEL ENUNCIADO
pm.7.2.1	cohesión
pm.8	CONDICIÓN PARA ESTABLECER UN ACTO DEL HABLA
pm.8.1	adecuación
pm.9	FUNCIÓN DE LA COMUNICACIÓN LINGÜÍSTICA
pm.9.1	apelación
pm.10	FACTOR EXTRALINGÜÍSTICO
pm.10.1	gesto
pm.11	EXPRESION
pm.11.1	EXPRESIÓN DEL HABLANTE
pm.11.1.1	enunciado declarativo
pm.11.1.2	eufemismo
pm.11.1.3	muletilla
pm.11.2	EXPRESIÓN DEL ENUNCIADO
pm.11.2.1	negación
pm.12	ACTO DEL HABLA
pm.12.1	ambigüedad
pm.12.2	aseveración
pm.12.3	REALIZACIÓN DE UN ACTO DE HABLA
pm.12.3.1	enunciación

pm.13	FIGURAS DE CONSTRUCCIÓN O PENSAMIENTO
pm.13.1	aposiopesis
pm.13.2	tautología
pm.13.3	redundancia
pm.13.4	pleonasma
pm.13.5	braquilogía
pm.14	discurso
pm.14.1	discurso directo
pm.14.2	discurso indirecto
pm.14.3	ELEMENTOS DEL DISCURSO
pm.14.3.1	argumentación
pm.15	UNIDAD TEMÁTICA
pm.15.1	argumento
pm.16a	entorno
pm.16b	contexto
pm.16b.1	cotexto
pm.17	PARTES DE LA ESTRUCTURA SEMÁNTICA
pm.17.1	dictum
pm.17.2	modus
pm.18*	hablante
pm.19*	corrección
pm.20*	locución
pm.21*	implicación
pm.22*	tema

De pm.18* a pm.22* pertenecen al área de lingüística.

SEMÁNTICA

NOTACIÓN	TÉRMINOS
sm.1	ANÁLISIS SEMÁNTICO
sm.1.1	análisis componencial
sm.1.2	análisis sémico
sm.2	FENÓMENOS
sm.2.1	desplazamiento
sm.3.	PROCESOS
sm.3.1	categorización
sm.3.2	peyoración
sm.3.3	predicación
sm.4	funciones de verdad
sm.4.1	conjunción
sm.4.2	disyunción
sm.4.3	implicación
sm.4.4	negación
sm.5	PECULIARIDAD DE ALGUNOS ENUNCIADOS
sm.5.1	ambigüedad
sm.5.1.1	ambigüedad estructural
sm.5.1.2	ambigüedad léxica
sm.6	PROPIEDADES
sm.6.1	DEL ENUNCIADO
sm.6.1.1	aceptabilidad
sm.6.2	DE CLASE DE PALABRAS
sm.6.2.1	colocación
sm.6.3	DE SIGNIFICACIÓN
sm.6.3.1	monosemia
sm.6.3.2	polisemia
sm.6.4	valencia semántica
sm.7	IRREGULARIDADES
sm.7.1	DE UNA PALABRA O CONSTRUCCIÓN
sm.5.1.1*	anomalía
sm.7.2	DEL SIGNIFICADO
sm.7.2.1	anomalía semántica
sm.8	FIGURAS RETÓRICAS
sm.8.1	antífrasis
sm.8.2	metáfora
sm.8.3	metonimia
sm.8.4	reduplicación
sm.9	RELACIONES
sm.9.1	relación de sentido
sm.9.2a	relación de significación
sm.9.2b	referencia
sm.9.3	relación semántica
sm.9.3.1	hiperonimia
sm.9.3.2	hiponimia

sm.5.1.1* pertenece al área de lingüística.

sm.9.4	RELACIÓN LÉXICO SEMÁNTICA
sm.9.4.1	complementariedad
sm.9.5	RELACIÓN SINTAGMÁTICA
sm.9.5.1	solidaridad léxica
sm.10	VARIEDAD DEL HABLA
sm.10.1	argot
sm.11	CLASE
sm.11.1	categoría léxica
sm.12	MIEMBRO REPRESENTATIVO
sm.12.1	prototipo
sm.13	PALABRAS
sm.13.1	RELACIONADAS SEMÁNTICAMENTE
sm.13.1.1	hiperónimo
sm.13.1.2	hipónimo
sm.13.1.3	antónimo
sm.13.2	RELACIONADAS GRUPO SOCIAL
sm.13.2.1	slang
sm.13.2.2	calco
sm.14*	concepto
sm.14.1*	significado
sm.14.1.1	significado denotativo
sm.14.1.2	núcleo sémico
sm.15	UNIDADES SEMÁNTICAS
sm.15.1	UNIDAD MÍNIMA SIGNIFICACIÓN
sm.15.1.1a	rasgo semántico
sm.15.1.1b	sema
sm.15.1.1.b.1	archisemema
sm.15.1.2	marcador semántico
sm.15.1.3	componente
sm.15.1.3.1	componente semántico
sm.15.1.3.2	clasema
sm.15.2	UNIDAD DE CONTENIDO
sm.15.2.1	semema
sm.16	LEXEMA
sm.16.1	archilexema
sm.16.2	base lexemática
sm.17	ENTIDAD PARA LA PREDICACIÓN
sm.17.1	argumento
sm.18	definición
sm.19	contradicción
sm.20	representación semántica
sm.21	condición veritativa

sm.14* y sm.14.1* pertenecen al área de lingüística.

SINTAXIS

NOTACIÓN	TERMINOS
sx.1	FENÓMENOS
sx.1.1	elipsis
sx.1.2	transposición
sx.1.2.1	desplazamiento
sx.2	PROCESOS
sx.2.1	sustantivación
sx.2.2	pronominalización
sx.2.3	adjetivación
sx.2.4	enclisis
sx.2.5	proclisis
sx.3	PROCEDIMIENTOS LINGÜÍSTICOS
sx.3.1	actualizador
sx.4	PROPIEDADES
sx.4.1	DE LA ORACIÓN
sx.4.1.1	gramaticalidad
sx.4.1.2	agramaticalidad
sx.4.2	DEL ADJETIVO
sx.4.2.1	gradación
sx.4.2.1.1	grado
sx.4.2.1.1.1	grado comparativo
sx.4.2.1.1.2	grado positivo
sx.4.2.1.1.3	grado superlativo
sx.4.2.1.1.3.1	grado superlativo absoluto
sx.4.2.1.1.3.2	grado superlativo relativo
sx.5	RELACIONES
sx.5.1	RELACIONES SINTÁCTICAS
sx.5.1.1a*	coordinación
sx.5.1.1b	parataxis
sx.5.1.2	subordinación
sx.5.1.2.1	PARTES DE LA SUBORDINACIÓN
sx.5.1.2.1.1	apódosis
sx.5.1.2.1.2	prótasis
sx.5.1.3	yuxtaposición
sx.5.1.4	concordancia
sx.5.1.4.1	CONCORDANCIA VERBAL
sx.5.1.4.1.1	consecutio temporum
sx.5.2	RELACIONES GRAMATICALES
sx.5.2.1	régimen preposicional
sx.6	función
sx.6.1	sujeto
sx.6.1.1	sujeto agente
sx.6.1.2	sujeto expreso
sx.6.1.3	sujeto implícito

sx.5.1.1.a* pertenece al área de lingüística.

sx.6.1.4	sujeto indeterminado
sx.6.1.5	sujeto léxico
sx.6.1.6	sujeto paciente
sx.6.1.7	sujeto pronominal
sx.6.1.8	sujeto psicológico
sx.6.2a	complemento
sx.6.2b	adyacente
sx.6.2.1a	complemento directo
sx.6.2.1b	implemento
sx.6.2.2	complemento indirecto
sx.6.2.3a	complemento circunstancial
sx.6.2.3b	aditamento
sx.6.2.4a	objeto preposicional
sx.6.2.4b	suplemento
sx.6.2.5	término
sx.7	USOS DEL HABLANTE
sx.7.1	ANÓMALOS
sx.7.1.1	dequeísmo
sx.7.1.2	queísmo
sx.7.2	SISTEMÁTICO DE PRONOMBRES
sx.7.2.1	DEL PRONOMBRE VOS
sx.7.2.1.1	voseo
sx.7.2.2	DEL PRONOMBRE TÚ
sx.7.2.2.1	tuteo
sx.8	FIGURAS DE CONSTRUCCIÓN
sx.8.1	hipérbaton
sx.8.2	polisíndeton
sx.8.3	asíndeton
sx.8.4a	silepsis
sx.8.4b	construcción ad sensum
sx.8.5	anacoluto
sx.9	ESTRUCTURAS MORFOSINTÁCTICAS
sx.9.1	UNIDAD MORFOSINTÁCTICA
sx.9.1.1	oración
sx.9.1.1.1	TIPOS DE ORACIONES
sx.9.1.1.1.1	oración principal
sx.9.1.1.1.2	oración simple
sx.9.1.1.1.2.1	oración atributiva
sx.9.1.1.1.2.2	oración predicativa
sx.9.1.1.1.2.2.1	oración pasiva
sx.9.1.1.1.2.2.2	oración pasiva refleja
sx.9.1.1.1.2.2.3	oración pseudo-refleja
sx.9.1.1.1.2.2.4	oración impersonal
sx.9.1.1.1.2.2.5	oración transitiva
sx.9.1.1.1.2.2.6	oración intransitiva
sx.9.1.1.1.2.2.7	oración reflexiva
sx.9.1.1.1.2.2.8	oración recíproca
sx.9.1.1.3	oración compuesta
sx.9.1.1.3.1	oración coordinada
sx.9.1.1.3.1.1	oración adversativa

sx.9.1.1.3.1.2	oración copulativa
sx.9.1.1.3.1.3	oración distributiva
sx.9.1.1.3.1.4	oración disyuntiva
sx.9.1.1.3.1.5	oración ilativa
sx.9.1.1.3.2	oración subordinada
sx.9.1.1.3.2.1	oración subordinada adjetiva
sx.9.1.1.3.2.1.1	oración subordinada adjetiva especificativa
sx.9.1.1.3.2.1.2	oración subordinada adjetiva explicativa
sx.9.1.1.3.2.2	oración subordinada adverbial
sx.9.1.1.3.2.2.1	oración subordinada adverbial causal
sx.9.1.1.3.2.2.2	oración subordinada adverbial comparativa
sx.9.1.1.3.2.2.3	oración subordinada adverbial concesivas
sx.9.1.1.3.2.2.4	oración subordinada adverbial condicional
sx.9.1.1.3.2.2.5	oración subordinada adverbial consecutiva
sx.9.1.1.3.2.2.6	oración subordinada adverbial final
sx.9.1.1.3.2.2.7	oración subordinada adverbial locativa
sx.9.1.1.3.2.2.8	oración subordinada adverbial modal
sx.9.1.1.3.2.2.9	oración subordinada adverbial temporal
sx.9.1.1.3.2.3	oración subordinada sustantiva
sx.9.1.1.3.2.3.1	oración subordinada sustantiva agente de pasiva
sx.9.1.1.3.2.3.2	oración subordinada sustantiva de complemento indirecto
sx.9.1.1.3.2.3.3	oración subordinada sustantiva de predicado nominal
sx.9.1.1.3.2.3.4	oración subordinada sustantiva de régimen de verbo prepositivo
sx.9.1.1.3.2.3.5	oración subordinada sustantiva objetiva
sx.9.1.1.3.2.3.6	oración subordinada sustantiva subjetiva
sx.9.1.2a	partes de la oración
sx.9.1.2a.1	predicado
sx.9.1.2a.1.1	predicado nominal
sx.9.1.2a.1.2	predicado verbal
sx.9.1.2b	clases de palabras
sx.9.1.2b.1	VARIABLES
sx.9.1.2b.1.1a	nombre
sx.9.1.2b.1.1b	sustantivo
sx.9.1.2b.1.1b.1	sustantivo abstracto
sx.9.1.2b.1.1b.2	sustantivo concreto
sx.9.1.2b.1.1b.3	sustantivo animado
sx.9.1.2b.1.1b.4	sustantivo inanimado
sx.9.1.2b.1.1b.5	sustantivo individual
sx.9.1.2b.1.1b.6	sustantivo colectivo
sx.9.1.2b.1.1b.7	sustantivo propio
sx.9.1.2b.1.1b.8	sustantivo común
sx.9.1.2b.1.1b.9	sustantivo contable
sx.9.1.2b.1.1b.10	sustantivo no contable
sx.9.1.2b.1.1b.11	sustantivo apelativo
sx.9.1.2b.1.1b.12	antecedente
sx.9.1.2b.1.2	pronombre
sx.9.1.2b.1.2.1	pronombre demostrativo
sx.9.1.2b.1.2.2	pronombre indefinido
sx.9.1.2b.1.2.3	pronombre personal

sx.9.1.2b.1.2.3.1	pronombre personal átono
sx.9.1.2b.1.2.3.2	pronombre personal enclítico
sx.9.1.2b.1.2.3.3	pronombre personal proclítico
sx.9.1.2b.1.2.3.4	pronombre personal recíproco
sx.9.1.2b.1.2.3.5	pronombre personal reflexivo
sx.9.1.2b.1.2.3.6	pronombre personal tónico
sx.9.1.2b.1.2.4	pronombre posesivo
sx.9.1.2b.1.2.5	PRONOMBRE REFLEXIVO
sx.9.1.2b.1.2.5.1	pronombre reflexivo impersonal
sx.9.1.2b.1.2.5.2	pronombre reflexivo pasivo
sx.9.1.2b.1.2.5.3	pronombre relativo
sx.9.1.2b.1.3	adjetivo
sx.9.1.2b.1.3.1	POR SU SIGNIFICACIÓN
sx.9.1.2b.1.3.1.1	adjetivo calificativo
sx.9.1.2b.1.3.1.1.1	adjetivo explicativo
sx.9.1.2b.1.3.1.1.2	adjetivo especificativo
sx.9.1.2b.1.3.1.2	adjetivo determinativo
sx.9.1.2b.1.3.1.2.1	adjetivo demostrativo
sx.9.1.2b.1.3.1.2.2	adjetivo exclamativo
sx.9.1.2b.1.3.1.2.3	adjetivo interrogativo
sx.9.1.2b.1.3.1.2.4	adjetivo indefinido
sx.9.1.2b.1.3.1.2.5	adjetivo numeral
sx.9.1.2b.1.3.1.2.5.1	adjetivo numeral cardinal
sx.9.1.2b.1.3.1.2.5.2	adjetivo numeral múltiplo
sx.9.1.2b.1.3.1.2.5.3	adjetivo numeral ordinal
sx.9.1.2b.1.3.1.2.5.4	adjetivo numeral partitivo
sx.9.1.2b.1.3.1.2.6	adjetivo posesivo
sx.9.1.2b.1.3.1.2.7	gentilicio
sx.9.1.2b.1.3.2	POR SU CONSTRUCCIÓN
sx.9.1.2b.1.3.2.1	adjetivo atributivo
sx.9.1.2b.1.3.2.2	adjetivo predicativo
sx.9.1.2b.1.4	artículo
sx.9.1.2b.1.4.1	artículo definido
sx.9.1.2b.1.4.2	artículo indefinido
sx.9.1.2b.1.5	verbo
sx.9.1.2b.1.5.1	POR SU MORFOLOGÍA
sx.9.1.2b.1.5.1.1	verbo regular
sx.9.1.2b.1.5.1.2	verbo irregular
sx.9.1.2b.1.5.2	POR SU FUCNCIÓN
sx.9.1.2b.1.5.2.1	verbo transitivo
sx.9.1.2b.1.5.2.2	verbo intransitivo
sx.9.1.2b.1.5.2.3	verbo copulativo
sx.9.1.2b.1.5.2.4	verbo reflexivo
sx.9.1.2b.1.5.2.5	verbo auxiliar
sx.9.1.2b.1.5.2.6	verboide
sx.9.1.2b.1.5.2.6.1	infinitivo
sx.9.1.2b.1.5.2.6.2	participio
sx.9.1.2b.1.5.2.6.3	gerundio
sx.9.1.2b.1.5.2.7	dicendi verbum

sx.9.1.2b.1a	INVARIABLES
sx.9.1.2b.1b	partícula
sx.9.1.2b.1b.1	adverbio
sx.9.1.2b.1b.2	preposición
sx.9.1.2b.1b.3	conjunción
sx.9.1.2b.1b.3.1	conjunción coordinante
sx.9.1.2b.1b.3.2	conjunción subordinante
sx.9.1.2b.1b.4	interjección
sx.9.2	UNIDAD ORACIONAL
sx.9.2.1	periodo
sx.9.2.2	proposición
sx.9.3	UNIDAD NO ORACIONAL
sx.9.3.1	prooración
sx.9.4	UNIDAD COMPUESTA
sx.9.4.1	frase
sx.9.4.1.1	frase adjetiva
sx.9.4.1.2	frase adverbial
sx.9.4.1.3	frase sustantiva
sx.9.4.1.4	frase verbal
sx.9.4.2	locución
sx.9.4.2.1	locución adverbial
sx.9.4.2.2	locución conjuntiva
sx.9.4.2.3	frase conjuntiva
sx.9.4.2.4	frase prepositiva
sx.9.5	UNIDAD COMUNICATIVA
sx.9.5.1	enunciado
sx.9.5.1.1	enunciado bimembre
sx.9.5.1.2	enunciado unimembre
sx.9.5.1.3.1	OTROS TIPOS DE ENUNCIADO
sx.9.5.1.3.1.1	afirmación
sx.9.5.2	cláusula
sx.9.6	CONSTRUCCIONES LINGÜÍSTICAS
sx.9.6.1	SINTÁCTICAS
sx.9.6.1.1	construcción endocéntrica
sx.9.6.1.2	construcción exocéntrica
sx.9.6.1.3	nexus
sx.9.6.2	PERIFRÁSTICAS
sx.9.6.2.1	perífrasis
sx.9.6.2.1.1	perífrasis de gerundio
sx.9.6.2.1.2	perífrasis de infinitivo
sx.9.6.2.1.3	perífrasis de participio
sx.10	ELEMENTOS LINGÜÍSTICOS
sx.10.1	FONÉTICOS
sx.10.1.1*	clítico
sx.10.2	SINTÁCTICO
sx.10.2.1	modificador
sx.10.2.1.1	modificador directo
sx.10.2.1.2	modificador indirecto

Sx.10.1.1* pertenece al área de fonética.

sx.10.2.1.3*	deíctico
sx.10.2.3	GRAMATICAL
sx.10.2.3.1	adjunto
sx.10.2.3.2	transpositor
sx.10.2.3.3	constituyente inmediato
sx.10.2.3.4	operador
sx.10.2.3.5	transpositor
sx.10.2.4	CATEGORÍA FUNCIONAL
sx.10.2.4.1	caso
sx.10.2.4.2	caso ablativo
sx.10.2.4.3	caso acusativo
sx.10.2.4.4	caso dativo
sx.10.2.4.5	caso dativo ético
sx.10.2.4.6	caso ergativo
sx.10.2.4.7	caso genitivo
sx.10.2.4.8	caso nominativo
sx.10.2.4.9	caso oblicuo
sx.10.2.4.10	vocativo
sx.11	ACCIDENTE GRAMATICAL
sx.11.1	género
sx.11.1.1	femenino
sx.11.1.2	ambiguo
sx.11.1.3	común
sx.11.2	NÚMERO
sx.11.2.1	número dual
sx.11.2.2	número plural
sx.11.2.3	número singular
sx.11.2.4	plural de modestia
sx.11.2.5	plural mayestático
sx.11.3	aspecto
sx.11.4	voz
sx.12	conjugación
sx.12.1	tiempo
sx.12.2	modo
sx.12.1.1	modo indicativo
sx.12.1.1.1	SIMPLES
sx.12.1.1.1.1	presente
sx.12.1.1.1.1	pretérito
sx.12.1.1.1.2	copretérito
sx.12.1.1.1.3	futuro
sx.12.1.1.1.4	pospretérito
sx.12.1.1.2	COMPUESTOS
sx.12.1.1.2.1	antepretérito
sx.12.1.1.2.2	antepresente
sx.12.1.1.2.3	antecopretérito
sx.12.1.1.2.4	antefuturo
sx.12.1.1.2.5	antepospretérito
sx.12.1.2	modo subjuntivo

sx.10.2.1.3 pertenece al área de pragmática.

sx.12.1.2.1	SIMPLES
sx.12.1.2.1.1	presente de subjuntivo
sx.12.1.2.1.2	pretérito de subjuntivo
sx.12.1.2.1.3	futuro de subjuntivo
sx.12.1.2.2	COMPUESTOS
sx.12.1.2.2.1	antepresente de subjuntivo
sx.12.1.2.2.2	antepretérito de subjuntivo
sx.12.1.2.2.3	antefuturo de subjuntivo
sx.12.1.3	modo imperativo
sx.12.1.3.1	presente de imperativo
sx.12.1.4	modo potencial
sx.13*	sintagma
sx.14*	dominio
sx.15*	vocabulario
sx.16*	deíxis

sx.13, sx.14, sx.15 pertenecen al área de lingüística y sx.16, al área de pragmática.

SOCIOLINGÜÍSTICA

NUMERACIÓN	TÉRMINOS
sl.1*	LINGÜÍSTICA
sl.1.1	sociolingüística
sl.1.2	DIALECTOLOGÍA
sl.1.2.1	dialectología estructural
sl.1.2.2	dialectología social
sl.1.3	geografía lingüística
sl.1.4*	variacionismo
sl.2	EJES DE ESTUDIO DE VARIEDADES LINGÜÍSTICAS
sl.2.1	POR ESTRATO SOCIAL
sl.2.1.1	diatrático
sl.2.2	POR PUNTOS GEOGRÁFICOS
sl.2.2.1	diatópico
sl.3	TÉCNICAS ESTADÍSTICAS
sl.3.1	estadística lingüística
sl.4	ESTRATEGIAS REGULADORAS DE LAS LENGUAS
sl.4.1	política lingüística
sl.4.2	planificación lingüística
sl.5	FENÓMENOS
sl.5.1	DE CONTACTO LINGÜÍSTICO
sl.5.1.1	sustrato
sl.5.1.2	superestrato
sl.5.2.	DEL LENGUAJE
sl.5.2.1	desplazamiento
sl.5.2.2	interferencia
sl.5.2.2.1	interferencia lingüística
sl.6	PROCESOS
sl.6.1	DE LA LENGUA
sl.6.1.1	acriollamiento
sl.6.1.2	continuum poscriollo
sl.6.1.3	koinización
sl.6.2	DE LA ESCRITURA
sl.6.2.1	convergencia
sl.6.2.2	estandarización
sl.7	VALOR DE LA LENGUA
sl.7.1	prestigio lingüístico
sl.8	PRINCIPIOS LINGÜÍSTICOS
sl.8.1	economía lingüística
sl.9	FACTORES EXTRALINGÜÍSTICOS
sl.9.1	dominio lingüístico
sl.10	CAPACIDADES DEL HABLANTE
sl.10.1*	competencia
sl.10.2	inteligibilidad mutua
sl.11	contacto lingüístico
sl.11.1	bilingüismo

De sl.1 a sl.4 y sl.10.1 pertenecen al área de lingüística.

sl.11.2	diglosia
sl.11.3	poliglosa
sl.12	NIVELES LINGÜÍSTICOS
sl.12.1	estratificación
sl.13	SISTEMAS DIALECTALES
sl.13.1	diasistema
sl.14	LENGUAS
sl.14.1	POR CONTACTO
sl.14.1.1	lengua de contacto
sl.14.1.2	lengua dominante
sl.14.1.3	lengua resultante
sl.14.1.3.1	criollo
sl.14.1.3.2	pidgin
sl.14.2	POR EVOLUCIÓN
sl.14.2.1	lengua hermana
sl.14.2.2	lengua madre
sl.14.3	POR MODALIDAD
sl.14.3.1	lengua coloquial
sl.14.3.2	lengua estándar
sl.14.3.3	estándar
sl.14.3.4	koiné
sl.14.4	IDIOMA
sl.14.4.1	lingua franca
sl.14.4.2	sabir
sl.14.5	VARIEDAD DIALECTAL
sl.14.5.1	POR CLASE SOCIAL
sl.14.5.1.1	acrolecto
sl.14.5.1.2	basilecto
sl.14.5.1.3	mesolecto
sl.14.5.1.4	sociolecto
sl.14.5.2	INDIVIDUAL
sl.14.5.2.1	idiolecto
sl.14.6	MODALIDADES DIALECTALES
sl.14.6.1	bable
sl.14.6.2	patois
sl.14.6	LENGUAS EN UNA COMUNIDAD LINGÜÍSTICA
sl.14.6.1	monolingüismo
sl.14.6.2	plurilingüismo
sl.15	FORMAS LÉXICAS
sl.15.1	isolecto
sl.15.2	préstamo lingüístico
sl.15.2.1	hibridación
sl.16	COMUNICANTE
sl.16.1	interlocutor
sl.17	HABLANTES DE DIVERSAS LENGUAS
sl.17.1	dígloto
sl.17.2	polígloto
sl.18	COMUNIDAD DE HABLANTES
sl.18.1	comunidad de habla
sl.18.2	comunidad lingüística

sl.19	ZONA DIALECTAL
sl.19.1	continuum dialectal
sl.20	GRUPO SOCIAL
sl.20.1	estrato
sl.21	OBRAS DE CONSULTA
sl.21.1	corpus
sl.21.1.1	CORPUS LÉXICO
sl.21.1.1.1	DICCIONARIO
sl.21.1.1.1.1	diccionario bilingüe
sl.21.1.1.1.2	diccionario monolingüe
sl.21.1.1.1.3	diccionario plurilingüe
sl.21.1.1.1.4	heteroglosa
sl.21.1.1.1.5	homoglosa
sl.21.2	PLANOS
sl.21.2.1	atlas lingüístico
sl.21.2.2	mapa lingüístico
sl.22*	función conativa

sl.22* pertenece al área de lingüística.